

September 20, 2017

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400



# AWEMainta

## ARUBA TA DESTACA NA “PRINSJESDAG” CU UN DISEÑO APTO CU TA PIDI ATENCION PA METANAN SOSTENIBEL DEN CONTEXTO DI REINO HULANDES



### Experience the difference

- Alarm Installation
- Camera Installation
- Online viewing
- Monitoring Service
- Guard Service
- Patrol Service



*Your protection partner since 1996*

**We don't just say it...  
We Guarantee it!**



**INVEST  
SECURE N.V.**

Phone: (297) 582-7252  
E-mail: [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw)  
f: [@investsecurearuba](https://www.facebook.com/investsecurearuba)



**Payroll Pro**  
Real Software, Real Support

**Always accurate and  
easy customizable**

**Quick support from our  
locally based specialists**

- Complete integration of HRM and Payroll
- The #1 payroll software in the Dutch Caribbean
- For all commercial and governmental organizations

**VCC**  
International NV



Tel.: 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)



**RICHARD  
VISSER**

# SMART ISLAND ELEVANDO NOS ISLA PA E NEXT LEVEL





# Aruba ta destaca na “Prinsjesdag” cu un diseño apto cu ta pidi atencion pa metanan sostenibel den contexto di Reino Hulandes



**DEN HAAG** - Cumpliendo cu tradicion, riba e di tres diamars di september ta celebra Prinsjesdag na Den Haag. Riba e dia aki Gobierno Hulandes ta presenta su presupuesto na Tweede Kamer, despues cu Su Majestad Rey Willem-Alexander a tene su discurso den e impresionante ‘Ridderzaal’.

Mirando cu Prinsjesdag t’e evento di mas importante durante e Aña Parlamentario na Hulanda, esposa di Minister Plenipotenciario, señora Amy Yrausquin-Roos, a puntra e talentoso diseñadora Nathaly Vlaun pa diseña un outfit special.

Nathaly Vlaun, kende ta un hoben Arubano kende a gradua e aña aki n’e prestigioso academia di arte ‘Rietveld’ na Amstredam, a traha un diseño a base di elemento recyclo & reusabel.

Un otro motibo importante p’e escogencia di un creacion similar ta pa enfoca riba e lasonan den Reino, cu actualmente ta mas fuerte cu nunca.

No solamente Aruba a prueba di ta un partner valioso den Reino, pero Aruba tambe tin

un balor agrega pa Reino Hulandes. Un manera perfecto pa fortifica e lasonan cu otro nacionan y den nos Reino en particular, ta mediante “Diplomacia Cultural”.



Durante hopi mision internacional ta nota cu intercambio cultural ta forma un parti esencial di e programa.

“Moda”, como un berdadero expresion artistico, tambe ta contribui n’e acercamiento cultural aki. Diseñadora Nathaly Vlaun a crea un bisti cu lo por ser califica como ‘Dutch Caribbean Design’, cu referencia na nos cultura & naturalesa, como tambe n’e filosofia di recyclohe & elemento reusabel. Den su diseño, Vlaun a incorpora nos Fofoti & Cadushi, ora di bahada di solo.

E “mosaico Caribense” aki a ser crea cu diferente pida tela di otro paña bieu, cumpliendo asina cu e filosofia di ‘sustainable fashion design’ & e Sustainable Development Goals di Nacionnan Uni.

Mediante e cobertura di Prinsjesdag tambe kier duna nos talentonan Arubiano e plataforma pa por profila nan mes grandemente. Ta spera cu e carera artistico di diseñadora Nathaly Vlaun ta destacante & cu e por conoce hopi exito.



Rene Herdé (AVP)

# Gañamento y “fake news” di oposicion no ta cambia realidad

“NAN intencion no ta pa hiba un debate publico riba idea y plannan pa nos pais. Nan intencion no ta pa contribui na desarojo positivo di nos pais. Nan intencion ta pa haci tur cos, hasta si ta ilegal, incorrecto, anti-democratico of destructivo, pa purba gana eleccion.

Anto gana eleccion no ta cu intencion di goberna nos pais pa mihor. E ta djis pa co'i poder!

Con otro bo por splica e sin fin di gañamento, trocemento di berdad, “fake news”, storianan increibel y “noticianan fabrica” di oposicion? E bon noticia ta cu tur e gañamento aki no ta cambia e realidad di progreso di Aruba cu AVP.” Asina Rene Herdé a bisa den e conferencia di prensa.

Drs. Rene Herdé a toca e tema di e asina yama “noticianan” cu oposicion ta publica tur dia riba FaceBook y den algun corant. Enbez di bisa pueblo kico nan lo haci den Gobierno si nan gana eleccion, nan ta pasa TUR nan tempo ta inventa e gañamento aki. Ata aki algun ehempel di e gañamento y “fake news” di oposicion.

## FAKE NEWS

Dos ehempel di e “fake news” y gañamento di oposicion ta cu hopi hende Chines cu no tin derecho di vota, lo a haya carchi di vota y cu Gobierno lo bay nombra candidatonan di AVP den posicionnan di director.

Rene Herdé a splica: “For di e tempo cu a gara hende di MEP ta vota shete biaha (7) den un eleccion y cu a gara hende ta vota pa hende cu ya a muri, a cambia ley di eleccion na Aruba.

Awor niun hende cu no tin nacionalidad Hulandes y cu no ta inscribi na Aruba, NO POR VOTA!

Ta solamente hende cu nacionalidad Hulandes y cu ta biba y ta inscribi na Aruba, ta haya carchi di vota di Censo! Si cualkier hende presenta pa vota cu carchi di otro hende of cu purba vota sin cu e tin derecho di voto, e ta core riesgo di bay sera!

E ultimo hendenan cu a purba haci esaki tabata hende di MEP. Ta pesey a cambia e ley y haci'e MEP-proof!”

Pa loke t'e storia di nombramento di candidatonan di AVP den posicionnan haltu, Rene Herdé a sigui splica esaki: “Ocho aña largo AVP por a nombra su hendenan den Gobierno, manera cu MEP si a haci aña y decadanan largo!

Ta pesey pueblo ta bisa cu e aparato di Gobierno ta yena cu hendenan di MEP. Ta pesey e ex-lider di MEP a bisa cu hasta ora MEP no ta den Gobierno, nan ta goberna. Pasobra MEP a hinca asina hopi hende di MEP riba base POLITICO den aparato di Gobierno.

Anto awor MEP y POR ta critica cu ta bay nombra hende den e aparato!

Si pa ocho aña largo no a haci'e Bo ta kere cu awor den porta di eleccion ta bay haci'e? Bou candidatonan di AVP tin hopi hende sumamente capacita pa ocupa funcionnan haltu. Esey ta sin duda. Pero e no t'e forma di nombra hende!”

Cu e dos ehempelnan ey Rene Herdé a ilustra e cantidad grandi di gañamento y “fake news” di oposicion!

E realidad ta cu riba plannan pa futuro, pa soluciona retonan cu nos pais tin, niun di e partidonan a of por presenta plannan cu ta comparabel cu di AVP. Pa nan gaña ta mas facil cu goberna!





## Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox

Registra awo!  
Manda bo e-mail na  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)





Na vispera di eleccion 2017

# Partido POR a trece un diferencia positivo y inovativo den politica na Aruba



**E FORSA NO BO**



YA nos no ta faltando mucho ora mas cu ta yega diabierna mainta, ora cu urnanan electoral lo habri nan porta pa permiti comunidad di Aruba pa vota. Kier gradici comunidad di Aruba pa diasabra durante di di e parada pa clausura di campaña.

Tambe pa e sosten durante henter e periodo y pa a habri porta y scucha nos y permiti nos transmiti e pensamiento di un politica nobo cu partido Pueblo Orguyoso y Respeta (POR) kier trece den politica.

“Mi ta gradici cada un di 28 mi coleganan, pa nan esfuerso cu a wordo haci. POR a haci un diferencia na un forma positivo. A trece cantidad di inovacion den politica y ta contento cu e influencia aki a pone cu na cierto momento otro partidonan politico por a tuma esaki over”, lider di POR, sr. Otmar Oduber a duna di conoce.

Diabierna awo tin un momento di escogencia hopi importante pa loke ta trata futuro di e pais aki. Un escogencia cu ta bay determina e tipo di liderazgo cu mester tin pa e proximo 4 añanan na Aruba y e control den Parlamento.

Na vispera di e eleccion aki nos ta para keto un rato y mira tur

local cu ta tumando luga e ultimo dianan aki. Puntra bo mes si bo kier continua cu e liderazgo cu nos conoce na e momentonan aki caminda cu ta mira cu tin un politica di intimidacion cu ta tumando luga den hogarnan. Desesperacion ta pone cu personanan kier impone rib’e derecho cu tin den comunidad.

Puntra bo mes si bo kier continua cu un gobernacion caminda cu ta mira cu integridad y moralidad no ta presente si mira cu e partido na mando ta drenta un eleccion cu un Minister cu ta deteni na e momentonan aki pa corrupcion, traficacion di persona y labamento di placa.

E hecho cu Minister Presidente no ta reacciona rib’e situacion aki, ta muestra di e liderazgo cu nos tin na e momentonan aki. Un liderazgo cu no a duna e respet necesario na diferente grupo den comunidad.

Ultimo añanan a mira cu dialogo social ya no a continua mas y cu ta boluntad politico di gobernantenan riba interes di nos pais. P’esey ta importante pa bo pensa bon prome cu bo vota diabierna awo, na ken bo lo entrega bo voto di confiansa.



# AWEMainta



[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)



Online





**VOTA** **#5**  
**RICHARD ARENDS**  
CALIDAD. CAPACIDAD. CONFIANSA.

## ACELERANDO PROGRESO

- 1** Brinda mas oportunidad na empresanan chikito, trahadonan independiente creando un economia inclusivo habriendo caminda pa mas acceso na capital como tambe expertisio.
- 2** Sigui inverti den poder di compra di famianan, garantiza competencia husto pa tur esnan cu ta participa den nos economia.
- 3** Educacion profesional ta e base pa un economia di concemento exitoso. Nos lo sigui inverti den educacion pa brinda nos studiantenan oportunidad nobo.
- 4** Incentivonan fiscal lo promove mas actividad di empresarionan independiente, startups y empresanan chikito. Drenta un economia nobo unda inovacion y digitalisacion lo acelera desaroyo habiendo caminda pa un sistema di pago moderno.
- 5** Acelera e transicion pa un economia nobo unda cu inovacion y digitalisacion lo ta central. Coordina procesonan y modernisa nos sistema di pago.

[www.richardarends.org](http://www.richardarends.org)

 richardarendsavp

 +297 562 2931





**PADILANTI CU** **AVP** *Berd'e ta!*

**MARLON SNEEK** **#12**

**DISPUERTO PA PUEBLO Y PAIS** **DISPUERTO PA PUEBLO Y PAIS**

Rene Herd 

## Ocho aña di MEP vs ocho aña di AVP

Hechonan ta muestra ta pa ken mester vota pa Aruba bay dilanti!

 <b>CON MEP A LAGA</b> <b>ARUBA NA 2009</b>	 <b>CON ARUBA TA AWE</b> <b>NA 2017 CU AVP</b>
<b>SERA</b>	<b>HABRI</b>
<b>12%</b>	<b>7.5%</b>
<b>- 13%</b>	<b>+ 2.4%</b>
<b>CASI</b>	<b>SANO Y SOLIDO</b>
<b>BANCAROTA</b>	<b>TUR TRAHADO</b>
<b>NOTA EXISTI</b>	<b>TIN'E</b>
<b>NO</b>	<b>SI</b>
<b>NO</b>	<b>SI</b>
<b>NO</b>	<b>SI</b>
<b>REFINERIA</b>	
<b>DESEMPLEO</b>	
<b>CRECEMENTO</b>	
<b>ECONOMICO</b>	
<b>FONDO DI PENSIOEN</b>	
<b>DI BEHEZ y APFA</b>	
<b>PENSIOEN GENERAL</b>	
<b>PA TUR TRAHADO</b>	
<b>HOSPITAL RENOA</b>	
<b>'GREEN CORRIDOR'</b>	
<b>SCOLNAN RENOA</b>	

**ORA** di tuma decisionnan importante den bida, hende racional ta busca informacion concreto pa crea claridad den nan mente y paz den nan curason. Asina nan por tuma un bon decision. Nan no ta laga emocion of opinion di otronan influencia nan desicion final.

Nan ta busca hechonan pa basa nan decision riba dje. Dicidi pa ken vota den un eleccion ta un decision importante.

Pesey informacion concreto di hechonan ta importante pa hende usa den tuma nan decision. Pa yuda den esey nos ta duna aki un prome comparacion di hechonan cu tur hende por controla y verifica pa nan mes.

E comparacion di 8 aña di gobernacion di MEP y 8 aña di gobernacion di AVP, ta muestra bon cla ta cua partido a goberna nos pais bon, soluciona problemanan cu e pais tabatin y crea oportunidad nobo pa nos pais y nos hendenan bay dilanti. E grafico cu e comparacion di con nos pais ta na fin di 8 aña di gobernacion, ta duna tur hende un bon base pa nan tuma nan decision pa esnan mester vota. Esaki ta un comparacion riba algun punto importante pa evalua un gobernacion. Tin mas punto y pesey lo sigui cu mas comparacion!

## Sigui resultado di eleccion ariba websitenan oficial di Gobierno

[www.overheid.aw](http://www.overheid.aw), [www.gobierno.aw](http://www.gobierno.aw) y [www.government.aw](http://www.government.aw)

RIBA anochi di eleccion tin un transmision special di e resultado di eleccion riba homepage di e websitenan oficial di Gobierno di Aruba cu ta [www.overheid.aw](http://www.overheid.aw), [www.gobierno.aw](http://www.gobierno.aw) y [www.government.aw](http://www.government.aw).

Riba 22 di september proximo lo tin eleccion na Aruba pa eligi miembronan di Parlamento. Despues cu tur urna electoral cera, lo pone rib'e homepage di e websitenan ariba menciona tur resultado cu drenta for di Consejo Supremo Electoral.

Manera cu un resultado di un urna ta conoci, esaki lo aparece rib'e homepage di e tres websitenan. E resultadonan preliminar pa urna y pa distrito, mesora lo ta disponibel hunto cu estadisticonan y grafieknan.

Tambe lo tin comparacion cu resultado anterior, esta di eleccion di 2013. E pronostico di asiento pa cada partido tambe lo keda calcula mesora.

Dia 22 di september den oranan di anochi, tur esnan interesa, specialmente esnan cu ta biba afo por sigui e resultado di eleccion via e websitenan menciona.

  
**AVISO IMPORTANTE!**

Debi na VOTACION nos departamento di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa lo ta sera **DIABIENA 22 di SEPTEMBER** henter dia pa Publico. Nos servicionan lo reanuda bek dialuna 25 di septembet 2017.

**NOS DISCULPA PA E INCONVENENCIA AKI**

**DI ANTEMANO DANKI PA E COMPRENCION**

Directie DLVV

**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL OF COMERCIAL?**

 **YAMA**

**Mr. Bucket**

**594-3757**  
[mrbucket@ecotech.aw](mailto:mrbucket@ecotech.aw)

**20 yrd Big Bucket** **15 yrd Junior Bucket** **10 yrd Small Bucket**



Oficina Central di Estadistica a presenta e resultadonan principal di

## Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di augustus 2017

E CPI pa luna di augustus 2017 ta 116.32, loke ta representa un caida di 0.2% compara cu e indice di juli 2017 (116.55) y acumulando un caida di 1.4% te cu na augustus di e aña aki.

E cambio di e CPI p'e ultimo diesdos (12) lunanan (Augustus 2016 te cu Augustus 2017) ta -0.7%, un subida di 0.7 ppt compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-1.4%).

E promedio anual di e tasa di inflacion p'e periodo di augustus 2016 te cu augustus 2017 ta -0.4%, un subida di 0.5 ppt compara cu e -0.9% registra den e periodo di augustus 2015 te cu augustus 2016.

Durante e luna aki, cinco (5) di e diesdos (12) sectornan a registra caida di prijs. E caidan cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra p'e sectornan di "Recreacion y Cultura" (-2.7%), "Cuminda y Bebida no-alcoholico" (-0.2%) y "Transporte" (-0.1%), causando un efecto di -0.22, -0.02 y -0.02 ppt, respectivamente.

E caidan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di -0.01 ppt riba e CPI di augustus 2017.

E caidan aki a wordo contraresta parcialmente dor

di principalmente un subida den e indice di e sector di "Mobilario" (1.2%), cu a contribui cu un efecto di 0.07 ppt riba e CPI di augustus 2017.

E subidanan den e sectornan restante a contribui cu un efecto di 0.02 ppt riba e CPI di augustus 2017.

E caida den e sector di "Recreacion y Cultura" a wordo causa principalmente dor di un caida di 22.2% den e categoria "Vacacion", causando un efecto di -0.18 ppt. E caida den e sector di "Cuminda y Bebida no-alcoholico" a wordo causa principalmente dor di un caida den e categoria "Cuminda" (-0.2%), causando un efecto di -0.02 ppt.

E caida den e sector di "Transporte" a wordo causa dor di principalmente un caida di 8.7% den e categoria "Servicio di Transporte", causando un efecto di -0.13 ppt.

E subida den e sector di "Mobilario" a wordo causa principalmente dor di subidanan den e categorianan "Aparato pa uso domestico" (4.5%) y "Bienes y servicio pa mantencion ordinario di cas" (0.8%), causando un efecto di 0.03 ppt cada uno.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu juli 2017, 31.9%

di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.53 ppt, mientras cu 30.3% ta musta un caida di prijs, cu a contribui cu efecto di -0.72 ppt y p'e restante 37.8% no tabatin cambio den prijs.

Prijsnan di bienes a subi cu 0.2% na augustus 2017 y a causa un efecto di 0.15 ppt riba e CPI di augustus 2017. Prijsnan di servicionan a conoce un caida di 0.9% y a causa un efecto di -0.34 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na augustus 2017 un subida di 0.5%, un caida di 0.3 ppt, compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.8%).

E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: Electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di 4.4%, cu ta 2.8 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-7.2%).

E indice di cuminda a registra un subida di 0.9%, cu ta 1.5 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-0.6%).

E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0-14 aña) na augustus 2017 ta afl. 4,306, mientras cu pa un hogar di un (1) adulto e suma ta Afl. 2,050.


## MAZDA YEAR END CLEARANCE

### ONLY 6 LEFT!

**MAZDA2 CORE 2017**  
HATCHBACK  
SKYACTIV 1.5 L  
6 SPEED AUTOMATIC  
WELL EQUIPPED



**CLEARANCE PRICE**  
**AWG. 35,000\***  
ONLY 1 UNIT LEFT

**MAZDA2 CORE 2017**  
SEDAN  
SKYACTIV 1.5 L  
6 SPEED AUTOMATIC  
WELL EQUIPPED



**CLEARANCE PRICE**  
**AWG. 35,000\***  
ONLY 1 UNIT LEFT

**MAZDA3 CORE+ 2017**  
SEDAN  
1.6 L  
4 SPEED AUTOMATIC  
FULLY EQUIPPED



**CLEARANCE PRICE**  
**AWG. 40,000\***  
ONLY 4 UNITS LEFT



TANKI LEENDERT 122 | TEL. 582-3838 | WWW.STERNGM.COM |  MAZDA ARUBA

**ZOOM-ZOOM**

\*PRICES EXCLUDING BBO/BAZV



E forma con e ex dirigente sindical, Gregorio Wolff ta mira

# Plan di accion p'e proximo gobernación

**GREGORIO** Wolff, ex dirigente sindical a presenta un plan di accion cu e próximo gobernación mester tene cuenta cune. El a cuminsa di haci mención di mehoracion di e cultura laboral.

Tur caminda di mundo e ser humano ta haye den necesidad pa drecha su actitud y posición cu miranan pa mañan.

Den e sentido aki Gregorio Wolff ta kere firmemente pa mehora e cultura laboral na Aruba.

E cultura laboral na Aruba ta cu miranan pa mañan y gran parti mester sali for di e ehecucion di e politica di Gobierno.

Cultura ta referi n'e modo di bida di e trahador y cual ta inclui: Tradicionnan di su lucha; Mas trahador cu CAO; Mehoransanan p'e trahador cu mihor salario; Mas representacion sindical; Ideanan di ayera y di awe na favor di e trahador; Tur e balornan necesario p'e trahador; Arte cu ta ilustra e lucha di e trahador; Ceremonia y otro actividadnan laboral y Con trahador ta anda cu tecnologia nobo.

Amplia e cultura laboral na Aruba tin un nificacion grandi, tanto na favor di e trahador, como na favor di Gobierno, di e empresario y tambe di e comunidad Arubiano.

Na final nos lo tin un harmonia na trabao y paz laboral pa garantiza den mayoria di casonan comparable, cu awe ta bira conflictonan.

## E CULTURA LABORAL NOBO TA YUDA

Pa conserva trabaonan y crea otro cuponan di trabao di acuerdo cu e desaroyo economico na Aruba ya cu e dialogo entre e partnernan social ta un factor importante pa unidad y conciliacion.

Mehora e calidad di bida di e trahadornan y nan famia.

Pa elimina e cultura antigua di intimidar y menasa trahadornan y impulsa formanan nobo, profesional y mas humano den e relacion trahador - dunador di trabao.

Pa busca e desaroyo integral di cada persona dor di capacita e trahador mas y mas y dor di esey t'eleva e produccion individual. Pa na final e trahador tin un mihor salario pa mantene su famia na un nivel halto, según Gregorio Wolff.






inside Lennox® innovation

**DUCTLESS MINI-SPLIT SYSTEMS**



INVERTER TECHNOLOGY




QUALITY PRODUCTS- QUALITY ADVICES - QUALITY SERVICES



**FERTEC NV**  
AIRCONDITIONING-REFRIGERATION - PARTS



CAYA ERNESTO PETRONIA 45  
5882860 - 5633766  
FERTECNV\_MFER@OUTLOOK.COM




Has anyone ever told you that your air conditioner is beautiful?



- \* ENERGY EFFICIENCY - UP TO 26 SEER
- \* SOUND RATING - AS LOW AS 59 DB
- \* SOLAR POWER CONNECTION
- \* ENERGY SAVINGS GUARANTEED
- \* 24/7 AIR CONDITIONING FOR LESS THEN AFL. 250 A MONTH



INVERTER TECHNOLOGY

REDUCE HEATING AND COOLING BILLS BY

UP TO **1/2**

**RICIBI**

**AWEMAINTA**

**TUR DIA DEN**

**BO INBOX**

**GRATIS**



**Registra awo!**

Manda bo e-mail na  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)





Gobierno *di* Aruba

“Awor nos por biba comodo, ... nos por sinta den cura... cero stof”

**Viktor Pieter**  
Soledad

# Un Aruba nobo

## Cu felicidad y tranquilidad pa un y tur

Mehorando infraestructura di Aruba nos ta creando oportunidadnan nobo tur rond di nos isla. Renobacion di nos centronan di ciudad, barionan, plasa, Linear Park. Arealan nobo na nos beachnan, espacionan publico cu parkenan y luganan di cana den barionan, tur tam as cu klinkers. Ta inversion pa cosnan bon y nobo wordo realisa, creando trabou y miho calidad di bida.

**E trabou no a termina ainda. Tur ta parti di e forma con nos ta trahando riba e Aruba Nobo pa trece felicidad pa un y tur.**



/gobiernoaruba

[www.boaruba.aw](http://www.boaruba.aw)



/gobiernodiaruba





**SERVICIO SEPTICO**  
ecotech aruba

- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa

\* Pijis di Awg. 65,- te max. di 7 m<sup>3</sup>  
\* Prices based on 3.5% BBO BAZV.

YAMA NOS NA: 582-4684 info@ecotech.aw  
www.ecotecharuba.com

Like Us On Facebook

Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service

Ing. Robert Henriquez - Director General di N.V. ELMAR

## Por cumpra coriente prepago awor na tur stacion di gasolin

Mirando e crecimiento grandi den cantidad di meternan "prepago"



**RECIENTEMENTE** N.V. ELMAR a reuni cu Aruba Gasoline Dealers Association (AGDA) y a yega na un acuerdo pa tur nan asociado bira bendedonan exclusivo di coriente prepago.

Desde 2012 Aruba tabatin solamente 3 localidad cu ta vende coriente prepago. Na juli di e aña aki a amplia esaki pa 5 localidad. Directamente despues a sinta na mesa cu AGDA pa por a amplia e localidad di puntonan di benta di coriente prepago na Aruba.

Esaki dia 1 di september ultimo a culmina den un evento di firmamento, entre N.V. Elmar y gerencia di tur stacionnan, unda cu a cera contrato cu tur stacion di gasolin na Aruba pa asina nan por bira bendedo exclusivo di coriente prepago di N.V. ELMAR.

Dentro di algun dia tur e stacionnan lo por vende di coriente prepago. Ta trata aki di tur 14 stacion di gasolin na Aruba, esta CITGO Palm Beach, CITGO Sasaki, CITGO Boulevard, CITGO Caya Grandi, CITGO Ponton, CITGO Companashi, CITGO Tanki Leendert, CITGO Seroe Blanco, CITGO Paradera, CITGO Wayaca, CITGO Santa Cruz, CITGO Savaneta, CITGO San Nicolas y tambe na CITGO Essoville.

E intencion ta pa e cliente por cumpra cualkier suma di coriente cu e ta desea, facilitando esaki den su presupuesto. Esey lo duna e cliente e control rib'e suma cu e ta desea di recarga su coriente, a base di e presupuesto cu e tin disponibel na e momento ey. E ta yuda e proceso di control di un famia su gasto di coriente. N.V. ELMAR siendo un compania nacional cu ta distribui coriente ta inverti alrededor di 20 miyon florin tur aña den mantencion y actualisacion di su red di electricidad.

Cu lansamento di servicio y productonan nobo, ta demostra cu N.V. Elmar no ta dedica atencion solamente na aspectonan tecnico y di infraestructura, sino tambe na e nivel di servicio eficiente y moderno cu ta brinda clientenan diariamente.

## Aviso

## Importante

FCCA ta participa cu diahuebs awor  
**21 di September NO** lo tin e acostumbra  
**"Anochi di Servicio"**

Alabes FCCA ta informa cu tur su  
oficinanan ta sera riba diabierna 22 di  
September henter dia en conexion cu  
eleccion.

Nos disculpa pa cualkier inconveniencia

Gerente



Fundacion Cas Pa Comunidad Arubano

522-3222

Sabana Blanco 66  
B. vld Zeppenfeldstraat 63  
Diamantbergweg 32/32A  
Belgiestraat 2

www.fcca.com





## AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

THURSDAY OCTOBER 26, 2017

On Thursday October 26, 2017, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

1. A residential house locally known as:

### MABON 24

standing on a parcel of public land, 375 m<sup>2</sup> in size, situated in Mabon in Aruba, as further described in cadastral measure document no. 149 / 1975. The lease rights expire on September 1, 2033.

**Starting price: Afl. 105.000,--**

2. A residential house locally known as:

### CAYA FRERE BERNARDINUS 5

standing on a parcel of public land, 660 m<sup>2</sup> in size, situated in Santa Helena in Aruba, locally recorded as First Division Section N Number 938.

The lease rights expire on July 9, 2060.

**Starting price: to be announced**

3. A residential house locally known as:

### SABANA GRANDI 79

consisting of a parcel of public land, 401 m<sup>2</sup> in size, situated at Sabana Grandi in Aruba, locally recorded as First Division Section T number 255. The lease rights will expire on December 20, 2031.

**Starting price: Afl. 99.381,--**

4. A residential house locally known as:

### SAVANETA 175-Q

consisting of a parcel of public land, 379 m<sup>2</sup> in size, situated at Savaneta in Aruba, locally recorded as Third Division Section G number 2261. The lease rights will expire on April 13, 2064.

**Starting price: Afl. 290.000,--**

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by civil law notary T.R. Johnson.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: "bij opbod") and by decreasing bids (in Dutch: "bij afmijning"), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- A private written bid can be submitted until October 11 2017, 5 P.M.

For more information:

[WWW.JOHNSONNOTARY.COM/AUCTIONS](http://WWW.JOHNSONNOTARY.COM/AUCTIONS)

## Reunion urgente di SIMAR cu topico "Klasnan sin airco" super exitoso

**DIRECTIVA** di Sindicato di Maestro di Aruba a yama un reunion di caracter urgente ayera atardi, caminda inicialmente lo a papia di e posibilidadnan con trata cu e dlanan calor di e siman aki, ya cu te cu dialuna mainta no a ricibi reaccion di Minister riba SIMAR su proposicion. E punto aki no tabata vigente mas, mirando cu net prome cu scolnan primario a termina dialuna, e decision di SKOA y di Minister Hooyboer-Winklaar pa alumnonan bay cas mas trempa e siman aki, a drenta.

E otro punto pa cual e reunion a ser yama tabata e falta di airco den klasnan rond di Aruba. Tambe a trata e problema cu docentenan di movicion y salud. Tin cu ta traha den solo (merdia), otro no tin un "overdekte" of un sala adecua cu bon ventilacion. Un cantidad relativamente grandi di docente tabata presente.

Durante e reunion diferente punto a bin dilanti. E. o. a trata e estado deplorable di sierto scolnan, e hecho cu algun ta bieu y mester di renobacion completo di e sistema di coriente, e costonan pa cu esakinan y tur loke lo mester tuma lugar prome cu yega na airco pa tur local.

Tambe a papia di cuanto scol cu no tin airco y e motibonan pa cual esaki ta necesario. SIMAR a trece e parti di ley cu ta proteha e empleado dilanti y tambe e necesidad pa uni pa logra e meta. E reunion a cera cu un comision forma pa docentenan di diferente tipo di enseñansa cu lo bay traha riba un "stappenplan".

Riba termino corto lo cuminsa cu un accion di firma cu lo inicia den e proximo dlanan caba. E accion aki ta pa colecta firma di tur cabesante, director, manager y docente cu ta sostene e hecho cu tur klas mester tin airco y cu tur docente di movicion y salud mester tin un espacio fresco pa eherce su trabou. E meta ta pa e documento aki ta cla na tempo pa ser entrega hunto cu e plan di e comision na e siguiente minister di enseñansa.

SIMAR y tur esnan presente ta consciente cu un trabou manera esaki lo costa pais Aruba hopi y lo tuma su tempo, pero lo percura pa hunto cu su miembronan para rib'e importancia, e derecho di e empleado y e seguridad di tur esnan cu ta biba den scolnan. Tambe lo percura pa e plan ser ehecuta y no bira un plan cu lo tuma demasiado aña.

Un danki ta bay na tur esnan cu a tuma tempo pa ta presente y na esnan cu a pone nan mes disponibel pa forma parti di e comision. SIMAR lo percura pa tene tur hende debidamente informa di e desaroyonan pa cu e topico aki.



## AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

THURSDAY OCTOBER 26, 2017

On Thursday October 26, 2017, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

1. A residential house locally known as:

SAVANETA 173-W

standing on a parcel of public land, 626 m<sup>2</sup> in size, situated in Savaneta in Aruba, locally recorded as Third Division Section G Number 2273.

**Starting price: to be announced**

2. A residential house locally known as:

PAPILON z / n

(under construction)

standing on a parcel of public land, 811 m<sup>2</sup> in size, situated in Papon in Aruba, as further described in cadastral measure document no. 85 / 2012. The lease rights expire on March 26, 1, 2074.

**Starting price: to be announced**

3. A residential house locally known as:

DE VUYST 69-A

consisting of a parcel of public land, 213 m<sup>2</sup> in size, situated at San Nicolaas in Aruba, as further described in cadastral measure document no. 58 / 2003. The lease rights will expire on December 7, 2065.

**Starting price: to be announced**

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by civil law notary T.R. Johnson.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: "bij opbod") and by decreasing bids (in Dutch: "bij afmijning"), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- Each bidder must be able to submit a bankguarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.
- A private written bid can be submitted until October 11 2017, 5 P.M.

For more information:

WWW.JOHNSONNOTARY.COM/AUCTIONS

## Porta di hero di garage, a cay riba un mucha na Wayaca



**DIAMARS** merdia den careda di 3'or, Polis y ambulance tambe brandweer, a wordo manda un adres na Wayaca. N'e adres, un porta di hero di garage lo a cay riba un mucha.

Na yegada di Polis y ambulance, ya unidad di rescate di Cuerpo di Bombero tabata n'e sitio.

A resulta cu un parti di e porta a cay y rasca of dal e mucha su pia.

Na yegada di Polis y ambulance, e mama di e mucha no tabata desea pa su yiu bay cu ambulance.

Mirando cu aparentemente nan lo tin un otro creencia y nan mes lo hibe un dokter cu nan conoce.





**GREEN LIGHTING**

# PARADE

**TSUNAMI | BULERIA  
NFUZION | NBO | LE GROOVE**

**BAN HUNTO PA MARCA HISTORIA**



**RUTA :**

**PLAZA BOLIVARIANA-  
LG SMITH BLVD - WILHELMINASTRAAT  
HAVENSTRAAT- WESTSTRAAT- CDP PLAYA**

**PADILANTI!**



**NOS TA TOPA NA**

**PLAZA  
BOLIVARIANA**

**8PM - 1AM  
DIARANSON**

**20  
SEPT**



Parlamentario Marlon Sneek

## “Evelyn e mesa ta na KIA, yega”

CAMPAÑA electoral ta den su ultimo dianan y manera a ser anticipa pa partido AVP, partido MEP y su lider na ningun momento a presenta argumetonan politico valido, caminda pueblo por ripara cu e partido a cambia desde e desaster cu dos Gobierno di MEP a laga atras na 2009.

Lider di fraccion di AVP, sr. Marlon Sneek ta muestra cu pueblo por a tuma nota cu e vision di e partido aki y di su lider, ta keda pa traha pa un grupo di famia y amigonan.

“Un campaña negativo, cu contenido solamente destructivo y ningun caminda e lider di MEP a muestra pueblo, kico nan lo bay haci pa hiba un gobernacion mihor cu loke AVP a logra di construi den ultimo 8 año.

Constante gañamento, constante insulto y semper menospreciando bondad di un pueblo cu merece mihor di loke MEP a yega di duna den pasado of kico nan lo por aporta n’e desaroyo grandi cu AVP a percura pe den ultimo dos periodo di gobernacion.

Loke si ta wordo cuestiona y pueblo ta haci hopi pregunta riba t’e hecho cu Evelyn Wever Croes cu den pasado a trata di uza abuso sexual contra menornan di edad politicamente, a insisti cu e lo tin un ley pa castigo minimo, pero nunca a presenta e ley aki debidamente na Parlamento y esaki ta drumi den su lachi di oficina of na cas.

Awor riba e lista di MEP, Evelyn lo tin cinco candidato cu aparentemente a haya nan mes envolvi den relacion cu menornan di edad, pues actonan di pedofiel cu e lider di MEP mes a haci politica cu’ne, pero awor ta muestra di lo ta sostene y defende esaki den su propio partido.

No solamente e grupo di 5 aki, pero otronan cu lo a haci nan mes culpabel na otro delitonan serio, e.o. tin cu lo a transporta bolita, otro cu a estafa placa di banco, otro cu lo a haya su mes malogrando placa di Lotto y tambe otro cu ta ricibi miles di florin riba un cuenta cu a wordo publica den medionan di comunicacion di Irus Crius.

Loke ta mas serio di e casonan aki tur ta asuntonan cu un lider di un partido cu semper ta insisti cu e lo bira Prome Minister di nos pais, no a actua contra di e hendenan aki cu a faya cu comunidad, pero a dicidi di forma un lista cu nan tur riba dje y hasta tin candidatonan cu a base di ley existente, lo no por asumi e puesto di un Minister den futuro.

Evelyn varios candidato riba e lista di MEP a yega di cana den marchanan contra di abuso sexual, nan a para grita dilanti oficina di Gobierno, nan a marcha contra di criminalidad pa despues nan propio sostenedonan di MEP, keda deteni pa nan envolvimento den casonan di atraco.

Pueblo ta consciente di e falta di responsabilidad aki



di e lider di MEP, ya cu ta cosnan cu henter pueblo ta na altura di dje y lo tin casonan cu e tin tur informacion di nan pero no tabatin e curashi di bisa e candidatonan aki, cu nan no por ta riba lista di MEP.

Bin pa bo trece esnan cu a horta placa di Lotto, esnan cu ta guli bolita, e pedofielnan, esnan cu a horta placa di banco, esnan di Irus Crius, nan ta riba bo lista pa eleccion, yega KIA cu nan pa asina husticia por wordo sirbi.

Musta pueblo kico ta integridad, yega cu e bus cu e candidatonan riba lista di MEP na KIA, e mesa t’aki caba sperando riba bo, Evelyn Wever Croes.

Evelyn: het juiste doen ook als niemand kijkt,” Marlon Sneek a termina su declaracion.

Den un evento informativo

## Yrausquin a presenta e liña di Ford Transit pa uzo corporativo



RECIENTEMENTE, e team dinamico di Yrausquin a invita diferente cliente corporativo pa cera conoci cu e liña di vehiculo comercial di Ford unda nan a duna un splicacion amplio di e versatilidad como tambe e beneficienan cu cada uno ta representa.

E invitadonan a wordo deleita durante e cuadro informativo y a haci bon uzo di e oportunidad pa puntra pregunta directo na ful e team di benta di Yrausquin cual tabata cla pa contesta cualkier inkietud cu nan tabata tin. E interes di clientenan tabata enfoca principalmente riba e ultimo modelonan di Cargo Van y Bus cual a wordo presenta pa uzo corporativo.

E Ford Transit Cargo Van a impresiona tur esnan presente ya cu e ta obtenibel den tres diferente grandura cuminsando cu e Ford Transit Custom cual ta esun

mas chikito, sigi pa e Transit V363 350 L y como ultimo e Ford Transit V363 470 L cual ta esun mas espacioso den e liña aki.

E Ford Transit Bus no ta keda atras ya cu e tambe ta obtenibel den dos version unda lo por transporta sea 15 of 18 pasahero. E característica similar den e liña corporativo ta ofrece bentaha favorabel debi na e motor 2.2 L diesel cu nan tin incluyendo transmision manual cu componentenan Drivetrain, cual ta facilita e proceso pa adkeri service parts ya cu e vehiculonan mester ta disponibel y movibel riba careteranan pa fungi cu e operacion corporativo di tur dia.

Tur modelo di Ford Transit ta comodo y ta brinda un seguridad supremo dor di e ABS y airbags disponibel, incluyendo un otro beneficio clave den cual nan lo por fungi como un billboard riba nos careteranan debi na e amplio espacio na e part pafo di e vehiculonan.

No por keda sin menciona e testimonionan positivo cu e team di Yrausquin a ricibi di e doñonan actual di e Transit Bus cual a keda sorprendi ora e pasaheronan ta haci solicitud pa wordo transporta solamente den e

modelonan di Ford cu ta haci diferente tour riba nos isla of ta haci transportacion pa airport.

No laga e oportunidad aki pasa bay y acudi awe mes na e showroom di Yrausquin pa admira e liña nobo di Ford Transit y keda convenci di e durabilidad y capacidad cu e modelonan tin pa inclui nan den bo operacion comercial diario p’asina incrementa balor di e servicionan.

Pa mas informacion bishita nan pagina social di Facebook [www.facebook.com/YrausquinAruba/](http://www.facebook.com/YrausquinAruba/) of website [www.yrausquin.com](http://www.yrausquin.com) pa tene bo na altura di tur e desaroyo y promocionan cu tin disponibel.





A portrait of Otmar Oduber, a man with a shaved head, smiling, wearing a blue button-down shirt and a dark blue blazer. He is standing with his hands clasped in front of him. The background is a blue pattern of stars.

# OTMAR

Un lider cu plannan concreto,  
yena cu entusiasmo y cu  
a demostra cu e si ta logra  
resultadonan. Esey ta  
Otmar Oduber.

VOTA  
#1

#HUNTO NOS POR

Por E Forsa Nobo



**POR**  
E FORSA NOBO



Minister di Husticia, drs. Arthur Dowers:

## Centro di Bario Dakota a haya un mini veld di futbol p'e muchanan

Ta sigui contribui na desaroyo positivo



**NA** Centro di Bario Dakota a tuma luga e apertura di un mini veld di futbol p'e muchanan di Dakota. Minister di Husticia, drs. Arthur Dowers, hunto cu coleganan y Minister Presidente Mike Eman a yega hunto cu directiva di Centro di Bario Dakota p'asina inaugura e veld aki. Hopi mucha di Dakota ta hunga futbol pa Dakota, cual ta un bario famoso pa deporte y famoso pa futbol.

Pa Minister Dowers esaki tabata un orguyo grandi pa su persona como Minister di Husticia cu Gobierno ta contribui na e tipo di veldnan aki pa motiva e muchanan pa nan practica deporte na luga cu nan ta haci cosnan cu ta menos bon. Cada biaha cu tin un mucha cu ta practica deporte y riba bon caminda, esey ta un satisfaccion grandi pa Minister di Husticia.

Akinan no ta forma solamente deportista, pero talento y caracter di hende tambe.

Minister Dowers tabata presente na e apertura p'asina e por a duna su sosten na e muchanan, e directiva di Centro di Bario Dakota cu un proyecto asina importante.

Gobierno a demostra un biaha mas cu nan ta para banda di comunidad, para na banda di union, positivismo y ta contribui na e desaroyo di pais Aruba.

Jacky van Putten, nr. 11 di POR:

## No na intimidacion politico



**NUEBE** luna pasa mi a dicidi pa prome biaha pa drenta politica, mi a realisa cu nos como hende muher mester bira mas activo den influencia e rumbo cu nos dushi isla mester bay.

Como mama y abuela mi a realisa cu un di mi tareanan den bida ta proteha y provee pa mi famia y futuro generacion. Pa 34 aña mi a entrega mi mes na e servicio di guia, forma y percura pa atletanan, instructor, coordinador y crea programanan, segun Jacky van Putten.

Como deportista na prome lugar bo ta siña e hoben atleta disciplina, bo ta forma e atleta bou di guia su caracter y su determinacion. Ta conoci cu un deportista dedica ta un ciudadano cu respet. Den deporte bo ta siña e hoben con pa trata cu emocionnan di bida, ora nan no logra nan meta, pa respeta otro, pa respeta arbitrahe y cu deporte ta un team effort.

Bo ta prepara duro, bo ta disciplina bo mes y bo ta duna 100 % di bo esfuerzo. Enseñansanan cu bo kier duna e atleta den su deporte y tambe su bida y futuro. Bo ta gana cu fairplay y no cu agresion of intimidacion, van Putten ta splica.

Awe den politica mi tin e mesun pensamiento cu mi prohimo. Nos como parti di e sociedad civilisa aki mester por demostra respet, mester por tolera diferencia y mester brasa igualdad pa tur. Mi a wordo adverti door di hendenan cerca dimi pa keda leu di politica pasobra e no ta deporte, e ta un relidad cruel na unda famia, amigo, conoci ta wordo transforma den enemigo, enemistad y guerra djis pasobra bo no ta di nan color politico. Mi a nenga di sucumbi na e idea aki, pensando cu realidad ta otro, van Putten ta muestra.

Pa mi desapunto mi a relisa cu enberdad un politica por ta bastante devastador. Cu logra e meta ta mas importante cu e lucha, cu tur instrument ta hustifica contal bo logra intimida y menasa bo contricante. Humiyacion y atake directo na famia ta hustifica.

Maltrata, caba cu otro ser humano ta e gratificacion di un logro. Faltando algun dia mi por wak con intimidacion y menasa ta crece y bo no ta sinti bo sigur mas como politico, van Putten ta remarca.

Pesey mi ta para awe y denuncia tur e actonan aki di intimidacion, e constante esfuerzo pa impone bo idea rib'e otro. Ami ta para contra di esaki y ta para na bo banda tambe pa e libertad di ta ken mi ta y ki escogencia mi tin politicamente.

Mi propiedadnan y pensamiento ta dimi y democracia ta garantisa e escogencia liber.

NO intimida, respeta. Dia 22 di september ta e diferencia. Abo tin e den bo man! Jacky van Putten ta duna di conoce.



# Participacion di

## AWEMainta

**En conexion cu Dia di Eleccion diabierna dia 22 awor**

**Nos di AWEMainta lo tin dos edicion e dia ey.**

**Nos lo tin e edicion di mainta, manera tur dia,  
Pero e biaha aki lo tin un edicion di Atardi,  
cu ultimo aconcentimento di dia prome cu sierre di votacion.**

**Diasabra mainta, nos lo tin nos edicion di dia normal,  
pero mas reserva cu resultado di eleccion**

**Na tur esnan cu kier publica un comunicado of un propaganda  
por fabor tuma nota di e cambionan aki.**

**Si bo ta desea un publicacion p'e edicion Matutino,  
esaki mester t'aden no mas laat cu diahuebs atardi 5 or.**

**Pa loke t'e edicion di Atardi, tambe tur publicacion y  
propaganda mester t'aden pa 4 or di atardi**

**Pa edicion di diasabra mainta,  
tur publicacion mester t'aden prome cu 4 or di diabierna atardi.**

**Por fabor tuma bon nota di e participacion aki y gerencia ta gradici  
p'e comprension, unda nos kier sigui duna mihor informacion.**

**NA CAMINDA PA**

**ELECCION 2017**



# Creando historia



1

**Oduber**  
Otmar Enrique



2

**Bikker**  
Andin Ceasar Giovanni



3

**Lopez geb. Tromp**  
Marisol Juliette



4

**Croes**  
Joselin Sheran



9

**Fraser**  
Curtis Oscar



10

**Maduro**  
Raymond Henry



11

**Ponson geb. Van Putten**  
Jacqueline Deborah



12

**Steenvoorde, geb. Lacle**  
Michella Gianna



17

**Rivera Gasca**  
Maria de las Mercedes



18

**Milliard**  
Gregory Jason Theodore



19

**Montero**  
Kenessi Gerald



20

**Vrolijk - Anchelino Jairo**  
Alberto Michel-Angelo



24

**Martes**  
Milo Aniceto



25

**Tromp**  
Porfilio Albertico



26

**Dijkhoff -Raymundo**  
Arturo Carlos Fernando



27

**De la Cruz Cruz**  
Ignacio Rolando Rafael



# #HUNTO NOS POR

Si nos POR!

Por E Forsa Nobo



**Howell**  
Alvin Alfonso

**Maduro**  
Dellanire Yecenia

**Ras**  
Hipolitó Edgard

**Maduro**  
Jairo José

**Bakmeyer**  
Eromil Anthony Josué

**Didder**  
Robin Ann Laverne

**Croes geb. Wever**  
Richenella Isabelle

**Maduro - Hironimo**  
Pietro Emiliano Junior

**Geerman - Andriani**  
Benito Estevan

**Hurkmans**  
Marinus Leonardus

**Illidge**  
Abdiel Jedidias

**Baroud**  
Zobaida

**Semeleer**  
Edjean Azzeddin

Pueblo  
Orguyoso y  
Respeta





Stellaris Casino ta introduci plataforma digital nobo como prome den Caribe!

“Spin & Win” y gana premio hungando riba bo celular




**STELLARIS** Casino a introduci su plataforma digital nobo, como e prome casino den henter Caribe! Yazira Javois, kende ta “Director of Marketing and Slot Performance” a duna di conoce cu esaki ta un promocion digital hunto cu e programa “Exclusive VIP” cu Jerrino “Bass” Ridderstap tur atardi via Bo Guia FM. Oyentenan lo ricibi un “link”, cu lo hiba bo riba un “landing page” cu lo brinda bo e posibilidad pa “spin”.

E “spin” aki lo duna bo premio garantisa. “Esaki ta pa laga e hendenan sinti cu asina cu bo hunga, bo ta un ganado”, Yazira Javois a duna di conoce. Esaki ta un promocion unico cu Stellaris Casino a hinca den otro pa publico experencia un “spin” den su telefon y e ta download su mesun premio cu e ta gana riba su celular. E persona ta presenta bek na Stellaris Casino cu esaki pa reclama su premio. Si e dia ey, e hunga y e perde, e ta bin e siguiente dia y e ta haya e placa cu el a inverti bek, asina e representante di Stellaris Casino a indica.

E campaña aki a start riba diaranson ultimo. Te cu awo tin basta reaccion. Tin clientenan jong cu ta gusta e parti digital y p’esey Stellaris Casino kier involucra tur hende den esaki y duna tur hende un chens di participa. Meta ta pa tur hende gana y esaki ta solamente posibel cu Stellaris Casino, Yazira Javois a remarca.

Jerrino “Bass” Ridderstap a invita comunidad pa sintonisa su programa di dialuna pa diabierna di 2:00pm pa 5:00pm via 88.9 Bo Guia FM. Bo ta subi riba pagina di Facebook di Jerrino Ridderstap, click rib’e link, bo ta “spin y win” hunto cu Stellaris Casino. “Gana so bo tin di gana. No tin nada di perde. Wak pa bo ta on”, el a expresa.

<div><div></div><div><b>BANCO DI CARIBE</b></div></div> <div><b>OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN</b> GELDIG OP 19 Sep, 2017 EN TOT NADER ORDER</div>					
valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20
Per ANG 100					100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.43	1.45		1.47
Zwitserse frank (per 100)	CHF	184.66	185.38		186.18
Pond sterling	GBP	2.34	2.39		2.45
Japanse yen (per 10.000)	JPY	158.35	159.79		161.40
EURO (per 100)	EUR	211.30	213.23		215.37
Deense kroon (per 100)	DKK	27.68	28.40		29.20
Noorse kroon (per 100)	NOK	21.82	22.54		23.34
Zweedse kroon (per 100)	SEK	21.38	22.10		22.90



# Exitoso tabata e Campeonato Arubano 2017 den deporte di esgrima



E weekend tras di lomba Scherm Amateur Bond Aruba. (S.A.B.A.) a tene su Campeonato Arubano na vispera di e Dutch Caribbean Fencing Championship 2017 cu lo tuma lugar otro siman na Aruba mes. Den e acomodacion di IBISA San Nicolas diferente club di esgrima manera Universal Fencing Club, Scherm Club Brazil, Centro Deportivo Playa y Don Bosco Knights/Beau-Gest a bataya den e competencia di Wapen: Degen. E competencia tabata basa riba 4 categoria di 8 aña, 10 aña, 12 aña y 14 y mas grandi.

Mester bisa despues di un bataya fuerte cu e scolnan a hiba contra otro, esnan cu e sobresali mas cu claro a triunfa e mainta aki.

E ganadornan di e Campeonato Arubano 2017 a bira den e categoria 8 aña: 1. Gabriela Congalves; 2. Myron Balentin; 3. Charlie Congalves.

Pa loke ta categoria 10 aña esnan cu a triunfa tabata: 1. Nikiana Thompson; 2. Desmond Trompy; 3. Gabriela Congalves. Pa loke ta categoria 12 aña nos tin cu bisa cu aki e number: 1. Nikiana Thompson; 2. Migdaliene Janseny; 3. Desmond Tromp.

Por ultimo den e categoria 14 y mas grandi nos a haya: 1. Alex Wever; 2. Yiyu Cheny; 3. Shawndrella Blanco.

Tur cos ta muestra cu nos atletanan di esgrima ta cla pa competi den e Dutch Caribbean Fencing ta cual ta bira e prome e competencia internacional celebra na cas e aña aki den e deporte di esgrima.

E deporte di esgrima, ta un deporte di combate unda dos contricante ta enfrenta otro y mester purba di mishi cu otro cu un arma blanco.

E “arte di defensa y atake cu un spada, florete of un arma similar”. Na Aruba e deporte ta uno cu hopi aña atras nan a cuminsa na practike. El a bira un arte martial di entretenimento y competencia, aplicando e regla y tecnicanan cu ta des-roya di su origen.

Cada bes nos por mira varios prospecto y talento nobo den e deporte di arte martial, mientras cada dia e ta bira mas popular cu mas club y miembronan nobo.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e Campeonato Arubano di Esgrima 2017 organisa pa Scherm Amateur Bond Aruba (S.A.B.A.).



# Arsenal cu orguyo a inaugura veld mini turf hunto cu Prome Minister Eman

**DIASABRA** atardi tabatin celebracion na Angochi. Un otro soño di e ekipo di futbol Arsenal a bira realidad na momento cu e mini cancha deportivo, cu yerba artificial, a keda inaugura dor di Prome Minister Mike Eman. E proyecto aki no ta solamente un soño di Arsenal cu a bira realidad, pero tambe di Prome Minister Mike Eman, kende t'e motor tras di e prome mini cancha di futbol cu yerba artificial, cual a wordo construi na Centro di Bario Brazil.

Algun luna atras a keda anuncia cu ta bay realisa 7 mini cancha di futbol rond Aruba cu patrocinio di e Programa Olympamerica di e Organizacion Deportivo Panamericano atraves di Comité Olimpico Arubano bou presidencia di sr. Roy Mezas.

Enbes di uza e suma di placa pa un solo proyecto grandi, Gobierno a haci apelacion pa laga mas tanto organizacion beneficia di e ayudo aki y tabata algo cu COA tabata di acuerdo cune sigur.

Diabuebs atardi Dakota, e prome cu a keda cla, a wordo inaugura den presencia grandi di miembronan di e ekipo SV Dakota y Centro di Bario Dakota.

Ademas di e dos organizacionnan, otronan cu a bin na remarca pa un di e mini can-



chanan aki ta La Fama, Estudiantes, Ayo y Washington. Tin un mas cu ta den desaroyo, cu t'esun na Cura Cabai Zuid y esaki ta wordo ehecuta dor di FCCA.

Durante e ceremonia di inauguracion a hiba palabra Pedro Morillo, kende semper a lucha p'e organizacion Arsenal hunto cu su famia. "E ta yena mi di emocion y orguyo, cu a yega como un sorpresa, cu e miniturf aki a wordo dedica na mi persona," Morillo a expresa. Pero tambe el a bisa despues di e añanan cu e ta traha cu Arsenal, for di su 19 aña te cu su 60 y pico aña, el a dicidi di retira como entrenador y a pasa esaki pa su yiu.

E muchanan di bario mes ta hopi entusiasma, Morillo a bisa. For di momento cu a informa cu ta bay construi un miniturf, e muchanan a cuminsa haya entu-

siasmo pa yega tereno.

E fundador y Presidente di Arsenal tin masha aprecio y agradecimento pa Prome Minister Mike Eman p'e proyectonan di Arsenal y Angochi.

Semper cu a aserca e mandatario, Morillo ta bisa, el a coopera sea ta p'e ekipo of e bario. Mi ta masha contento cu e ta coopera hopi cu deporte".

E proximo cancha cu lo bay keda inaugura ta den e pueblo di Savaneta, esta na veld di La Fama, diahuebs awor pa 6or di atardi.





## Prome Minister Mike Eman haciendo hopi mucha y hoben feliz cu veldnan miniturf

NA momento cu a construi e prome veld di miniturf na Centro di Bario Brazil, e reaccionnan di biaha tabata positivo.

Tur organisacion deportivo y barionan a cuminsa haci peticion pa bin na remarca pa un di e proyectonan aki cu ta un iniciativa di Prome Minister Mike Eman.

Despues di e prome cancha, hunto cu e.o. FCCA (Fundacion Cas pa Comunidad Arubano) y COA (Comite Olimpico Arubano) a sigui construi diferente di e veldnan miniturf aki cu no solamente ta un atraccion pa nos mucha y hobennan, pero tambe pa adultonan.

E pensamiento di Prome Minister Mike Eman tras di e proyectonan aki ta pa aleha nos mucha y hobennan for di caya y laga nan practica deporte.

Despues di Dakota, a toca turno na Arsenal pa inaugura su miniturf cu a bira un

realidad danki na patrocinio di e Programa Olympamerica di e Organizacion Deportivo Panamericano atraves di Comite Olimpico Arubano bou presidencia di sr. Roy Mezas. Un di e hobennan presente n'e veld miniturf di Arsenal durante e inauguracion tabata Tendrick Wernet di 12 aña, kende ta forma parti di e ekipo di Arsenal for dia cu e tin 6 aña.

“E ta masha great di por hunga riba un miniturf. E ta hopi mas dushi pa hunga riba yerba enbes di riba un veld di santo.”

E hoben a splica cu nan ta train normalmente anochi. E ta kere cu awor cu nan tin un mini veld pa futbol, sigur lo bay tin mas mucha cu lo yega veld.

“Mi ta contento cu mi por hunga riba un veld di yerba cu tur mi amigo y muchanan di bario.”



## Gezaghebber suplente ta yama boluntarionan di Bonaire bon biní

ORANJESTAD – Diadomingo ultimo, un grupo di 6 trahador di RCN y Entidad Público di Bonaire cu a pone nan mes disponibel pa yuda Sint Eustatius voluntariamente cu trabounan di recuperacion despues di pasada di orcan Irma dia 6 di sèptèmber, a yega e isla. Hunto cu e grupo a biaha tambe ámbtenaarnan di Aduana cu a yega e isla pa aliviá nan coleganan na Saba y Sint Eustatius.

Gezaghebber suplente, Julian Woodley, a topa cu e grupo dialuna, 18 di sèptèmber, 2 or di mèrdia pa duna nan informacion tocante di e trabou cu nan lo haci y tambe yama nan danki pa a duna oido n'e yamada pa boluntario. E



grupo lo keda un siman na Sint Eustatius.

Representante di Reino, Gilbert Isabella, tabata presente na Aeropuerto

Flamingo diadomingo pa deseá e boluntarionan éxito cu nan esfuersonan. Gezaghebber suplente Woodley ta contento cu

e mannan èxtra y e exper-ticio pa asistí cu proyec-tonan específico despues di Irma.

“Mi ta gradicí RCN y En-

tidades Públicas Bonaire pa a duna nan trahadornan tempu liber pa por bin asistí nos na Sint Eustatius.”



## Lotto ta felicita Tiger Taekwondo cu 3th National Open Championship Jossy Motors 2017



**DIASABRA** ultimo, Stichting Tiger Taekwondo Academy organisa e di 3th National Open Championship Jossy Motors 2017 cu a tuma lugar den Centro Deportivo Frans Figaroa. Un total di 3 scol a competi n'e campeonato aki cu tabata ta San Nicolas Taekwondo Center, Brazil Taekwondo Stichting y Stichting Tiger Taekwondo Academy.

Mester bisa cu e peleanan tabata hopi exitante como tambe emocionante, e publico presente sigur a gosa di cada uno. Tur e atletanan a haci nan maximo esfuerso pa saca cara y defende e bon nomber di nan scolnan.

Mas cu claro tin atleta cu e sobresali mas cu otro riba e dia aki y merecidamente nan a cay den premiacion. Como e mihor bringador femenino infantil a resulta Lixjandraa Bello, e mihor bringador masculino infantil Zayon Thielman, mihor bringador femenino cadet, Pamela Romero, mihor bringador masculino cadet, Rasheed Lowe, mihor bringador junior a bira Nasip Bislip, e mihor bringador adulto Eiber Torres, e mihor team a bira Stichting Tiger Taekwondo Academy.

Den e ultimo añanan e desaroyo di e deporte di taekwondo na Aruba a conoce un crecimiento y sigur un adelanto. Nos atletanan tin hopi potencial y ya caba a demonstra esey den e diferente torneo rond mundo unda nos ta participa.

Hasta nos atletanan a cuminsa haya e oportunidad di bringa n'e nivel mas halto den taekwondo cual t'e campeonatonan GI.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a yuda subsidia e 3th National Open Championship Jossy Motors 2017 organisa pa Stichting Tiger Taekwondo Academy.





## Oficinanan di IBiSA ta cera merdia dia 22 di september 2017

INSTITUTO Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta informa na publico cu su oficina principal situa na Frankrijkstraat 1, lo ta cera dia 22 di september 2017 for di 12'or di merdia.

IBiSA Sport Centrum San Nicolas situa na Dr. Schaepmanstraat 52 na San Nicolas lo ta cera full dia 22 di september 2017.

Ambos oficina ta reanuda trabou riba dialuna, dia 25 di september 2017 for di 7:30 am.

IBiSA ta desea tur empleado, nan famia y henter comunidad di Aruba un feliz weekend.



**DIABIerna** manece diasabra, ladronnan a horta un Kawasaki Ninja color preto cu cora for di un cas na Savaneta. Nan lo a horta e brommer aki den oranan di madrugada.

E doñonan ta pidi cooperacion di un y tur pa si nan sa unda e ta, of cu nan a mira e Kawasaki Ninja aki yama Polis na 100 of Urvin Werleman na 5943331.

**PUNTO**  
DI BISTA



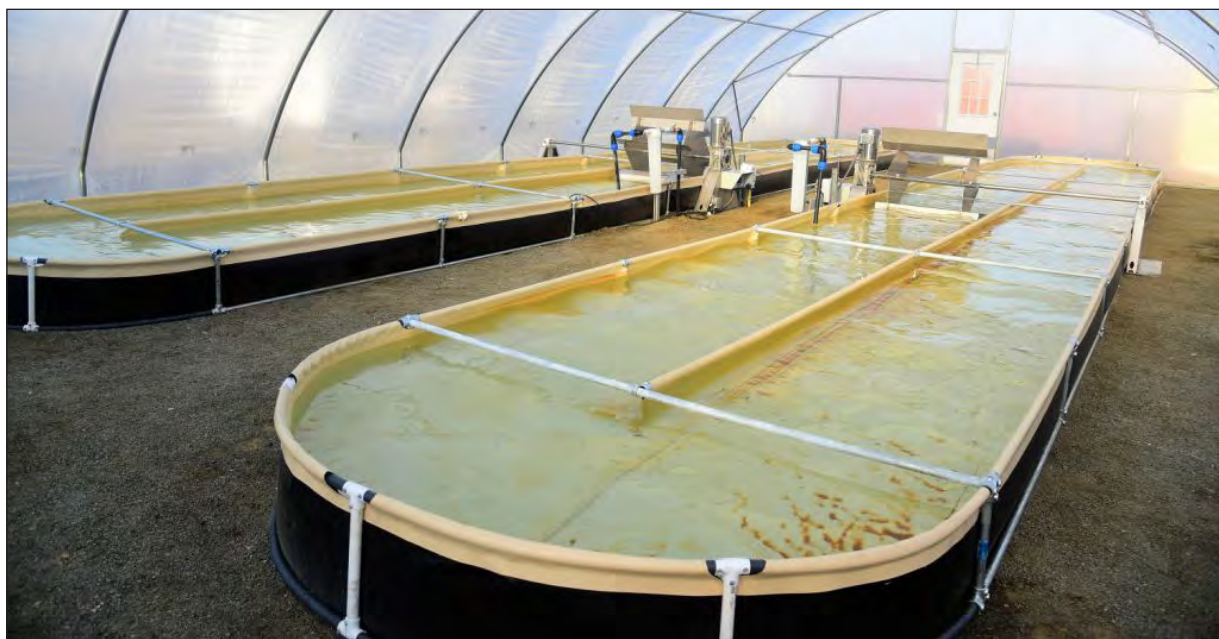
# Punto di Bista

Website y Facebook di AWEMainta  
Subi [www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)  
Y sigui e entrevistanan haci



Un proyecto di Refineria di Aruba N.V. y CITGO Aruba Refinery

# Apertura oficial di Microalgae Pilot Plant



**DIAHUEBS** ultimo a tuma lugar apertura oficial di e proyecto di cultivo di Microalgae. E proyecto piloto ta di Refineria di Aruba N.V. (RdA) y CITGO Aruba Refinery (CAR). E stakeholder principal den e proyecto ta TNO, cu ta encarga pa ehecuta e investigacionnan necesario pa cultivo di Microalgae na Aruba. Ta importante pa menciona cu cultivo di Microalgae no ta algo nobo, tin diferente pais grandi rond mundo ya caba cu tipo di planta manera esun na Aruba.

E cultivo di Microalgae lo pone Aruba riba mapa global banda di paisnan grandi cu proyectonan innovativo y sostenibel.

E proyecto tin diferente fase di cual e prome ta consisti di investigacion, p'asina mira cual tipo di Alga lo ta mihor pa cultiva na Aruba. For di e investigacion inicial a resulta cu Spirulina lo ta mihor. E motibo p'esaki ta pasobra Aruba tin e elementonan esencial p'e cultivo di Spirulina cual ta lo siguiente: Aruba su clima ta calor, cu ta faborece crecimiento di Spirulina; E temperatura ta constante durante aña; Aruba su calidad di awa ta halto compara cu otro pais; Awa di lama tambe ta un opcion, esaki lo reduci gasto; Y por ultimo, lo captura e CO2 cu refineria ta emiti den atmosfera y introduci'e den awa p'asina alimenta e Algan.

E proceso aki lo reduci gasto y emision di CO2 den atmosfera, cu ta mihor pa nos medio ambiente.

E di dos fase ta consisti di e desaroyo di un planta di demostracion, test e CO2 di refineria pa produccion di alga y productonan di demostracion pa consumo local. Y por ultimo e fase 3 ta consisti di aumento di e planta, produccion di productonan comercial manera cosmetica, suplemento pa salud y cuminda, mercadeo local y internacional di e productonan produci y finalmente mester percura p'e ta un negoshi comercialmente viabel capaz di apoya investigacion y desaroyo di productonan nobo.

E atardi tabata masha exitoso, mirando cu interes p'e proyecto ta halto. E diferente discursonan duna tabata consisti di Alvin Koolman - CEO y Managing Director di RdA, sigui pa Raymond Buckley - VP y General Manager di CAR, Ruurd Schoolderman - Strategic Advisor Energy di TNO, Minister ing. Mike de Meza y pa culmina e discursonan tabata Prome Minister mr. Mike Eman.

Tur orador a elogia e proyecto y e trabou tremendo pa a yega na apertura di e planta piloto di Microalgae. Refineria di Aruba N.V. ta orguyoso di por a tuma un paso grandi manera esun aki.



Mike Eman, lider di AVP:

# E eleccion aki no ta un discusion politico mas; pueblo ta sinti y wak e diferencia

**PUEBLO** ta mira y sinti e diferencia, pesey diadomingo Aruba a responde. Esey t'e ponencia cu lider di Partido di Pueblo Arubano AVP a trece dilanti diadomingo na momento cu publicamente a gradici e publico inmenso cu a participa den y banda di e Parada Rumbo pa Victoria.

*Mike Eman a nota cu no ta solamente den e barrio y districtonan conoci di ta berde semper, por a sinti e aprecio y sosten.*

A conta con for di ora cu a subi Driemasterstraat, ambos banda di caminda hendenan tabata hopi entusiasmo. “Berdad Playa Pabou ta AVP y Rancho ta AVP sea den oposicion of den Gobierno, pero e alegria adicional riba e cara di esnan cu ta biba den Bushiri, den Rancho y den Madiki ta pasobra ora nan ta saca cara for di nan cas, nan ta mira trottoir cu a wordo renoba, nan ta mira e iluminacion cu nan a haya; na Bushiri e muchanan ta hunga riba un cancha deportivo cu yerba, mey mey di un becindario di cas di pueblo, no un ciudad grandi manera lo bo mira na otro pais.”

Eman ta puntra su mes ta kico e oponentenan politico por pensa cu e personanan aki ta bay yega na dje como conclusion. “Nan ta bisa: Esaki ta mi Gobierno, e Gobierno cu a bin bishitami, e Prome Minister cu a bishitami y scuchami,” Eman a expresa dialuna merdia na radio. Esaki t'e motibo pakico e barionan di Playa a sali grandemente.

E lider politico tambe a splica cu e hendenan cu a aglomera n'e rotonde di Santa Helenastraat tabatin un alegria riba nan cara, pasobra pa hopi tempo a pidi un rotonde asina, pasobra e crusada tabata conoce hopi accident.

“Gobierno a bin y Gobierno a bay, pero ningun hende a responde. Ami a cana den Santa Helena y Driemasterstraat, nos sa

kico hendenan ta biba aden. Oponentenan ta bisa cu esaki ta prioridadnan robes; puntra e hendenan na Santa Helenastraat si esaki t'e prioridad robes!,” Eman a comenta. Pesey e lider di e partido berde ta yega n'e conclusion cu no ta trata mas di un discusion politico. No ta trata si Gobierno a traha of laga di traha; e prueba ta pafo di bo bentana di cas, e ta riba bo payslip!

Mescos a sosode na Boegoeroei unda e entusiasmo na yegada di parada di AVP tabata visibel. Aki tambe Mike Eman y su ekipo a cana den barrio y papia cu un pueblo cu a bisa cu nan tin un Hulpbestuurskantoor caminda plafond ta cay riba nan cabes y e Gobierno aki a construi un MFA pa nan.

Por ultimo, Eman a bisa: “Nan a pidi nos luz y asfalt y barionan manera San Miguel, Seroe Janchi y Alto Vista nos a trece asfalt; nan a pidi nos canchanan deportivo y nos a trece batting cages, pasobra esaki t'e

prioridadnan cu pueblo a puntra p'e. Pueblo kier un mihor becindario pa biba aden, e kier un mihor servicio di Gobierno y e kier un mihor entrada y esey ta loke e Gobierno di AVP a duna nan.”





Michella Steenvoorde Lacle, candidato # 12

## Pakiko bo voto ta mas cu nunca necesario y escencial

Sali vota, laga bo voz rezona

**NUNCA** antes e pais tabata mas dividi y indeciso riba loke ta eleccion 2017. 70.749 Votador dividi entre 140 politico cu 62 urna electoral. 8 Partido en total den nan mayoria partido nobo y politico cu pa prome bez lo mester convence e votador tradicional.

E constelacion di nos votadornan a cambia substancialmente pa loke ta eleccion 2017.

Di acuerdo cu Michella Steenvoorde Lacle di partido POR, e gran cantidad di 31.365 votador di edad Baby Boomers ta predomina.

Muher y hombernan cu ta biba e ponencia cu ya pa mas di 30 aña e desaroyo social di nos pais no a sincronisa cu e desaroyo economico cu nos conoce awe.

E grupo aki ta mira e retononan den nos sociedad aumenta, y con esaki ta afecta e calidad di bida di cada un di nos hendenan. Costo di bida cu ta inalcanzable. Embeyecemento di Aruba ta algo di elogio, no obstante e no a cana hunto cu e progreso den e hogarnan.

E grupo aki kier un estructura pragmatico y solido entre departamentonan di husticia, educacion y social pa trata e origen di problemanan manera drop-outs, abuso y criminalidad.

Un stop na lista di espera pa salud. Un siste-

ma di salubridad lucrativo, cuidio medico preventivo, mas eficiente y husto pa tur, Michella Steenvoorde Lacle a sigui bisa.

19.102 Votador, t'e grupo entre 37 y 50 aña y ta conta cu e fenomeno di digitalisacion y robotisacion, un maneho di enseñansa di calidad pa adultonan cu ta inclui recapacitacion p'esnan cu mester di entrenamiento y calificacionnan necesario.

Mihor oportunidad pa haya un mihor trabao y oportunidadnan cu por inspira nos hendenan pa transcende tur limitacion economico. 20.282 Votador den representacion di e grupo Millenio, t'esun mas dificil pa anticipa.

Hobennan cu un meta solido, cu ta enfoca riba participacion. Un grupo cu a perde confiansa. Ta rechasa poder politico enbes di interes general di nos pueblo ta predomina.

Promocion di division y polarisacion den politica y comunidad enbes di promocion sincero di union. Patronahe politico, nepotismo y malgastamento di fondonan publico.

Michella Steenvoorde Lacle ta bisa cu e ta un persona cu ta boga pa educacion y enseñansa cu t'e motor di cualkier sociedad prospero y ta conduci na desaroyo social y crecimiento economico, calidad di enseñansa, eficiencia y uzo di tecnologia den klas, scolnan multilingual, coherencia entre nivel di enseñansa y necesidad di sector laboral, infraestructra



adecua, control y inspeccion, guia y consulta apropiada y adecua, e importancia di recapacitacion y sosten pa e cuerpo di maestro, importancia di maestronan specialisa, evaluacion di instituto educativo existente, promocion segun prestacion, representacion di nos cultura, norma y balornan den enseñansa.

Y por cumpli cu e realisacion di cada inquietud menciona, constitucion ta regla con e pais Aruba ta organisa, con ta regla derecho y deber di e ciudadanonan. Entre otro cu tur ciudadano mester ehersa e derecho di vota. E derecho fundamental di democracia di un pais.

E responsabilidad di vota p'e cambio ta importante. E responsabilidad pa vota p'e persona y no e partido, pa bo propio conviccion y no esun di bo mayornan ta mas vital cu nunca.

Aruba merece mihor y hunto nos por. Vota sigur, no laga opresion kita e derecho y bo balor di ta un instrument clave den Aruba su adelanto, pa un Aruba mihor, Michella Steenvoorde Lacle a conclui.



**Sintonisa tur merdia e duo di periodista  
Alexa Werleman y Victor (Toko) Winklaar  
Den Noticia na G-FM 99.9**

**Di dialuna pa diabierna  
cu noticia sin miedo**





# Workshop di UNESCO relata na desaroyo sostenible a termina despues di dos siman di estudio intensivo



oyo sostenible.

Tambe pa muestra e politiconan cu Aruba mester realisa su mes cu clima ta cambiando. Factornan relata na lama cu antes no tabata di importancia a bira awor sumamente importante.

P. e. cierto tipo di zeewier ta birando un fastidio pa mar Caribe y por tin un efecto directo riba nos turismo.

Adicionalmente resake/swells por bay tin mas efecto negativo riba Aruba compara cu antes. Recomendacion ta cu Aruba mester bai den e direccion di haci un bon studio, cu datos actual, den Risico di Desastre, cu ta inclui tempo, clima, sismo y lama. Tambe Aruba mester bin cu un bon sistema di monitor p. e. pa tempo y lama.



**RIBA** 15 di september, 2017, e workshop “A rapid assessment of co-benefits and trade-offs among Sustainable Development Goals pertaining to the planet, evidence from Aruba” a termina. E workshop tabata intensivo y a dura dos siman largo.

E workshop su idea tabata pa señala e beneficionan y obstaculonan entre Obhetivonan di Desaroyo Sostenible (SDG), relaciona na nos planeta. E metodologia ta basa riba un estudio cu a wordo haci dor di e NereusPrograma y cu a wordo presenta na Nacionnan Uni.

E diferencia den e estudio na Aruba cu e estudio original ta cu awor a focus riba un isla chikito den desaroyo manera Aruba en lugar di focus riba datos mundial.

Tambe diferente na e studio original ta cu e estudio original tabata pone mas emphasis riba SDG 14 “life below water” (bida bou di lama) mientras cu e estudionan Aruba a incorpora mas metanan pa desaroyo sostenibel. E Nereus programa ta un inicia-

tiva interdisciplinario global di e. o. varios Universidad cual tin e tarea pa aumenta e conocimiento pa logra e miho forma pa mantene e sostenibilidad di lama rond mundo. E workshop aki a wordo dirigi pa un expert di e Nereus Programa.

Fuera di e experto aki di e Nerues Program, a bin tambe un experto di lama di UNESCO su Comision Intergobernamental di Oceano (UNESCO/IOC). E experto aki a duna informacion di e importancia relaciona cu lama pa un isla manera Aruba. Lama ta di suma importancia pa un isla chikito manera Aruba cu ta depende pa un gran parti directamente/indirectamente di lama y unda mayoria di su infraestructura di importancia ta cerca di lama.

E experto a indica cu Aruba ta sumamente vulnerable pa eventonan di lama cu por causa desaster of perdida grandi na Aruba su economia y infraestructura. E experto a sinta cu diferente politico di Aruba pa muestra nan rib’e importancia pa Aruba pa su maneho den conexion cu lama den cuadro di desar-

E experto di e Nereus Programa, kende a dirigi e workshop aki na Aruba, lo bay analisa e datos di e workshop y despues lo brinda su informacion na UNESCO cu lo publica e informacionnan aki. Hopi experto local for di diferente departamento y instancianan di Gobierno y tambe NGO-nan a asisti na e workshop aki.

UNESCO Aruba kier gradici director di METEO, sr. Marck Oduber kende a organisa e workshop aki y a logra haya e fondo-nan necesario for di UNESCO internacional pa e workshop aki. Sr. Oduber ta e liaison científico den e comision nacional di UNESCO Aruba.

Tambe UNESCO Aruba ta desea pa felicita sr. Marck Oduber cu e logro grandi di a wordo scogi internacionalmente como Vice-Presidente di IOCARIBE pa representa e deseonan di e islanan chikito den Caribe. IOCARIBE ta e division di UNESCO/IOC pa Caribe, Merka, Sur America y America Central.



Di acuerdo cu Eric Alvin Conrad Ras

# Mester di cambio

**ARUBA** a cumpli 31 aña den su Status Aparte desde 1 di januari 1986. Nos ta corda cu ora cu nos a drenta Status Aparte ta 200 polis a keda atras. Ora cu a kere cu tur cos lo bay malo aki na Aruba e 200 Polisnan aki a sacrifica nan bida, nan famia y a uni pa traha p'e pueblo Arubano.

No tabata facil pasobra nos a pasa den diferente momentonan duro e.o. ora mester a extradita personanan. Asina Eric Alvin Conrad Ras, a duna di conoce.

Hopi t'e Gobiernonan cu a bin cu promesa, pero a keda solamente na promesanan. Pa a haya nos derecho nos mester a bay Corte gastando nos mes un placa pa nos derechonan por wordo reconoci.

E miembronan di nos Cuerpo Policial a lucha for di aña 1994 y te dia di awe nos Cuerpo ta luchando.

A cuminsa cu un reorganisatieplan na aña 1999 y despues un verbeteringsplan cu nunca e concretisa gastando placa di pueblo pa despues e wordo tira afo na aña 2010. Na aña 2010 a introduci un inrichtingsplan. Nos ta den 2017 falta di adaptacion cu mester tuma lugar y por mira claramente cu falta di personal di Polis.

Nos no por papia cu Gobiernonan tabatin nos Cuerpo Policial na pecho pasobra Polis mester a lucha cu locual cu tin pa brinda e mihor servicio posible. Durante añanan tabata falta material. Nos tur por corda cu e Warda di Polis Oranjestad a wordo basha abao na aña 1987 pa construccion di un hotel.

Awe den 2017 ainda districto di Oranjestad no tin un Warda di Polis, pero si awor den campaña kier gaña wowo di pueblo cu un Warda di Polis den districto di Oranjestad. Pa añas mester a traha den un Warda di Polis cu tabata afgekeurd pa salubridad publico.

Ningun hende no a worry p'e condicion cu e Polisnan tabata traha aden.

Gobierno no a worry pa haci nada. Nos Wardanan di Polis falta di un mantencion. Den e tempo cu nos ta bibando mester di un

Warda di Polis cu brinda un mihor seguridad p'e trahadornan y tambe e detenidonan. Eric Ras no por compronde con Gobiernonan 2006, 2014 y 2015 ta hinca den nan cabez pa economisa riba e seguridad di nos pueblo Arubano y ta bisa cu nan tin nos Cuerpo Policial na pecho.

Un curso cu ta dura 4 aña y antes tabata 14 luna. Esaki t'emotibo cu tin scarsedad di Polis.

Si a cambia algun ley, pero hopi mas por a wordo haci.

Ademas Eric Ras ta bisa di no ta kere cu Gobierno tin e ambtenaarnan pecho pasobra tur e departamento cu a wordo privatisa a bay laga e ambtenaarnan leu tanto den salario como benefician secundario. En bez di duna e ambtenaarnan ta pone piedra di tropieso den nan caminda pa nan por bay dilanti. Cada bez mester bay Huez pa busca beneficianan.

Pakicco awe nos ambtenaarnan ta pega ta pa motibo di e patronahe politico. E aparato gubernamental ta conta cu mas di 7000 ambtenaar. A bin cu VUT, pero ta hinca mas hende den e aparato gubernamental pa porta di cushina.

Esaki ta un di e motibonan pakico a sacrifica riba departamentonan cu si mester mas personal pa duna un mihor servicio. Anto kier sacrifica tambe nos ambtenaarnan cu a baha cu pensioen cu a sacrifica y a entrega nan beneficianan na pais Aruba.

E ATV dagen ta p'esnan cu a sacrifica pa pais Aruba y ora nan baha cu pensioen no ta haya ni un parti hinca den nan salario. No por sigi sacrifica nos grandinan. T'e momento pa cambio. E potlood punta cora den bo man por haci e diferencia dia 22 di september 2017.

Eric Ras su persona ta cumpli 16 di november 2017 35 aña den nos Cuerpo Policial. Tabatin momento nan bon, menos bon y tambe malo, pero nos a sa di lucha schouder cu schouder pa Cuerpo Policial.

“Nos tambe por a tira serbete den ring y busca un mihor salario, pero nos a dicidi



pa keda y sigi lucha. Nos nunca a bandona nos Cuerpo Policial pa bay traha na un otro caminda y hasta bandona Aruba y awor kier bisa cu nan tin nos Cuerpo Policial y nos pais Aruba na pecho.

Si bo tabatin nos Cuerpo na pecho bo no ta bandona e barco. Imposibel!!!!!! Esaki t'e momento pa nos scoge nos direccion pa dia 22 di september 2017 nos vota conciente y pa nos por mira cambionan tuma lugar.

Esaki t'e motibo cu mi persona a subi e arena politico pasobra ta tempo pa trece cambio”, segun Eric Alvin Conrad Ras #3 riba lista di partido CURP@.

**Ministerio  
Publico sera  
diabierna for di  
11.30 di mainta**



**MINISTERIO** Publico lo ta sera diabierna 22 di september 2017 for di 11.30'or di mainta. Esaki relaciona cu eleccionnan parlamentario. Dialuna Ministerio Publico lo ta habri normalmente segun orario di custumber.



Liliana Erasmus, candidata #3 di Movimiento RAIZ:

# “E Aruba cu nos tur kier biba riba dje”



**FALTANDO** apenas algun dia pa nos pueblo dicidi den ki direccion nos kier hiba nos pais, nos di movimiento RAIZ kier comparti un vision holistico di e Aruba cu nos ta desea pa nos yiunan y descendentenan hereda, asina sra. Liliana Erasmus a cuminsa su articulo.

Mientras nos tur ta deliberando y planificando pa yega na un mihor funcionamiento di nos aparato gubernamental, movimiento RAIZ kier haci un apelacion na pueblo henter pa considera nos medio ambiente prome cu cualkier decision politico wordo tuma. Pakico?

Si naturalesa ta crucial pa nos sobrevivencia, no Aruba so, sino mundo henter mester a cuminsa dia bieu caba na proteha nos mesun planeta contra su propio destruccion.

Desequilibrio ta sosode ora nos ta biba desconecta for di nos mes, for di otro y for di tur locual ta rondona nos, cu ta haci nos

humano. Hopi biaha e solucion ta sinta riba punta di nos nanishi y asina mes nos no ta of nos no kier wak'e.

Placa, material, beneficio propio... tur esaki tin su balor, pasobra nos mester placa pa cumpra material y beneficianan pa facilita nos bida.

E cuestion ta, cu nos nunca mester perde for di bista e necesidadnan mas importante pa nos por prolonga nos existencia: Aire y awa limpi, fruta cu berdura fresco y saludabel anto di nos propio tera, un dak riba nos cabes y e seguridad y tranquilidad cu ainda nos isla conoce.

Ora un pais no tin un bon bista riba e intencionnan berdadero di su gobiernanentenan, su destino semper lo keda den scuridad. Un Gobierno cu ta inverti den e conscientisacion y educacion di su comunidad completo, cu ta stimula participacion di su hendenan den maneho di nan propio pais y cu ta gobierna

cu transparencia, ta formando ciudadanonan cu por defende nan mes y cu por para firme pa nan derechonan como ser humano.

Cu RAIZ den Parlamento, Aruba lo conoce un politica nobo, constructivo cu kier reconecta y eleva nos hendenan, dunando un mihor ehempel con nos mes como ciudadano por yuda na incorpora un sistema gubernamental cu lo beneficia henter nos isla, no solamente un grupo privilegia so.

A yega ora pa dal e lus sende pa nos por mira cla cla unda nos ta y unda nos kier bay, sra. Liliana Erasmus a duna di conoce.

E Aruba cu nos tur kier biba riba dje ...

No tin dumpnan cu ta contamina nos medio ambiente ni intoxica nos hendenan, pasobra nos ta reciclando nos desperdicio y procesando esaki pa crea energia sostenibel y pagabel pa henter nos comunidad tin un Parke Nacional di Aruba cu ta proteha no solamente 16 area di naturalesa, pero tur area di naturalesa cu Aruba tin ainda y cu mester proteccion urgente, incluyendo nos Parke Marino, cu ta consisti di henter e lama rond di nos isla tin un ROP (Ruimtelijk Ontwikkelingsplan) cu regulacion pa Aruba por keda un isla habitabel, unda construccion ta posibel solamente si e ta acuerdo n'e destinacion (bestemming) di e tereno tin un Natuurverordening cu ta proteha nos areanan di naturalesa den nan totalidad.

Sin excepcion politico tin un lista di Flora y Fauna cu ta protegi, publicamente conoci y ta involucra tur nos NGOs local tin un “Nature Protection Levy” cu turismo ta contribui na dje p'asina Aruba por educa su hendenan riba e importancia di nos medio ambiente for di e edad mas hoben bay ariba ta consisti di un comunidad cu ta stima su isla, pasobra e sa e balor di su pais y e grandesa di su hendenan.

Dia 22 di september, no keda sin vota, pasobra No Vota ta un voto perdi. Votando pa RAIZ ta bo voto p'e Aruba cu nos tur kier biba riba dje. Vota cu consenshi. Pa mas informacion: [www.raizaruba.com](http://www.raizaruba.com), Liliana Erasmus a finalisa su declaracion.

## Registra awo!

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

## Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)



583-1400



583-1444





Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Hesus a bise: "Ami ta resurekshon i bida; esun cu kere den Mi, lo biba hasta si e muri". Juan 11:25

Cu hopi tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur loke ela haci y nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimiento di:



### Sra. Rosalinda Martis-Maduro

Mihor conoci como "Rosa" of "Rosita"  
\*24-05-1959 - †14-09-2017

Na number di su:

Esposo: Marco-Jan Martis  
Yiunan: Ankita Martis  
Arjanneke Martis y Jedward Martes  
Ashwin Martis  
Manera yiu: Jean-Marc Martis  
Vladimir Mercera

Nietanan: Elizabeth Martis  
Nathasha Martis  
Henryanne Martis  
Henrylaine Martis

Rumannan: Tida y Val Peterson-Maduro y famia  
Sixto Maduro, Emy y famia  
Victor Maduro y famia  
Nando y Susana Maduro-Caraballo y famia  
Lino Maduro y famia  
Anita Maduro y famia  
Jennifer Maduro  
Guillermo Maduro  
Roberto Amaya

Tantanen, omonan, sobrino(a)nan, primo(a)nan, swanan, cuñanan, comer y compernan, ihanan, rumannan de Cristo, bisñanan, amigo(a)nan, conocirnan y ex-coleganan di La Moda y La Moderna.

Demas famia: Maduro, Martis, Robert, Geerman, Arends, Frank, v/d Biezen, v/der Biest, Gomez, Lopez, Ras, Antersijn, Amaya, Peterson, Caraballo, Hassell, Robles de Medina, Fingal, Martes y demas famia na Bonaire, Curacao y Hulanda.

Ta invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar diaranson 20 di September na Aurora Funeral Home di 9' or pa 11' or di mainta. Despues cremashon lo tuma lugar den seno familiar.

Oportunidad pa condolencia: Diamars 19 di September di 7' or pa 9' or di anochi na Aurora Funeral Home.

Na lugar di krans of flor, lo ta bai tin un box di donashon disponibel pa un bon causa.

Si en caso den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Alzare mis ojos a los montañas  
De donde vendrá mi socorro"  
Salmo 121:1

Con mucha tristeza pero conforme la Boluntad de Dios participamos que fayesió



### Nelson Ramon Merejildo

Major  
\*28-07-1952 - †15-09-2017

En nombre de su  
Madre:  
sra Olympia Wilson (Sto.Domingo)

Compañera di bida:  
Debra Abraham

Hijo:  
Nelson Merejildo (Sto.Domingo)

Hijos de crianza:  
Ian Haddocks & Fenice  
Nadine Abraham & family  
Jean Pierre Abraham & family  
Angelo Abraham & family

Nieto(a):  
Zionry Jhamileyzi, Kimany, Jaydion

Hermano:  
Claribel Wilson & family (Sto.Domingo)

Tia:  
sra. Serafina (Aruba)

Amigo(a)s:  
Sra Luisa, Nelly, De la Cruz y su senjora, Genevieve

Cunjada(o)s, sobrinos y sobrinas, vecinos, compañero(a)s del trabajo Aruba Security & Crime Prevention.

Demas familiares: Merejildo, Abraham, Miljard, Vaiz, Rosario, Buddy, Geerman, Kock, Pierre, Bascombe, Emmanuel, Croes, Wilson,

El acto de entierro se realizara el Jueves 21 septiembre 2017, 2' or pa 4' or de la tarde en Aurora Funeral Home y despues saliendo hacia el Santana de Sabana Basora

Condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76  
El miercoles 20 septiembre 2017  
de 7 a 9 de la noche.

Pedimos disculpa que si en nuestra tristeza olvidamos de un familiar o Amistad.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"  
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:  
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"  
Salmo 91:1-2

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimiento tragico di



### Roque Alvin Thijzen

Mihor conoci como "Roy"  
\*15-06-1965 - †09-09-2017

Na number di su

Rumannan:  
†Fransisco (Frenkie) Thijzen y famia  
Juan (Rudy) y Virginia Thijzen-Velasquez y famia  
Greta y Freddy Arends-Thijzen y famia  
†Leo Thijzen  
Andy Thijzen  
Wilfred "Aldret" Thijzen

Tanta y Omonan:  
Cado y Chana Thijzen-Martijn y famia  
Sra.Vuida Trina Wever-Thijzen y famia  
Carla y Pancho Wever-Thijzen y famia  
Oligario Thijzen  
Rosa Thijzen  
Efrain Thijzen

Omo y tanta di respet:  
Sr.viudo Alberto (Boei) de Cuba y famia  
Sra.vuida Patricia Henriquez-de Cuba y famia

Su bon amigonan di Roy's, Giovanni Marin, Gregory Peasch, amigonan di cas Chichi di Mona y Glen.

Sobrino y sobrinana, prima y primonan y demas famia: Thijzen, Almary, Henriquez, Wouters, Velasquez, Arends, Wever, Martijn, de Cuba.

Ta invita famia, amistad y conocirnan pa asisti na e acto di despedida y cremashon cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home, diaranson 20 di september 2017 for di 2' or pa 4' or di atardi. Cremashon lo tuma lugar den seno familiar.

Na lugar di krans lo tin un box disponibel pa un bon causa.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

# 1 Online

Tel: **583-1400**

Fax: **583-14444**

Facebook:

[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)

Website: [www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

E-mail: [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

**AWE  
Mainta**



 Website:  
www.awemainta.com

 Facebook:  
www.facebook.com/awemainta

 E-mail:  
noticia@awemainta.com

 Tel:  
583-1400

 Fax:  
583-1444



**#1 online**



Cumana 76  
 Oranjestad, Aruba  
 Tel: 588-6699  
 Fax: 588-6698  
 Cel : 593-0857 / 560-1403

Canta contento pa Señor, henter mundo; sirbi Señor  
 cu alegria, Aserk'E cu canticanan di fiesta.  
 Reconosé cu Señor ta Dios,  
 t'E a crea nos y nos ta di dj'E;  
 Nos ta su pueblo, caménan k'E ta cuida  
 Salmo 100: 1-3

Cu tristesa na nos curason,  
 pero conforme cu e boluntad di Dios nos ta  
 anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor:



**Sra. vuida Elisa  
 Lacle-Arends**  
 \*11-01-92 - †17-09-2017


Lo tin oportunidad pa condoleer diahuebs dia 21 di  
 September, entre 7 - 9 di anochi na cas  
 Seroe Janchi # 30

Acto di entierro lo wordo anuncia depues

Those we love don't go away,  
 They walk beside us every day,  
 Unseen, unheard, but always near,  
 Still loved, still missed and very dear.

A bay nos dilanti


**Misjah  
Undine Arends**  
 Yiu di juffrouw Jessica




Nos ta desea juf Jessica, Megan,  
 Tasha y demas famia hopi forsa.

Cu Misjah sosega na paz.

Team di Scol Primario Kudawecha






Cumana #44  
 E: royalfuneralhome@hotmail.com

Tel: 586-4444 / 733-2906  
 / 593-0857 / 731-5847

"The best and most beautiful things in the world  
 cannot be seen, not touched.  
 But are felt in the heart."  
 - Heller Keller



**Misjah Undine Arends**  
 naci 26 di October 1982 na Miami, Florida.

Na number di su:  
 Mama: Jessica Harms  
 Tata: Jozef(Baby)Arends  
 Su Yiu: Gillisjah Undine Kock

Rumannan:  
 Megan Rojer  
 Tasha Rojer  
 Jossy Arends  
 Maria Alejandra Arends

Wela y welonan:  
 Mercedes Undine Frigerio(Oma Edy)  
 †Ada Arends v/der Ree  
 †Lionel Harms  
 †Jozef Arends(Jossy)

Tanta y omonan y nan famia:  
 Undina Harms , Bryan Harms , Curt Harms , Tarcila  
 Arends , Maria(Aka) Arends , Alberto (Beto) Arends y  
 Delia Arends-Daantje , Mario Rodriguez , Mike  
 Rodriguez, Mauritz Rodriguez y Jordan Harms.

Primo y primanan y nan famia:  
 Banda di mama: Carolina, Brandon, Bruce, Mario,  
 Mathijs, Lionel, Curt jr., Zuleika y Ian.  
 Banda di tata: Reinhard Papito), Sue-Ellen, Kristin,  
 Edward (Papucho), Alberti, Gianina (Nina) y Andrea.

Su pareha: Ranzinho Werleman y famia


Famianan: Arends, van der Ree, Harms, Frigerio y demas famia y conociman

Servicio di despedida: diahuebs 21 di sept. 9:00-11:00 am Na Royal Funeral Home

TA PIDI PA BISTI COLORNAN ALEGRE PA CELEBRA MISJAH SU BIDA

Despues di entierro no ta ricbi bishita di condolencia na cas.

**Servicio pa  
Comunidad**



**Emergencia**

Brandweer .....	911
Polis .....	100
Polis Oranjestad .....	102
Polis San Nicolas .....	104
Polis Santa Cruz .....	105
Polis Shaba .....	107
Polis Tipline .....	11141
Ambulance San Nicolas .....	584-5050
Ambulance Sasaki .....	582-5573
Ambulance Wayaca .....	582-1234
Hospital .....	527-4000
Centro Medico San Nicolas ..	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) .....	527-2782

**Botica na Warda**

**Pabou di Brug:**  
St.Cruz

**Pariba di Brug:**  
San Lucas

**Dokter na Warda**

**Pabou di Brug:**  
-

**Pariba di Brug:**  
-

**Servicionan**

ELMAR Storingdienst .....	523-7147
SETAR Storingdienst .....	117
Digicel .....	145
WEB Storingdienst .....	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport .....	524-2424
Serlimar .....	584-5080
Arugas .....	585-1198
Guarda Costa .....	913


**Funeraria**

AD Patres .....	584-2299
Aurora .....	588-6699
The Olive Tree .....	582-0000

**Fundacion**

Rode Kruis Aruba .....	582-2219
FADA .....	583-2999
Fundacion Respeta Mi .....	582-4433
Fundacion Guia Mi .....	587-1677
Muhe den Dificultad .....	583-5400
Telefon pa Hubentud .....	131
Centro Kibrahacha .....	588-3131
Stichting Bloedbank .....	587-0002
Mary Joan Foundation .....	588-9999
Konigin Wilhemina Fonds ...	582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan...	583-4247

**Cas Editorial**



**The Media Group**  
 Margrietstraat #3  
 Oranjestad, Aruba  
 Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

**Orario di Oficina**  
 Dialuna - Diabierna  
 8am - 5pm

**Cuenta di Banco**  
 CMB #22982600

**E-mail**

**Redaccion:** noticia@awemainta.com  
**Aviso:** aviso@awemainta.com

**Subscribi na:** notica@awemainta.com

**Director**  
**Victor "Toko" Winklaar**  
**Victor R. Winklaar**



# Diabierna awor E orario di servicio na publico lo ta diferente

Lo duna servicio parti  
mainta solamente

**DEPARTAMENTO** di Impuesto ta  
participa cu su orario di servicio na publico  
lo ta diferente  
diabierna awor, dia 22 di september en con-  
exion cu eleccion.

Aki ta sigui un skema di e orario di servicio  
valido tanto pa e seccion di Servicio pa Cli-  
ente como e seccion di Servicio di Caha.

## Seccion

Servicio pa Cliente y Servicio di Caha na

oficina principal na Camacuri for di 7:45am  
pa 11:30am.

Servicio di Caha na oficina di Gobierno na  
Savaneta, Sta. Cruz, MFA Paradera y Noord  
ta cera.

Dialuna, dia 25 di september, Departamento di Impuesto lo brinda servicio segun e orarionan di custumber. Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma nota di e skema di orarionan menciona pa evita cualkier inconveniencia.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu honda pena pero cu boluntad di Dios, nos ta  
anuncia fayecimento inespera di nos querido; tata,  
welo, ruman y omo stima :



## Luis Arturo Erasmus

Mihor conoci como " Lulu "  
\*21-6-1944 - †14-09-2017

Na nomber di su :  
Esposa d.f.m :  
Norma Evelina Erasmus-Paula

Yiunan :  
Edsel Erasmus y famia na Hulanda.  
Angèle Erasmus, Patrick y famia na Hulanda  
Louise Erasmus  
Luis Jr. y Gisela Erasmus y famia

Nieta y nietonan :  
Yorick, Yaisa, Chanella, Quinten, Aimar, Gismar y Izi.

Rumannan :  
† Benita y famia.  
† Mekka y famia.  
Robby y famia.  
Linki y famia.  
Jossy y famia.  
Lanka y famia.

Cuñanan :  
† vda. Dolores Arends-Paula y famia  
vda. Johanna Citroen y famia na Hulanda.  
Maria Paula y famia.  
Vda. Sonja Stuit-Paula.  
Edwina Paula.

Swa-nan :  
† Albert Paula y famia  
Lucho Tromp y famia.

Comer y compernan, primo y primanan, ihanan, amigo  
y amiganan, ex-coleganan di trabao 'Sheraton hotel',  
'Palmbeach hotel' y 'Seaport Casino' y tur persona cu  
a conoce "Lulu" di aserca y demas famia na Aruba y  
Hulanda.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of mas  
miembro di famia.

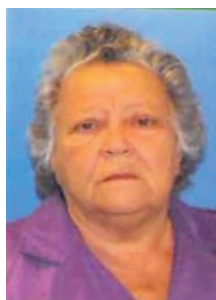
Despedida lo tuma lugar na Aurora Funeral Home  
diahuebs 21 september 2017 di 7'or pa 9'or di anochi



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Mi tin Dios como wardador,  
pues mi no tin falta di nada"

Cu inmenso tristeza na nos curason famia  
ta participa fayecimento inespera di:



## Sra. Claudia A. Croes

Cariñosamente jama: Chichía of Nana  
\*15 februari 1938  
†16 september 2017

Na nomber di su yiunan:  
Efrain Boekhoudt y Thelma Ahlip  
Eric y Janet Boekhoudt  
Mirla y Ronald Bergen

Su nieto- y nietanan:  
Rhoderic y Shirley Bergen  
Rho-Jeanne Bergen y Nilson Esteba  
Kevin – Nicole – Ralph – Angelina – Rihana

Bisanieto- y nietanan:  
Jonagene – Xhayden – Noëmi – Shawn – Alysha

Rumannan:  
†Chibi y +Theresita Croes y famia  
†Otilio y Marietje Croes y famia  
†Iris Croes y + Ignacio Wernet y famia  
Marcia Croes y famia  
Erla y Juan Tromp  
Walter Croes y famia  
Julio Croes y famia  
†Leonardo Winterdaal y famia

Su tanta: Iginia Bareño

Su omo: Pedro Bareño

Demas famia, cuñananan y swanan, primo y primanan,  
subrino y subrinanan

Ex coleganan di Hospitaal

Amigo di cas: Polaco y Carmen.

Acto di despedida y entierro lo tuma lugar diasabra  
23 september 2014 for 1'or pa 4'or di atardi na Aurora  
Funeral Home pa Santana Catolico Sabana Basora.  
Nos ta pidi nos disculpa cu no por ricibi bishita di  
condolencia na cas despues di entierro.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Sad, but conform the will of our Lord Jesus Christ,  
we announce the passing of our beloved mother,  
grandmother, and sister



## Ann Elisabeth Lewis

\*22-06-1919 - †11-09-2017  
widow of Johan H. Nunes

Left to mourn are:  
Her children:  
Greta (Gigi) Muhlert;  
Dawn and Peter San Miguel;  
Florentino (Tino) and Maureen Lewis;  
Achmed Nunes and Ximena Geerman.

Her grandchildren:  
Hans and Mary Geerman;  
Soraya and Derek Murray;  
Leilah and Rob Roche;  
Layne Calliste;  
Kamica Lewis;  
Kevin and Crystal Lewis;  
Jennifer and Kevin Saunders;  
Bernadette Sargeant;  
Patricia Sargeant;  
Richard Sargeant;  
Giancarlo Nunes;  
Giordano Nunes;  
Giomar Nunes.

Her brothers and sisters:  
Joseph (Reggie) Lewis;  
Bertrand (Bert) and Michelle Lewis;  
John (Ren) Lewis;  
Erma Viechweg;  
Wilma Calliste;  
Jeremiah (Hall) Lewis.

Her 22 great grandchildren,  
and her many nephews, nieces, and cousins.

The funeral service will be held Wednesday September  
20th, 2017 at the Chapel Santa Fama in Pos Chiquito  
from 2 pm to 4 pm then the remains of  
Ann Elisabeth will be laid at her final resting place in the  
Central cemetery at Sabana Basora.

We are sorry we cannot receive any condolences at  
home.



# Xpresa bo mes CALOR

Skirbi pa: Un mayor  
preocupa



kima durante siman y weekend?

Maestronan si boso no kier duna les den calor manera ta ser bisa no bin cu pretexto, pasobra e muchanan ta keda perhudica y corda riba Leerlicht.

Kico ta diferencia di 8'or pa 10'or of 8'or pa 12'or? Pakico tur scol no por termina pa

**SCOLNAN** ta cera pa motibo di "calor". Sindicato ta boga pa manda muchanan cas 10'or pasobra no por traha den calor.

Kende ta bay paga e kinder opvangst di e muchanan manda cas e ora ey? Acaso na cas no ta calor?

Caya Grandi ta yen di mucha di scol cu a bay cas 10'or. Den Caya Grandi solo no ta sali

mescos tur caminda. Muchanan riba caya ta pensa maldad pa haci. Ken ta responsabilisa p'esaki? Maestronan?

E mesun muchanan cu ta wordo manda cas 10'or, den siman durante weekend ta pasa henter dia na lama ta hunga football/baseball, ta den careda di bike, noem maar op. No ta mesun calor y ta mesun solo ta

12'or?

Cu e muchanan ta drenta klas soda despues di pauze anto klasnan ta bira calor.

Kico pa haci cu esaki? Pakico no por laga e muchanan cambia nan t-shirt despues di pauze pa un seco? Ban "strike" pasobra ta haci calor. Kico ta gana cu esey? Nos no por bay contra di naturalesa. Ful mundo ta calor actualmente, pero ta na Aruba so solo ta sali y ta kima?

Bay rib'e personanan cu ta traha band'i caminda. Nan tin'e mas pisa cu un juffrouw di scol. Akinan nan ta traha directamente bou solo. Nan no por "strike" ni pone trabou abou pasobra ta haci calor. Trabou mester sigui.

Pakico pa cierto scolnan mester haci uit-zondering pasobra ta calor? Si no ta calor, ta bin cu otro pretexto. "Strike" nos kier "strike". No perhudica nos enseñansa pa un pretexto fofo.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, min tin falta di nada.  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe haña forza"  
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza y dolor den nos curason,  
pero conforme cu boluntad di Dios,  
nos ta anuncia fayecimento di:



**Michael Agustin Croes**

Miñor conoci como "Gonzo"  
\*16-05-1964 – † 18-09-2017

Mayoran:  
† Agustin Croes y † Anna Maria Croes – Lacle

Rumannan:  
Cathrene Croes  
Sheryl Y Frida Werleman  
Annabel Croes  
Emile y Isabel Croes

Sobrina/o nan:  
Sherilane y Everard Dirksz y yuinan Aiden y Ethan.  
Jetsy Werleman y Kevin Wever  
Devin Arendsz Y Shakyenne Everon  
Caithlyn Arendsz  
Allison Croes  
Ellisa Croes

Manera mama:  
Zoraida Briceno y familia

Demas famia, tanta y omo nan, primo y prima nan,  
amigo y conocinan.

Acto di entierio lo tuma lugar diahuebs 21 september  
2017, for di 9or pa 11or di mainta na Aurora Funeral  
Home, despues lo sali pa Santana Catholico na Santa  
Cruz.



Cumana #44  
E: royalfuneralhome@hotmail.com  
Tel: 586-4444 / 733-2906  
/ 593-0857 / 731-5847

## Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia Romano kier a gradici tur  
esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten,  
consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e  
fayecimento y entierio di nos defunto stima:



**Timotheus Romano**

Miñor conoci como: Theo of Matew"

Un danki na un y tur cu a manda carchi,  
telegram, krans, whatsapp, email, message via  
facebook of a hasi yamada telefonico. Un danki  
special tambe ta bay na dokternan y zusternan di  
H.O.H. Un gradicimento pa pastoor Jan, pa sr.  
Timoteo Zievinger pa e bunita ceremonia y pa sr.  
max Hassell pa e bunita canticanan.  
També na Aurora Funeral Home  
pa cu su bon servicio y atencion.

Boso muestra di atenshon tabata  
un gran Consuelo pa nos.

Na mes momento nos ta invita famia,  
bisiña-, amigo- y conocinan  
pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di Misa  
diaranson 20 september pa 6.30 pm, diadomingo  
24 di september pa 7.30 am na misa Santa Anna na  
Noord y diamars 26 di september pa 5.30 pm na  
Kapel di Alto Vista.

Boso presencia ta altamente aprecia.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu profundo tristesa pero agradecido pa tur locual el a  
significa pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta  
participa cu a bay sosega den brasanan di Señor



**Agnes Maria  
Ortega Gijssbertha**

Miñor conoci como "Maria", "Ija" of "Shon Ija"  
cu tabata traha na Pastorie Oranjestad  
ex penshonado di CMB  
\*16-04-1938 – †18-09-2017

Acto di entierio lo wordo anuncia despues



Mike Eman ta gradici pueblo pa su sosten den parada

## Pueblo ta apoya AVP pasobra e por wak y sinti cu continuacion di progreso ta loke ta den wega

**DIALUNA** merdia lider di Partido di Pueblo Arubano (AVP) a bay radio pa expresa su sentimento inmenso di danki despues di manifestacion tambe inmenso di apoyo cu a ricibi diadomingo durante e Parada Rumbo pa Victoria.

*“Nos ta hopi contento cu esaki y mi kier a usa e momento aki pa expresa un palabra di gratitud pa miles di auto cu a core cu nos ayera (diadomingo) pa duna nan sosten pa duna nan apoyo.”*

Pa Eman e hecho cu asina tanto persona, riba propio forsa y riba propio gasto, a bay core un parada, tabata manifestacion di un deseo pa expresa na AVP y n’e Gobierno actual cu loke a bin ta haci ta wordo aprecia y nan ta consider’e importante p’e futuro di e pais aki.

Pueblo di Aruba a subi caya diadomingo ultimo sea tabata den auto, of banda di caminda pa bisa cu nan kier p’e trabounan aki continua.

Aruba a mira cu AVP atrobe

a hinca un ekipo den otro y cu atrobe a bin cu un plan pa percura pa hopi di e progreso continua y pa progreso nobo bin tambe. Un progreso cu ta bin renoba y modernisa atraves di caranan nobo riba e lista, pero cu e conocimiento y experiencia di candidatonan di eleccionnan anterior.

Pueblo ta aprecia cu AVP a tuma iniciativa y tempo pa tende directamente for di nan atraves di tur aña cu a keda bishita, pero tambe di e evento 1000Voz.

“Necesidad ta cambia. Locual awe ta un prioridad, mañan ta menos un prioridad; bo mester keda den contacto cu pueblo pa bo sa kico ta su prioridad, pa bo por lag’e refleha den bo trabou y den bo esfuerzo y den e prioridad cu bo ta pone pa bo gobernacion,” asina Mike Eman a duna di conoce.

“AVP den ‘Aruba Padilanti: 2017-2021’ tin e mihor plan atrobe p’e futuro di e pais aki.” Partido di Pueblo Aruba AVP tin e mihor plan y e mihor ekipo pa bay e eleccion aki.

Mike Eman ta kere cu pueblo ta ripara esey y tin aprecio grandi p’e empeño cu a bin ta haci durante ocho aña.

Eman: “Diadomingo esey a keda refleha y awe mi kier a gradici e miles y miles di persona.” E lider politico a recorda con ora el a



yega na Pos Chikito, un hende cu a laga busca a base di su confiansa y neutralidad a inform’e cu a conta te cu e momento ey 3.967 auto, y ainda tabatin un caravana su tras.

“Mi sa cu esaki ta un cifra record pa un parada di auto y esey sigur ta algo cu ta duna un indicacion.”

Despues di a gana gobernacion, eleccion di 2013 hopi a considera cu lo tabata dificil pa bay dilanti, pero AVP a bay di 27 mil pa 33 mil voto cu a nifica un asiento adicional den Parlamento.

Awe atrobe hopi ta pensa cu historicamente un Gobierno di

8 aña no por ripiti, pero Eman ta bisa cu e eleccion aki ta hopi diferente di tur otro eleccion. Den e eleccion aki tur hende, pueblo henter por mira y sinti kico ta den discusion.

“Bo no por gaña ningun hende cu no tin mehoracion den nan bario, den nan scolnan of den nan centronan deportivo; bo no por gaña ningun hende cu bijstand no a subi, cu no tin un schoolkinderentetoelag, of aumento di salario minimo; bo no por gaña empleadonan publico cu nan no a haya indexering y aumento di diferente uitkering. Nan ta mira cu e gobernacion aki a haci hopi mas pa nan,” asina Mike Eman a finalisa bisando.

### Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox

Registra awo!

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)





Di acuerdo cu Gregorio Wolff, ex dirigente sindical

# Aruba a y ta ignora ILO

## (International Labour Organisation)



**ILO** a wordo funda na 1919 despues di e prome guerra mundial, cu a trece un desaster pa humanidad y sigur tabata e mayor razon banda di e luho di sindicalismo pa lanta un organización di character social, ILO.

Na Aruba, Gobierno nunca a hiba un maneho pa duna ILO su balor cu e merece y esaki ta un motibo cu constantemente Gobiernonan ta manera bala cu e problemanan social, sin trece solucionnan duradero. Igualmente e bienestar di pueblo = Trahadador ta keda semper un tema pa wordo mehora, según Gregorio Wolff.

Tur aña paisnan ta wordo invita pa discuti temanan di importancia pa loke ta trabao y e situación social di e ser humano.

Di Aruba, masha poco Gobierno y e partnernan social ta asisti n'e encuentran aki. Despues di aprobación di conbenionan, esaki ta ser manda pa tur pais na mundo, pa ratificación.

Si ratifica un conbenio e pais mester trece leyman cu ta di acuerdo cu e conbenionan. Pues pa sigui un política duradero di Gobernación riba e terenonan social y humano, ratificación di e conbenionan di ILO cu ta

cubri e terenonan social y pa trahador ta esencial.

Conbenionan importante p'e trahador y sindicalismo cualnan no ta ratifica pa Aruba, pa cualnan mester bringa pa nan ser ratifica ta lo siguiente:

P'e parti social social y pa un dialogo Tripartite: Conbenio 102, ta for di 1952 y ta regla e seguridad social; Conbenio 117, di 1962 y ta regla e norma y obhetibonan di e politica social di cada pais; Conbenio 118, di 1962 y ta trata e trato igual cu mester existi den e seguridad social di un pais; Conbenio 144, ta regla e consulta tripartite, den cual tin e normanan internacional di trabao y cual conbenio ta di 1976; Conbenio 157, ta di 1982 y ta trata e conversación di e derechonnan pa loke t'e materia di seguridad social; Pa fortalece e lucha sindical: Conbenio 87 di 1948 ta sumamente importante pa sindicalismo, ya cu e ta regla e

libertad sindical y e proteccion di e derecho di sindicalisacion; Conbenio 89, di 1948 ta trata e reglanan pa trabao nocturno di e hende muher; Conbenio 98, di 1949 y ta mara na conbenio 87 ya cu ta trata di derecho di sindicalisacion y consecuentemente e derecho di negociación colectivo; Conbenio 135, di 1971 y ta regla e defensa y derecho di e representanan di trahador; Conbenio 151, di 27 juni 1978 y ta regla e derecho di sindicato den sector publico pa por negocia tambe e condicionan di trabao di e empleado publico y alabes ta regla e defensa di e lider sindical y e comportacion di Gobierno.

### REORGANISACION DI APARATO PUBLICO

Hopi político ta papia di reorganisa e aparato publico, pero parce nan no conoce e materia bon y nan ta trece solucionnan cu ta zona bunita, pero prácticamente ta algún cos nan ta tira aki y aya.

Prome cos cu mester haci ta defini e organización corectamente, esaki pasobra ultimo tempo Gobierno a traha yen di departamen-

to chikito cu su hefe y trahadornan, sin e guía di profesionalnan.

E Ministro no ta respeta ni e decisión di e Hoorcommissie cu e propio Gobierno a instala, ni decisión di Huez pa despues nos ta wak e motibo di e Ministro ora famianan di politiconan ta ricibi e función di e ambtenaar manda cas. E comportacion malo di e Ministro ta haci cu ambtenaar manda cas no por bay den overtolligheidspoel.

Igualmente nos ta tende di e hala di coordinadornan di Gobierno, kendenan ta ser aloca den e aparato publico ultimo simannan, según Gregorio Wolff.

Pues e nombramento di trahadornan a base político t'e problema grandi den e aparato publico.

Un di acuerdonan di e welga grandi na 1972 ta bisa cu mester bin un Personeelsraad cual lo trata e nombramento di ambtenaarnan, cual nunca a ser cristalisa y e actual Gobierno ta fiesta cu su desicionnan política di nombramento.

### GO-A

Di dos ta trata di asunto di trahadornan y ainda den nos leyman tin e GO-A (Georganiseerd Overleg in Ambtenaarzaken) cual t'e comision stipula pa ley, LMA capitulo 10, den cual ta hiba deliberacionnan riba condicionnan di trabao di e Empleado Publico entre sindicato y Gobierno. Tin deliberación pero na final ta Gobierno ta dicidi. Normalmente den asunto di indexering durante nos Status Aparte tabatin negociamento directo di Gobierno y sindicato pa yega na acuerdo.

Pa otro asuntonan Gobierno hopi biaha ta dicidi sin involvi sindicato y gobernacion no ta respeta trahador y Gobierno ta sigui manipula y logra su metanan, e ex dirigente sindical Gregorio Wolff a sigui muestra.



# Xpresa bo mes

## E dolor inecesario cu MEP a causa nos famia (Parti 1)

Pa: Felipe Croes

**PA** medio di esaki mi persona Felipe Croes kier pidibo espacio den bo medio pa duna mi opinion y conta nos experiencia como famia/mayor over e caso di mi yiu Gerick Croes na 2016. Como ciudadano mi tambe tin derecho di expresa mi mes y mi ta spera cu otronan por respeta esey.

Na prome lugar mi kier duna di conoce cu ami ta considera mi mes un MEPista di cuna cual for di tempo cu Betico Croes a funda MEP mi a sigui e organisacion politico. Ora cu e partido a wordo funda e tabatin idealnan fuerte y den organisacion tabatin espacio pa tur hende briya y e oportunidad tabata wordo duna. Apesar cu Betico tabata esun di mas popular y e lider semper otronan riba lista bou su liderasgo por a sobresali.

Concientemente mi a laga tempo pasa prome mi duna nos opinion tocante caso y experiencia amargo cu nos como famia a biba aden. Mi yiu homber a wordo bon cria y forma dor di su sra. mama y mi persona. Nos tabata un famia humilde, pero ehemplar cu a percura pa nan logra nan educacion. Tur loke nan tin awe ta pasobra a logra esey cu nan estudio y sudor di nan propio frenta. Si un dia e tabata kier algo e sa cu e mester traha y spaar pe. Dor di yena saco na supermarket el a spaar pa yega na su prome auto. Cu e norma y balornan cu nos a lante nunca nan tabatin necesidad di touch cu nada di ningun hende. Asina el a crece y termina su estudio na un edad hopi jong.

Gerick semper a gusta politica y tin hopi pasion y amor pa nos pais. Desde cu el a sacrifica su carera den mundo di accountancy/belasting pa subi lista di MEP ta decepcion so el a conoce.

Un di e prome decepcion sufri ta ora el a haya un cobranza sorpresa di mas di 20 mil florin pa gastonan legal ora di bay Corte na 2013 pa motibo di a subi lista di MEP. Kizas hopi ciudadano lo pensa t'e mes a dicidi pa haci esey, pero hecho ta keda cu un or-

ganisacion politico cu lo ta interesa den un hoben no mag hunga cu su futuro. Mi yiu a laga sa e tempo ey como hoben profesional cu recien ta traha e ta imposibel pa paga gastonan legal di abogado si encaso tur cos mester bay leu. Aunke cu nada por escrito no tabatin, nan a bise no preocupa, pasobra e lo haya su asistencia legal pa bringa su caso. Pero despues el a keda sin trabou y pa colmo haya un cobranza di 20 mil florin pa paga. E suma e mester a page for di loke el a haya di su likidacion. Mi ta laga na pueblo pa huzga si ta normal pa hunga cu un hoben profesional su futuro asina?

Nos como famia a biba cu a realidad aki y semper a kere den dje p'e demostra cu trabou duro cu e lo logra sobrepasa tur obstaculo. Gerick a keda entre october 2013 te cu februario 2014 desemplea y pa tristo cu esaki por sona partido MEP mes no a worry.

Literalmente a lagu'e sclama tur e lunanan ey bibando bou situacion economicamente hopi dificil.

Esaki pueblo no sa, p'e mesun motibo aki e ta incomprendibel cu ta aplaudi e organisacion aki ciegamente. Loke si partido MEP a haci pe na october 2013 ora cu su caso a sali positivo a saca un articulo den corant felicitando e pa gana su caso, pero lo demas nada. Nan bida a sigui normal, mientras mi yiu su bida a cambia y tabata struggle. Finalmente despues di a pasa den un seleccion di candidato cu a solicita pa bira fractie-medewerker di MEP el a wordo escogi. Nos famia tabata hopi agradicido p'e oportunidad cu mi yiu a haya. Pero lamentablemente e trato mes den MEP en general semper a laga di desea.

Parlamentarionan hopi biaha tabata trate comosifuera ta mucha e ta, lubidando cu kizas e tin mesun of mas educacion y conocimiento cu nan. Pero Gerick semper a mantene su mes humilde, pero tambe expresando loke e no ta haya ta corecto. Kizas ora bo ta demasiado honesto esaki por conduci cu hendenan lo por marcabo.

Realidad cu ningun hende por nenga t'e hecho cu mi yiu homber durante e periodo como fractie-medewerker t'e unico persona banda di 2 Parlamentario di MEP cu constante for di 2014 tabata hibando oposicion y traha duro.

Apesar di tin poco recurso pueblo por a nota con Gerick a crece y tur ora ta capta atencion cu su articulonan bon balansa y critico manteniendo un liña di respet. Hasta compliment e tabata ricibi di contrincantenan cu a respete pa su forma di hiba politica.

Ora ami tabata compañe den eventon-

an social, pueblo ta contento di mire. Den un periodo record e admiracion pe a crece substancialmente.

Pero e mesun crecimiento y admiracion di un pueblo pa Gerick a haci'e bira un menasa grandi pa otro politiconan tradicional di MEP incluyendo e lider cu ainda ta usa sombra y memoria di Betico pa haci politica. Pero MEP su actitud tabata uno hopi demotivante y destructivo p'e como hoben profesional. Na varioso ocasion mi yiu a wordo reclama, pasobra e ta scirbi hopi articulo.

Tabata comosifuera e tabata limita di profila su mes. Mi ta contento si di wak awor cosnan ta diferente, pasobra ta temporada di eleccion. Manera mi a bisa anteriormente Gerick tin un estilo unico di comunica cu e pueblo y esaki a causa un clima di envida contra su persona den e mesun organisacion cu e tabata traha duro den dje.

Gerick nunca a drumi, nunca a descansar y semper despues di eleccion 2013 el a keda activo. Nos como famia tabata asombra cu for di e propio lider tabata sali expresionnan cu e no por profila su mes mas cu e lider, pasobra hende ta comenta esey.

Otro Parlamentario femenino tabata haci comosifuera e topico financiero t'e so mag di papia, scirbi of comenta di nan. E impresion ey sigur ta demotivante pa un hoben, pasobra bo ta desencurashe y no ta duna espacio p'e sigui crece. Ta comosifuera si bo ta Parlamentario so bo mag scirbi.

Esaki ta un trato denigrante y n'e mesun momento hopi negativo pa un organisacion politico cu kier purba haya otro grupo di sostenedornan p'e por crece. Parlamentarionan inclusivo lider tabata balote y purba na sabotea e como politico prometededor y un di esnan cu lo a bira hopi grandi 2017. Personalmente nunca mi a pensa cu den partido di Betico asina hopi persona falso y envidioso ta forma parti di dje y cumi yiu por tabata rond di hendenan asina.

Gerick dedicando su mes 100% na politica (pasobra carera den sector priva e no tabatin mas) a demostra kico un persona apesar cu no ta den Parlamento y no ta bin di famianan cu descendencia politico (of privilegia) por haci ora bo tin pasion y amor pa politica. El a cuminsa ta haci fundraising hopi tempran, pero pa hasta esey mi yiu a wordo obstaculisa y critica. Mi yiu homber a wordo reclama y critica, pasobra e ta usa logo di MEP, a critike pasobra partido tin preferencia. Tabata parce su man tabata mara!



## DONACION NA DEPENDANCE MARIA COLLEGE MAVO



**RECIENTEMENTE**, Bohama Aruba N.V. bou maneho di sr. Sander Leijenaar, sr. Rene Ten Thije y sr. Henk Croes a haci un donacion na dependance di Maria College MAVO.

Nos alumnonan ta haya bankinan extra pa nan por uza den pauze.

Directiva di Maria College MAVO bou maneho nobo di juf. A. Rosenstand (directora), men. E de Cuba (dir. adhunto) y juf. M. Maduro (dir. adhunto dep.) conhuntamente cu e alumnonan ta gradici pa cu e gesto aki. Dependance Maria College MAVO ta situa na L.G. Smith Blvd 110 tel: 280-0036.

Dañonan causá pa Irma ta pone cu :

## Pa reconstrui st. Maarten lo por costa hasta 4000 mion dolar

WILLEMSTAD - E desaster cu orkan Irma a laga atras na Sint Maarten t'asina grandi cu expertonan a calculá cu pa reconstrui e isla di nobo, esaki lo tin como consecuencia cu Corsou tambe lo pèrdè su autonomia financiero, pasobra den e caso di mas suave e gòlpi financiero lo ta 1500 mion dòlar y den e caso mas severo hasta 4000 mion dòlar. St. Maarten automaticamente lo pèrdè su autonomia financiero, esta si nan tabatin esaki, pasobra Hulanda ta considerá gobernantenan di e isla asina corrupto cu avor nan lo tin argumento de sobra cu nan no por confia e politiconan di Sint Maarten cu un suma asina grandi. Pero cu bay al grano lo siguiente: E colecta cu Hulanda a tene den fin di siman pa yuda Sint Maarten a produci scandalosamente poco sèn compará cu ora pidi Hulandesnan duna pa combati hambruna na Africa of victimanan di guera den regionnan Mediterraneo.

Mas o menos 15 mion florin e colectanan produci y medionan Hulandes mes a scribi cu ta cos di grita yora con bergonsoso e cos aki ta.

Diasabra a sali publica den corant cu dos siglo pasá cu tabatin crisis na Hulanda cu inundacion, hasta catibonan a pone sèn y depchi pa manda Hulanda. Despues di e gran inundacion di 1954 comparativamente

Sint Maarten y Corsou sigur a duna más cu Hulanda a colecta den fin di siman.

Bayendo bèk St. Maarten, expertonan a calculá entre 1500 pa 4000 mion dòlar cu mester pa reconstrui e isla.

Esey pasobra e dos pilarnan mas grandi cu ta produci placa cu ta aeropuerto y haf a keda totalmente destrui cu esey automaticamente a kibra lomba di e isla cu ta turismo.

Hotelnan a sufri tremendamente y ni maske turista yega, no por hospedá nan. Esey ta nificá cu cantidad di hende cu tabata traha den turismo a pèrdè nan trabou.

Y si nan a pèrdè nan trabou, nan no por paga un fianza na banco of e hipoteek riba nan cas.

Aparentemente no ta tur caminda e destruccion tabata asina devastador di manera cu no por generalisá y bisa cu ta tur cos a bay plat. Tin aki-aya cu a keda para y por sirbi ainda.

E análisis cu expertonan a traha pa Gobièrnonan tin un bista kico te tarea di Hercules cu nan tin dilanti ta cu si tur banco y companianan di seguro tabatin nan sistema prepará pa un catástrofe asina, por iniciá cu un Plan di Continuidad pa lanta economia for di tera.

Esey lo resultá masha difícil di tur manera, pasobra sin aeropuerto y sin barco di turista, practicamente no tin otro manera pa haña

divisa riba e isla.

Pa constatá primeramente cu Gobierno mes no tin capacidad financiero pa haci absolutamente nada. E suma total di nan presupuesto mes ta mustra esaki.

Ta ser asumi cu tin propiedad sigurá pa un montante di 6500 mion dòlar y ta companianan di seguro tin cu cubri e daño sin por conta riba Gobièrni di e isla.

Normalmente un compania di seguro ta re-asegura e portfolio serca companianan universal y grandi y den tal caso, no necesariamente e companianan di seguro lo sufri impacto grandi di e desaster.

Den e caso aki e impacto mas grandi ta dal e companianan re-asegurador, pasobra e daño no a keda limitá na St. Maarten, pero a yega te Florida.

E caos cu Irma a causa ta comparabel cu e Gran Recesion cu tabatin na aña 2009 p'e Union Monetario den Reino. Banconan tambe lo bay sinti e presion.

Kico t'e solucion?

Loke a pasa na 2009 ta cu Merca y Europa a hinca placa den e institutonan financiero cu a haña gòlpi y a bira doño di banco y compania di seguro.

Traduci na Papiamento: Si Hulanda mester hinca un par di mil mion dòlar den reconstruccion di Sint Maarten, nan mes kier manehá e placa aki sin intervencion di nos Banco Central y automaticamente lo haci doño di nos Banco Central y maneho financiero di nos pais.

'So much so' pa autonomia financiero, pasobra nos ta bèk den era colonial.



Diabetes birando mas popular bou di muchanan

## A presenta foyetonan yena di informacion riba diabetes



**PLATAFORMA** Promocion di Salud tin representacion di 7 organisacion y un dokter di cas, esta ImSan, IBiSA, AZV, SVb, Wit Gele Kruis, Hospital y Departamento di Salud Publico como voorzitter.

E meta di e plataforma ta pa traha hunto pa prioritisar e problemanan relaciona cu malesanan cronico y pa yega na un comunidad di Aruba cu tin un estilo di bida saludabel.

Pa canalisa e informacion di diabetes y informa e poblacion di Aruba rib'e topico aki, Plataforma a partner cu Aruba Lions Club locual a cubri e parti financiero, pa desaroya un serie di 9 foyeto.

A presenta esakinan awe mainta den presencia di Minister Schwengle, Presidente di Lions Club y e miembronan di plataforma.

Director di Wit Gele Kruis a gradici tur hende cu a contribui y para tras di e proyecto aki.

Wit Gele Kruis a ripara cu e edad di diabetes tipo 2 ta bahando y esaki ta algo di lamenta

pasobra por preveni esaki.

P'e motibonan aki a traha un serie di foyeto pa henter Aruba unda, antes cada instancia tabata tin diferente foyeto. Desde awe tur instancia, tur dokter di cas, tur especialista cu tin di haber cu diabetes, lo bay ricibi e mesun foyetonan aki pa nan pashentnan.

Joost van de Kamp di Fundacion Diabetico ta haya cu e foyetonan aki ta sumamente importante, pasobra tur cos ta cuminsa pa hisa e nivel di conocimiento di diabetes. Kiermen kico diabetes ta, pero tambe con pa control' e.

E enfermedad aki por keda controla y si un hende tin e, ta importante pa percura cu e no bira mas pio y e consecuencianan ta mas grandi. E 9 foyetonan cu a keda traha, ta duna bon informacion na hendenan cu tin diabetes caba of tin riesgo grandi pa haya e enfermedad aki.

Tambe e famia por haya sa con pa deal cu e malesa y con pa biba cu ne. Un cambio den estilo di bida cu suficiente actividad fisico y



un dieta balansa ta yuda cu esaki.

Pa 3 aña y mey Aruba Lions Club ta atendiendo cu e peticion pa yuda financieramente cu e asunto di diabetes. Tur ora cu a trata e topico, e directiva ta pone atencion. E proyecto di diabetico ta di Lions International y e clubnan ta atende cu ne si ta desea di haci esey.

Lions Club di Aruba semper a concentra riba esaki y pa hopi aña nan ta yudando hospital cu cama y rolstoel. Ora ta papia di hospital y rolstoel, esaki ta na final di diabetico ora ta papia di amputacion. Esaki ta pone cu mester bay enfoca mas rib'e parti preventivo y no curativo.

Aruba Lions Club ta haya e idea aki pa bay na e nivel preventivo uno hopi importante, mas efectivo y mas exigente. Por crea esaki dor di e conscientisacion di e foyetonan, unda cu den futuro tin un comunidad mas saludabel cu ta come miho y un reduccion di hendenan cu ta diabetico.

E enfermedad aki ta uno sumamente erg y den e ultimo 2 añanan ora cu Bibi di Aruba Lions Club a entrega e cama y rolstoelnan, el a combersa cu hopi famia. El a weita con tristo e cosnan aki ta y su persona a bira mas consciente cu mester enfatisa riba esaki. Mas mucha jong ta birando diabetico cual antes no tabata asina.

Cu e foyetonan aki hopi hende lo ta mas consciente y e mayornan por mira con pa yuda nan yiunan. Tin un grupo grandi cu no ta reconoce cu nan tin e enfermedad ainda. Esey ta loke mester cambia y esey lo tuma su tempo. A cuminsa rib'e bon caminda, unda cu Wit Gele Kruis a haci un bon trabou conhuntamente cu miembronan di Plataforma y cu e sosten di Aruba Lions Club.



## Brazil Taekwondo a entrega Mauro Jones e potretnan p'e kalender 2018



DIALUNA mainta Sharline Roga Klabér y Alberto Klabér a bay cerca Mauro Jones di Jones Publicidad na Tanki Leendert pa entrega e file completo di kalender 2018 di Brazil Taekwondo Stichting. E potretnan y e texto cu ta bay parti paden di e kalender a wordo entrega na Mauro Jones.

Mester a haci un yamada p'asina confirma e texto p'e caft, mirando cu e texto mester bin manera cu e ta scirbi tur caminda.

Sharline Roga Klabér y Alberto Klabér a keda serca di Mauro Jones pa mira con e layout ta bay y Mauro Jones tabatin e concepto traha caba.

Mester pone tur e actividadnan di Brazil Taekwondo Stichting den e kalender y despues mester print un so pa por mira esaki prome cu esaki por bay pa print.

Tur hende mester mira prome con e ta bay keda y controla bon si tin un of mas fout aden prome cu duna e lus berde p'e print oficialmente.

Esaki ta algo cu ta sosode tur aña pa garantiza un bunita y bon kalender pa ora cu e pueblo cumple, pasobra e kalender di Brazil Taekwondo Stichting ta bon bendi y e por wordo usa pa diferente cos na cas of negoshi.

## E bukinan di mas pret den e "Happy Box" di McDonald's



MCDONALD'S ta renoba su compromiso cu e famianan agregando un alternativa novedoso di entretenimento n'e "Happy Box"; lo ofrece un coleccion exclusivo di cuatro storia increibel. Trabes di e iniciativa aki, McDonald's kier brinda diferente herment n'e famianan, pa stimula e creatividad di e chikitinnan y inspira muchanan pa lesa. E muchanan lo por scoge un di e bukinan coleccionabel, cu lo pone e imaginacion bula.

E titulonnan di e bukinan ta "Pete the Cat's Got Glass", "Anelia Badelia First School Day", "Just a School Project" y "If you Take

a Mouse to School".

McDonald's ta sigui ofrece alternativanan cu ta yuda crea habitonan positivo y ademas, ta stimula e imaginacion y creatividad di e muchanan.

For di nan incorporacion di e bukinan den e "Happy Box", McDonald's a posiciona su mes como e distribuidor mas grandi di Latino America, yegando na entrega mas di 5 milyon ehemplar.

### McDonald's y Lesamento

Durante tres aña consecutivo, McDonald's a desaroya diferente accion pa incentiva den e

chikitinnan e habito di lectura y transform'e den un actividad cu ta atrae nan atencion. Cu diferente coleccion, y di tematicanan varia, a acerca e famianan cu un opcion nobo di entretenimento, yegando na entrega mas di 5 milyon buki desde su lansamento. E campananan aki, ademas, tabata acompaña pa aliansanan den Latino America cu casnan editorial, fundacionnan y ONG's pa yuda promove e habitonan di lesamento acercando e muchanan na bukinan dibertido y educativo. Man teni di e diferente actor nan social, a haci donacion di mas di 10 mil buki na muchanan di recursonan scars.



# World Peace Day Event, Peace is Possible

Organisa entre organisacionnan di JCI na Aruba y UNESCO



**DIAHUEBS**, 21 di september, rond mundo ta celebra dia mundial di paz. Rib'e dia importante aki JCI mundialmente ta pone extra atencion rib'e importancia pa biba na paz cu otro.

Hopi biaha nos ta pensa cu dia di paz ta algo leu for di nos cu ta conta den e paisnan cu dia aden y afo tin guerra y violencia. Pero pa nos por crea e conscientisacion con pa nos logra paz mundial nos mester cuminsa aki na Aruba mes, rond di nos, cu nos mayornan, yiunan, famianan, amigonan, coleganan y politiconan. Y con nos ta logra esaki?

Dor di siña tin mas pasenshi cu nos mes y cu otronan, siña pordona y no wanta rencor pa sigui dilanti. Esaki sigur lo trece menos violencia y guerra rond di nos. Laga nos como mayornan, educadornan ta ehempel pa nos yiunan y asina nan tambe por ta ehempel pa nan amigonan. Hunto nos por sigui contagia otro pa crea paz entre nos.

## "Peace is Possible" Event 2017

Rib'e dia special aki di World Peace Day, JCI YALA ta organisa un campaña di conscientisacion cu e meta pa hunto cu mas organisacionnan conscientisa pueblo cu paz ta posibel.

E World Peace Event aki lo tuma luga na Linear Park banda di e Aruba sign di 6:00pm pa 7:30pm. Miembronan di JCI YALA y diferente organisacionnan manera e. o. JCI Senators of Aruba, JCI Aruba y UNESCO lo bin hunto pa celebra e dia di paz. E prome 100 personanan presente lo ricibi un free cupcake.

Un invitacion ta bay na henter e pueblo di Aruba, organisacionnan, fundacionnan, gruponan di scouting, famianan, amigonan, coleganan bin bisti na blanco cu ta color di paz y join e evento aki.

Hunto nos lo contribui na e "Peace is Possible" event cu na final lo beneficia Aruba y henter mundo.

JCI (Junior Chamber International) ta un organisacion non-profit cu ta brinda hobennan entre 18 y 40 aña e oportunidad pa desaroya nan mes cu ta empodera nan pa haci cambio positivo den nan comunidad. E fundado di JCI, sr. Henry Giessenbier a lanta e organisacion aki na final di prome guerra mundial netamente cu e pensamiento y vision pa duna hobennan e oportunidad di desaroyo pa nan crea e impacto den nan comunidad pa tin 'everlasting' paz na mundo.

Pa mas informacion tocante e diferente organisacionnan di JCI, por tuma contact cu JCI YALA via [jciyala@gmail.com](mailto:jciyala@gmail.com), JCI Aruba via [jci.aruba@yahoo.com](mailto:jci.aruba@yahoo.com) y JCI Senators of Aruba via [senatorsofaruba@gmail.com](mailto:senatorsofaruba@gmail.com). Sigui e evento aki riba Facebook na unda lo bay post diferente quotes y tambe videonan enfocando riba dia di paz.



## Registra awo!

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

## Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)



583-1400



583-1444





# AWEMainta

#1 Online

## Completamente DIGITAL

### Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox

Manda bo E-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

### Haya noticia y edicionan di AWEMainta riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

### Like nos riba Facebook

[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)



# VISION 17-21

## HUNTO NOS POR



Pueblo  
Orguyoso y  
Respeta







Programa di partido pa eleccion 2017

Pueblo Orguyoso y Respeta (POR)



Hunto

nos por  
transforma  
nos pais  
den un  
miho Aruba



# CONTENIDO

<i>Sr. Otmar Oduber Lider di partido POR</i>	<i>1</i>
<i>Carta na ciudadanonan di Aruba</i>	<i>2</i>
<b>1. Nos Compromiso</b>	<b>3</b>
NO MAS PROMESA BASHI	4
DICON A FUNDA POR?	5
MESTER POR	6
VISION VERSUS IDEOLOGIA	7
PUEBLO TA CANSA	7
NOS BALORNAN: E FUNDESHI DI POR	8
TRANSFORMACION DI NOS PAIS DEN UN MIHO ARUBA	9
PLAN DI IMPLEMENTACION	10
<b>2. Nos Programa</b>	<b>12</b>
<b>2.1 HUSTICIA</b>	<b>13</b>
2.1.1 Prevencion social	14
2.1.2 Trece polis mas cerca di comunidad	14
2.1.3 Proteccion di nos costanan	15
2.1.4 Maltrato y abuso sexual di menor	15
2.1.5 Rehabilitacion y resocialisacion	15
2.1.6 Reforsa nos Cuerpo Policial	16
2.1.7 Combati drogadiccion	16
2.1.8 Combati abuso di animal y solucion pa animalnan riba caya	17
2.1.9 Crea un “Aruba Security Institute”	17
2.1.10 Maneho Migratorio	18
2.1.11 Modernisa nos leyman	18



## **2.2 SALUBRIDAD** **19**

2.2.1 Mehora calidad di cuidu y servicio	20
2.2.2 Elimina lista di espera pa especialista	20
2.2.3 Mas atencion na prevencion	21
2.2.4 Mehora cuidu mental	21
2.2.5 Mehora cuidu pa nos grandinan	21

## **2.3 DEPORTE** **22**

2.3.1 Profesionalisacion di nos sector di deporte	23
2.3.2 Aumento y prioritisacion di fondo	23
2.3.3 Promocion di deporte riba tur nivel	23
2.3.4 Mejoracion di accesibilidad di facilidadnan deportivo	24
2.3.5 Conscientisacion riba importancia di deporte	24

## **2.4 INFRASTRUCTURA** **25**

2.4.1 Optimalisa procesonan di otorgamento di tereno	26
2.4.2 Desaroya proyectonan di residencia social	26
2.4.3 Implementa ley di zonificacion	26
2.4.4 Otro aspectonan relaciona cu infraestructura	27

## **2.5 MEDIO AMBIENTE** **28**

2.5.1 Mehora cuadro legislativo y implementa maneho integral	29
2.5.2 Mehora control y sancion	29
2.5.3 Implementa programa di conscientisacion	29
2.5.4 Solucion pa dump Parkietenbos y dumpnan ilegal	29
2.5.5 Parke Marino	30
2.5.6 Proteccion y restauracion di nos flora y fauna	30
2.5.7 Promove energia alternativo	30
2.5.8 Mehora relacion cu instancianan no-gubernamental	30

## **2.6 ASUNTONAN SOCIAL** **31**

2.6.1 Stimula cobradonan di onderstand pa subi mercado laboral	33
2.6.2 Guia social pa muchanan, adolescentenan y hobennan vulnerabel	33
2.6.3 Proteccion di derecho di mucha	33
2.6.4 Introduci crèche social	33



2.6.5 Promove integracion social	34
2.6.6 Restructura DAS	34
2.6.7 Reforsa posicion di centronan di barrio	34
2.6.8 Educacion social	34
2.6.9 Introduccion di 'reverse mortgage'	35
2.6.10 Introduccion y implementacion di Defensor di Pueblo y di Mucha	35
2.6.11 Introduccion di ley pa reorganisa debe personal	35
2.6.12 Proteccion di derecho pa personanan cu limitacion	35

## **2.7 EDUCACION 36**

2.7.1 Introduci un sistema di calidad	37
2.7.2 Introduci sistema di Assesment Testing	37
2.7.3 Mehora prestacion y motivacion di maestronan	37
2.7.4 Cumpli cu necesidadnan infrastructural	38
2.7.5 Modernisa curiculo y expande orario di scol	38
2.7.6 Soluciona e problema di drop-outs	38
2.7.7 Mehora conexion entre enseñansa profesional y mercado laboral	39
2.7.8 Crea oportunidad igual pa tur alumno	39
2.7.9 Reforsa Departamento di Enseñansa	40
2.7.10 Incentiva universidadnan pa establece na Aruba	40
2.7.11 Introduccion di 'Medezeggenschapsraden'	40
2.7.12 Fortificacion di e estructura di cuido	40
2.7.13 Mehora enseñansa special	40

## **2.8 ECONOMIA 41**

2.8.1 Revolucion economico	42
2.8.2 Turismo di calidad	43
2.8.3 Desaroyo regional di San Nicolas y vecindario	43
2.8.4 Flexibilisacion di sistema di pensioen di AOV	44
2.8.5 Labor	45
2.8.6 Fortifica posicion di consumidor	45

## **2.9 FINANSAS PUBLICO 46**

2.9.1 Reduci nos debe nacional	46
2.9.2 Reduci structuralmente gastonan di gobierno	47
2.9.3 Aumenta structuralmente entradanan di gobierno mediante reforma Fiscal	47
2.9.4 Mehora control y transparencia	48



## **2.10 INTEGRIDAD, TRANSPARENCIA Y BON GOBERNACION** **49**

2.10.1 Actualisa y implementa rapport “Calidad”	50
2.10.2 Introduci ley di financiamiento di partidonan politico	50
2.10.3 Reforsa ARA y CAD	51
2.10.4 Depolitisa maneho di personal di gobierno	51
2.10.5 Reforsa proceduranan di destaho publico	51
2.10.6 Institui Oficina di Integridad	51
2.10.7 Cambio di cultura politico	51

## **2.11 CULTURA** **53**

2.11.1 Implementa educacion cultural	54
2.11.2 Rescata informacion cultural	54
2.11.3 Salvaguardia nos herencia tangibel y intangibel	54
2.11.4 Crea mas fondo pa stimula sector cultural	54
2.11.5 Percura pa sector cultural ta parti di revolucion economico	54
2.11.6 Promove cultura como parti integral di nos producto turistico	55

## **2.12 SECTOR PRIMARIO** **56**

2.12.1 Stimula sector primario sostenibel	56
2.12.2 Mehora maneho di tereno destina pa agricultura	56
2.12.3 Intensifica programa di construccion y renovacion di pier	57
2.12.4 Reforsa Santa Rosa	57
2.12.5 Implementa ley di incentivo fiscal pa sector primario	57
2.12.6 Regula piscamento cu harpoen	58
2.12.7 Soluciona e problema di awa pa agricultura	58
2.12.8 Introduci agricultura na scolnan	58

## **2.13 TRANSPORTE** **59**

2.13.1 Actualisa leynan di aviacion y reforsa Departamento di Aviacion Civil	60
2.13.2 Sostene plan di inversion di aeropuerto	60
2.13.3 Sostene plan di inversion pa loke ta servicio di trafico aereo	60
2.13.4 Mehora conexion entre Aruba, Corsou y Boneiro	60
2.13.5 Aerolinea Nacional	61
2.13.6 Implementa e rapport “Maritieme Toekomst van Aruba”	61
2.13.7 Ampliacion di turismo crucero	61
2.13.8 Implementa un plan strategico di movilidad	61







## Apreciabel conciudadano,

Cu hopi orguyo mi ta comparti cu bo persona e vision di Pueblo Orguyoso Respeta, POR.

Un vision cu a wordo crea for di un anhelo pa transforma Aruba den e pais na unda bienestar ta uno real y pa nos tur. Un Aruba na unda pueblo no solamente kier haya di come pero kier tambe tin e libertad di siña pisca. Un Aruba na unda cada ciudadano ta doño di su propio destino y na unda derecho constitutional no ta un favor.

Un Aruba na unda pragmatisimo no mester competi cu ideologia di solamente algun persona. Ideologia hamas y nunca por para riba bienestar di un pueblo. Laga nos semper corda esaki. Nos ta un team di profesional cu a bin hunto for di diferente angulo di bida cu un meta comun, esta; traha incansablemente pa Aruba y su hendenan. Nos programa, cu ta carga e nomber 'Vision '17-'21 Hunto Nos POR', ta contene puntonan di atencion y prioridad cu aboso, nos hendenan a presenta y a comparti cu nos. Despues e tres lunanan cu nos a sinta cu diferente instancia y grupo den comunidad, como tambe a base di e miles di mensahenan ricibi via rednan social, nos a bin na e conclusion cu pueblo no solamente kier un voz, pero un voz cu berdaderamente ta wordo scucha. Pa es motibo Vision 17-21 Hunto Nos Por, ta uno di pueblo y pa pueblo. Hunto nos lo logra!

Mi kier tuma e responsabilidad como lider di partido y enfatisa cu e tempo cu nos tin nos dilanti no ta bay ta uno facil. Tin retonan cu nos lo mester enfrenta y nos mester realisa cu e unico forma pa surpasa e retonan aki ta a base di un asercamento autocritico, un plan concreto y accionan realisabel.

Pa e motibo aki, nos vision ta, kibra cu e tradicion politico. Nos kier papia menos y haci mas. Nos kier ta inclusivo y habri, no solamente riba papel, pero cu echo. Nos kier duna bo un trato igual, respetando bo derecho di kier ta ken bo ta. Nos kier pa abo y cada cuidadano cu ta biba riba e pida baranca aki ta e ganador absoluto di nos accionan.

Dia 22 di september 2017 lo ta un dia historico riba cua hunto cada un di nos por tuma e responsabilidad di ta doño di nos mesun destino. Dia 22 di september abo por dicidi pa siña pisca of djis haya di come. Hunto cu E Forsa Nobo, nos lo guia e pais riba e rumbo di progreso cu lo por wordo sinti den tur hogar. Bienestar berdadero y pa tur hende!

E Futuro di nos isla ta den bo man, nos ta confia den bo sosten... awo y despues di 22 di september 2017. Hunto Nos POR!

***Balornan humano semper mester prevalece riba ideologia.***

**Otmar E. Oduber B. Sc.**

Lider di partido Pueblo Orguyoso Respeta (POR)





1.  
Nos

# Compromiso

*Kibrando cu tradicion politico*



# NO MAS PROMESA BASHI

Bo dilanti bo ta haya e programa di partido pa eleccion 2017 di Pueblo Orguyoso y Respeta (POR). Pa nos ta un honor pa por presenta esaki y tin tur confiansa cu bo persona por identifica bo mes cu e contenido. Nos como plataforma politico ta scoge pa distancia nos mes di haci promesa bashi. Pense bon y analisa e historia di partidonan politico tradicional:

Bo lo pone bo confiansa den partidonan cu repetidamente durante campananan electoral ta haci promesanan y despues unabes den gobierno no ta cumpli cu esakinan? Bo lo pone bo confiansa den partidonan politico cu ta presenta programa di partido cu ta populista y tambe irrealistico cu e unico meta pa gana bo voto pa asina drenta of keda den gobierno? Bo no ta kere cu 31 aña despues cu nos pais a logra su Status Aparte e momento a yega pa pone un fin definitivo na e circulo vicioso aki, cu ta beneficia solamente e partidonan en cuestion pero cu no ta na interes general di nos pueblo? Awe POR ta kibra cu tradicion politico. E documento cu bo tin bo dilanti no ta contene promesa bashi, si no puntonan concreto di atencion, prioridad y importancia cu ta sali for di preocupacion, deseo y exigencianan cu ta biba den curason y consenshi di nos comunidad. Contrario na otro partidonan, nos a scoge pa un asercamento inclusivo cu comunidad como punto di salida den e proceso di formulacion di nos programa di partido (“bottom-up approach”).

Despues di 3 luna di varios ronda di consulta cu un gran cantidad di gruponan di enfoke y tambe cu actornan y miembronan clave den nos comunidad, nos a formula nos Plan di Accion cu a wordo presenta na comunidad den luna di mei ultimo. Den e simannan cu a sigui a ricibi hopi reaccion y sugerencianan di esnan cu a download e Plan di Accion via nos Facebook page. Aki mester haci mencion tambe di e deseo y preocupacionnan cu a bin dilanti durante nos bishitanan di cas y reunionnan di contacto. Nos a compila, documenta y analisa tur e informacion valioso aki cu nos a ricibi di comunidad y a incorpora esaki den nos programa di partido.

Nos ta e prome partido politico den historia di nos pais cu a hinca asina hopi tempo, esfuerzo y recurso den un proceso unda na un forma habri, directo y participativo a envolvi comunidad den preparacion y formulacion di nos programa di partido. Y nos a haci esaki pa diferente motibo:



1. nos kier enrikese y fortalece nos democracia mediante formacion di ciudadanonan critico, consciente y participativo;
2. nos kier contribui na conscientisacion di nos comunidad cu programa di partido mester hunga un papel importante, of kisas hasta determinante, den e proceso electoral;
3. nos ta convenci cu programa di partido mester refleha loke realmente ta biba den pueblo, mirando cu como parlamentario of gobernante ta solamente interes y bienestar di pueblo bo mester defende y promove.

Un palabra di elogio y gradicimento ta bay na tur esnan cu a duna nos nan tempo y contribucion valioso na nos programa. Boso voz lo resona. Y mas fuerte pueblo su voz ta, mas fuerte e lo resona. Esaki ta e esencia di E Forsa Nobo.

Goberna un pais ta un responsabilidad serio y mester ta sincero y honesto cu esnan cu ta duna bo e mandato pa cumpli cu e tarea aki. Nos programa no solamente ta cumpli cu aspiracionnan di nos comunidad, pero na mesun momento e ta uno realistico y balansa cu ta forma un fundeshi solido riba cual hunto nos por construi un miho Aruba. Nos no ta un partido di promesa, sino di compromiso. Y nos compromiso ta unicamente cu pueblo di Aruba....No mas promesa bashi!

“POR TA COMPARTI ANHELO DI NOS PUEBLO PA  
TRANSFORMA NOS PAIS”

# DICON A FUNDA POR?

Un pueblo orguyoso y respeta sosteni pa un gobernacion di calidad ta e base necesario pa comunidad por desaroya optimalmente. Rond mundo tin movecionnan grandi ta tumando lugar kibrando cu tradicion politico. E tempo moderno ta haci cu cada ciudadano, pa medio di tecnologia y medionan social, mas y mas por vocifera su deseonan, inkietudnan y aspiracionnan. Dunando oido na un comunidad cu continuamente ta expresa e deseo profundo pa un representacion nobo y diferente, e plataforma politico aki a nace pa logra e transformacion tan anhela.

POR ta convenci cu cambio berdadero ta urgente y necesario. Nos ta comparti e anhelo di pueblo pa transforma nos pais den un miho Aruba. Un Aruba nobo unda bienestar, tranquilidad, felicidad, harmonia y prosperidad por reina berdaderamente den tur skina, tur bario y tur hogar.



Historia politico di nos pais a demostra cu union ta haci forza. Cu fundacion di e plataforma politico, E Forza Nobo, a crea un oportunidad pa uni bou di un solo dak tur esnan cu ta convenci cu mester bin cambianan fundamental den politica, gobernacion y maneho publico di nos pais y ta dispuesto tambe pa contribui na esaki. Di e forma aki ta segura cu nos oferta di transformacion lo conta cu sosten amplio den nos comunidad durante proximo eleccion, pa asina nos por haya un mandato fuerte di e mesun comunidad aki pa den su nomber y interes cumpli cu nos compromiso pa cambia fundamentalmente e rumbo di nos pais.

Loke ta haci nos diferente ta cu pa nos partido cambio tin un nificacion profundo y transcendental. Nos partido a wordo funda cu e meta pa logra cambianan fundamental y duradero den tur aspecto di nos sociedad. Pues cambianan cu ta necesario pa hiba nos pais den e siguiente nivel di desaroyo y realisa tur su potencial.

Den e programa aki nos ta elabora y splica e cambianan cu POR ta para pe y tambe con nos ta bay logra esakinan den e siguiente periodo di gobernacion.

“VOTA PA UN MIHO ARUBA”

# MESTER POR

Lansa un plataforma politico nobo den un arena tradicional na Aruba sigur no ta algo facil. E ta rekeri curashi y determinacion, forza di famia, confiansa den abo como ciudadano y fe eterno den nos Creador.

Eleccion venidero no ta bay ta un eleccion manera e otronan cu nos a conoce desde Status Aparte. E aña aki pa prome biaha como votador bo persona ta bay tin e opcion pa scoge pa un cambio, no cambio di e partido den gobierno sino cambio den e rumbo y desaroyo di nos pais. Tur generacion, aunke cu nan diferencianan, tin un meta comun, esta pa hunto construi y laga atras un miho pais cu nan a hereda.

Cu bo sosten, cu bo curashi y man na obra nos lo logra esaki. Hunto nos lo logra. Dia 22 di september proximo enberdad nos deseo ta pa bo deposita bo confiansa den nos partido, pero mas importante cu esaki, nos deseo ta pa bo vota pa un miho Aruba.

“NOS SOCIEDAD A BIRA MAS CONSCIENTE”



# VISION VERSUS IDEOLOGIA

Tradicionalmente partidonan politico ta sali for di un ideologia politico. Esaki kiermen cu nan ta basa nan mes riba nan creencia di kico ta e mihor forma pa organisa sociedad. Maske cu un ideologia ta un bon base pa formula locual un partido politico ta para pe, e sociedad global, pero tambe localmente, ta cambia rapidamente. Desaroyo economico, tecnologia cu cada dia ta mas avansa y medionan social ta haci cu rond mundo tin movecionnan remarcabel tumando lugar den comunidad y sigur tambe den arena politico. Partidonan tradicional cu ta keda opera for di punto di bista di ideologia tradicional, no ta logra conecta cu e necesidadnan y deseonan di e comunidad. Un comunidad cu mas y mas ta educa su mes y vocifera loke e kier pa esnan cu e a scoge pa represent'e tene na cuenta. Un comunidad cu no solamente ta expresa su preocupacionnan, pero cu ta hopi consciente y critico pa loke ta trata nivel y calidad di politica, gobernacion y maneho publico.

Mirando e procesonan aki cu tambe den nos comunidad ta tuma luga, ta necesario pa adapta na un forma unda cu no solamente por inclui e tendencianan aki, pero cu ta ofrece tambe un punto di salida, un vision cu ta contribui na bienestar di nos pueblo.

Pa e motibo aki POR ta scoge conscientemente pa no profila su mes como exponente di un otro ideologia politico. E conhunto coherente di ideanan pa POR goberna nos pais, ta ancla den nos vision pragmatico, cu hunto cu deseo di pueblo ta forma e base di nos programa di partido.

“NOS POBLACION A PERDE CONFIANSA DEN POLITICA Y TA  
CANSA”

## PUEBLO TA CANSAS

Awe, na vispera di un otro eleccion y mas cu 3 decada despues cu nos a logra nos Status Aparte, ta e momento oportuno pa nos para keto un rato y reflexiona riba funcionamiento di nos sistema politico. Un di e puntonan cu mas ta resalta ta e hecho cu un gran parti, kisas hasta mayoria, di nos poblacion a perde confianza den politica y ta cansa.



E perdida di confiansa aki den politica tradicional tin diferente motibo:

- Un enfoque riba poder politico enbes di interes general di nos pueblo;
- Promesanan haci durante periodo di campaña sin cumplimiento y sin ehecucion despues di eleccion;
- Promocion di division y polarizacion den politica y comunidad enbes di promocion sincero di union;
- Patronahe politico, nepotismo y malgastamento di fondonan publico;
- Perdida di contacto cu comunidad cu consecuencia cu comunidad ta sinti su mes negligencia;
- Desigualdad ora ta trata desaroyo socio-economico di diferente grupo den nos sociedad;

“TRADUCI DESEO DI PUEBLO DEN PUNTONAN DI ACCION  
REALISABEL”

# NOS BALORNAN: E FUNDESHI DI POR

POR su vision ta basa riba e siguiente balornan:

- **Pragmatismo:**  
acerca retonan di comunidad a base di analisis, factibilidad, racionalidad y un mente habri;
- **Progesividad:**  
progresista cu un enfoque riba innovacion, renovacion, y transformacion riba tur nivel (politico, gubernamental, socio-economico);
- **Integridad:**  
transparente, critico y auto-critico riba tur nivel (politico, gubernamental, comunitario) ora ta trata maneho y accionan;
- **Comunitario y participativo:**  
continuamente den contacto estrecho y directo cu comunidad, traduciendo preocupacionnan y deseonan di pueblo den puntonan concreto y den accion.

“UN ARUBA UNDA NINGUN HENDE TA WORDO DISCRIMINA  
OF PRIVILEGIA”



# TRANSFORMACION DI NOS PAIS DEN UN MIHO ARUBA

Loke POR ta ofrece nos comunidad ta e transformacion pa un miho Aruba. Un Aruba unda e hende y su derechonan, su bienestar, su progreso y su prosperidad ta poni central y unda tur hende ta comparti e frutonan di desaroyo. Un Aruba unda tur distrito y barío ta conoce adelanto y prosperidad. Un Aruba uni y armonioso. Un Aruba unda ningun hende ta wordo discrimina of privilegia. Un Aruba basa riba igualdad y oportunidadnan igual.

Un Aruba unda e ciudadano ta consciente, critico y participativo. Un Aruba cu un democracia bibo y un parlamento efectivo y eficiente hibando debatenenan di nivel y al caso, y asina cumpli debidamente cu su tarea di controla gobierno. Un Aruba cu ta conta cu un gobierno cu ta maneha nos fondonan publico na un forma responsabel y cu ta integro y transparente, cu bon gobernacion y un aparato gubernamental cu ta productivo, eficiente y ta brinda servicio di calidad halto. Un Aruba unda e ciudadano por biba tranquil, sin temor di bira victima di criminalidad.

Un Aruba cu un enseñansa gratis y di calidad halto. Un Aruba unda e pueblo ta practica deporte y ta biba saludabel y por conta tambe cu un nivel halto di calidad y servicio di nos sistema di salubridad. Un Aruba cu ta orguyoso di su herencia cultural. Un Aruba cu ta mira e importancia di un desaroyo sostenibel y ta duna contenido real na proteccion di nos naturalesa y medio ambiente. Un Aruba cu un economia diversifica cu ta genera empleo di calidad pa entre otro nos yiunan di tera cu a bay studia den exterior y ta desea di bolbe nos pais pa contribui na desaroyo di nos dushi pida baranca. Un Aruba cu ta wordo respeta den Reino y mundo henter. Pues, un Aruba transforma unda tur ciudadano ta progresa y cu un calidad halto di politica, gobernacion y maneho publico, di cual nos tur por ta orguyoso. Cu otro palabra: un miho Aruba pa un y tur!

“NOS TA BAY EHECUTA NOS PROGRAMA INTEGRALMENTE”



# PLAN DI IMPLEMENTACION

Nos compromiso ta cu Aruba y pa traha exclusivamente y incansabelmente pa bienestar di nos pueblo. P'esey mes nos ta para firme pa ehecucion integral di nos programa. Pa sigura e ultimo aki, durante e prome 100 dia di gobernacion di POR lo formula un plan di implementacion acopla na maneho efectivo di proyecto ("project management").

E plan di implementacion aki ta consisti di e siguiente elementonan:

1. E prome paso cu lo tuma lugar ta cu tur e proposicionnan y puntonan menciona den nos programa lo wordo identifica como proyectonan. Den e cuadro aki un proyecto ta un conhunto di accionnan/actividadnan cu mester tuma lugar pa por logra un meta of resultado, a base di un planning y budget.
2. Pa cada proyecto lo apunta e minister cu ta politicamente responsabel pa su ehecucion.
3. E minister mester defini e meta of resultado desea di un forma mas concreto y midibel ("meetbaar") cu ta posibel.
4. E minister mester apunta kende ta e persona of funcionario cu ta responsabel pa ehecucion di e proyecto (manager di proyecto).
5. Pa cada proyecto mester defini e accionnan cu lo mester tuma lugar y e periodo den cual nan lo mester tuma lugar.
6. Pa cada accion di proyecto mester apunta esnan cu ta responsabel pa su ehecucion. E grupo aki hunto cu e manager ta forma e team di proyecto.
7. Pa cada proyecto e respectivo team mester traha un budget teniendo cuenta cu e accionnan di proyecto y e planning.

Despues cu e minister concerni aproba e plan di implementacion, lo inicia inmediatamente cu ehecucion di e proyectonan. Den e proceso di ehecucion ta distingui e siguiente fasenan:

- a. Periodicamente e manager mester raporta encunto progreso di e proyecto y eventual "bottle necks" pa asina por coregi na tempo y garantiza cu e proyecto por wordo ehecuta mas tanto posibel conforme e planning y budget.
- b. Na final di cada proyecto e team mester evalua si a logra e meta of resultado desea. Si for di e evaluacion aki resulta cu esey no ta e caso, e team lo mester haci recomendacionnan na e minister responsabel kico ta e pasonan necesario of accionnan nobo cu mester wordo tuma pa por logra e resultado desea.
- c. E minister ta tuma un decision a base di e recomendacionnan y asina e team por sigui cu ehecucion di e proyecto (den forma adapta) pa logra e resultado desea.

Cu e forma di traha aki, cu ta comun den sector priva, nos ta garantiza comunidad cu nos ta bay ehecuta nos programa integralmente. Pa nos aparato gubernamental e ta encera un cambio fundamental den su funcionamiento. Bentaha grandi di esaki ta cu e lo contribui na mas efectividad, eficiencia y productividad gubernamental y tambe na un cultura di resultado, accountability y transparencia. Pues, e forma nobo di traha aki lo engrandece e forza gubernamental di nos pais pa POR logra e resultadonan cu pueblo ta exige.







2.

Nos

Programa

*resultado di scucha, pone atencion y  
compronde locual pueblo kier*



## 2.1 HUSTICIA

“INCREIBEL CU UN MINISTER  
DI HUSTICIA TA BATI RIBA SU  
PECHO CU E LA CORTA DEN  
E PRESUPUESTO PA COMBATI  
CRIMINALIDAD”

“TA BASTA! NI DEN MI PROPIO  
CAS MI TA SINTI MI SAFE  
MAS”

Mirando cu combatimento di criminalidad ta nos prioridad number uno, POR ta enfoca fuertemente riba restauracion di seguridad pa asina comunidad por biba tranquil y sin temor di bira victima di criminalidad. Ademá no mester perde for di bista cu si no pone un paro na e ola di criminalidad, esaki lo por afecta negativamente nos turismo, cu ta e pilar económico mas importante di nos país, y tambe nos clima di inversión. Den nos maneho integral pa combati criminalidad, POR ta enfoca tanto riba prevención como tambe represión. Den e cuadro aki lo dirigi e esfuerzonan y solucionnan di maneho riba e desaroyo y factornan cu ta causa of contribui na criminalidad.





### 2.1.1 Prevencion social

Considerando cu tin un cantidad substancial di caso di criminalidad cu ta a consecuencia di problemanan social, lo implementa un programa di prevencion social di criminalidad. Punto di salida ta cu intervencion di parti di autoridadnan competente y otro stakeholders mester ta unda formacion di e mucha y e adolescente ta tuma lugar, esta na cas, den e bario y na scol, cu enfoca riba norma y balornan positivo cu ta contribui na formacion di un ciudadano ehemplar. Esaki ta importante pa motibo cu un persona no ta nace criminal, pero ta e ambiente y circunstancia den cual e ta lanta y desaroya como mucha y adolescente ta forma su caracter y personalidad di tal manera cu e ta bira vulnerabel pa bay den mal caminda.

E meta principal di prevencion social ta pa mas trempan cu ta posibel identifica kende ta e muchanan y adolescentenan cu ta pertenece na e grupo di risico, percura pa e guia y sosten necesario (na e mucha/adolescente mes y tambe na su mayornan) y keda monitorear nan desaroyo. Pa por logra esaki e instancianan involvi (manera Cuerpo policial, Departamento di Asuntonan Social (DAS), Voogdijraad y scolnan) mester ta pro-activo, traha na un forma estructura, intercambia data y coordina nan accionnan.

Den e cuadro aki lo mester duna atencion special na e hobennan cu no ta mira perspectiva pa progreso honradamente den bida y ta muestra tendencianan antisocial. E hobennan aki hopi biaha tin problema di drogadiccion, no a caba scol, no ta traha, a lanta den un famia kibra sin un figura di tata of den un hogar sin estructura, ordo y disciplina, cu violencia domestico of cu mayornan cu problema di drogadiccion of alcoholismo.

### 2.1.2 Trece polis mas cerca di comunidad

Cu e meta pa trece polis mas cerca di comunidad, lo reactiva y amplia Polis di Bario pa duna mas visibilidad y proteccion, mehora e comunicacion y relacion entre polis y comunidad, y duna informacion y conseho di kico e habitantenan di e bario mes por haci pa evita cu nan ta bira victima di malechornan.

Den diferente bario habitantenan preocupa cu e problema di criminalidad a tuma e iniciativa pa introduci un “bario watch” unda nan ta comunica cu otro via whatsapp tocante situacionnan sospechoso cu por afecta e seguridad den e bario. Principalmente den e barionan unda tin agente policial ta biba, e forma aki di prevencion ta dunando bon resultado. Lo stimula creacion di bario watch den tur bario aki na Aruba. Esaki lo bay man den man cu un programa di vigilancia di camara di siguridad den areanan cu ta “crime hotspots” y hunto cu e programa di “crime alert” via whatsapp na nivel nacional lo asegura cu polis por duna asistencia rapidamente na momento cu esaki ta necesario.



## 2.1.3 Proteccion di nos costanan

Hecho ta cu tin stranheronan ilegal cu ta dreña nos pais cu mal intencion y ta haci nan mes culpabel na actonan castigabel (manera robo y atraco). Pa por soluciona e problema di ilegalidad lo mehora proteccion di nos costanan enfocando riba uzo di tecnologia moderno (entre otro drones y “bio-technology”), iluminacion den areanan vulnerabel y vigilancia cu ayudo di radar y helicopter.

Ademas lo introduci un maneho estricto di admision di stranhero pa limita e posibilidadnan di estadia ilegal riba nos isla pa proteccion di nos comunidad. Y por ultimo lo intensifica maneho y autoridad di Cuerpo policial y di Warda Nos Costa pa gara y expulsa esnan cu ta dreña of permanece riba nos isla na forma ilegal.

## 2.1.4 Maltrato y abuso sexual di menor

Mirando e impacto cu maltrato y abuso sexual di menor tin riba comunidad y e consecuencianan traumatico pa e victima y famia, lo cambia ley pa asina introduci castigonan minimo y severo pa e delitonan aki y amplia e derechonan di e victima. Ademas lo cambia ley pa asina Cuerpo Policial y Ministerio Publico por ta mas efectivo den nan trabou di investiga y persigui penalmente esnan cu comete e delitonan aki. Departamento di Legislacion lo wordo instrui pa traha cu urgencia riba e proyectonan di cambio di ley menciona. Den e proceso di cambio di ley aki lo inclui tambe castigonan minimo pa otro crimennan pisa. Lo adapta e maneho a base di cual ta pidi castigo pa rekeri castigonan mas severo pa dicho crimennan y otro crimennan pisa. Lo introduci e derecho di e victima pa hiba palabra durante tratamiento di e caso penal.

Na mesun momento lo mehora e guia y sosten (“slachtofferhulp”) na e victimanan, lo implementa un programa di conscientisacion y prevencion, lo promove e cooperacion y coordinacion entre tur stakeholder y provee e recursonan necesario na e instancianan cu ta activo riba e tereno aki. Tambe lo introduci un call center na Cuerpo Policial cu ta opera 24/7 pa comunidad por raporta keho contra abuso di mucha y un registro publico di sex offenders. Pa loke ta e seccion di Jeugd- en Zedenpolitie di Cuerpo Policial, lo inverti den aparato sofisticado pa haci “forensic interview” y lo percura pa mas personal cualifica cu por haci esey.

## 2.1.5 Rehabilitacion y resocialisacion

Reintegracion den nos comunidad di esnan cu a comete un delito ta un forma efectivo pa preveni repeticion. Den e cuadro aki lo crea un Centro di Detencion pa Hoben (“Jeugd detentie Centrum”), unda hobennan cu comete actonan castigabel por haya guia specialisa y profesional y por conta cu facilidadnan pa educacion pa por haya trabou mara na un trayecto di rehabilitacion y resocialisacion. Ademas lo reforsa e meta di Korrektie Instituut Aruba (KIA) como un centro di coreccion unda ta brinda oportunidad di reformacion di e individuo y prepar’e pa reintegracion den comunidad. Unabes cu e hoben of adulto recobra su libertad lo mester enfoca riba su reintegracion den comunidad door di percura pa guia, training vocacional y empleo. Unda ta necesario lo reforsa DAS pa por coordina e proceso aki hunto cu Reclassering, Enseñansa pa Empleo (EpE) y Departamento di Progreso Laboral (DPL).

## 2.1.6 Reforsa nos Cuerpo Policial

Punto di salida ta cu nos Cuerpo Policial mester tin e hermentnan, material y personal necesario pa por cumpli debidamente cu su tarea di combati criminalidad. Pa logra esaki lo reforsa y modernisa Scol pa Polis pa asina por cumpli debidamente cu demanda di comunidad pa mas polis y e necesidad pa recapitacion continuo di nos agentenan policial. Ademá lo percura pa e material necesario (helicopter y mas auto di patrulla). Den e siguiente 4 aña lo percura pa 200 agente policial adicional y 40 auto di patrulla adicional. Cu esaki Cuerpo Policial ta bay aumenta drasticamente su presencia y visibilidad riba caya.

Pa mehora eficiencia y capacidad pa soluciona casonan lo implementa “smart policing” basa riba uzo di tecnologianan moderno (p.e. pa control digitalisa di plachi di number, keuring di auto y cobramento di boet pa velocidad halto), digitalisacion di data cu ta relevante pa combatimento di criminalidad, link entre databases di diferente instancia (Oficina di Censo y Registro Civil, Cuerpo Policial, Ministerio Publico, Reclassering, DAS y Warda Nos Costa) y mas y mihor investigacion, compilacion, analisis y uzo di data. Ademá lo introduci un programa pa reforsa ordo, respet y integridad den Cuerpo Policial pa asina por sigura e confiansa di comunidad.

## 2.1.7 Combati drogadiccion

Ora ta trata e tema di drogadiccion aki na Aruba ta remarcabel cu no tin mucho informacion disponibel. P’esey mes ta necesario pa mas pronto posibel un estudio profundo wordo haci di e problematica aki.

Combatimento di drogadiccion tambe ta rekeri un maneho integral di prevencion y represion. Lo intensifica e programa nacional di informacion y conscientisacion pa preveni drogadiccion, specialmente na nos scolnan. Y e mesun modelo di prevencion social pa combati criminalidad por wordo aplica tambe pa preveni drogadiccion (mira subparagrafo 2.1.1), pero den caso di drogadiccion e enfoke mester ta mas riba e nivel di barrio. Esaki pa motibo cu e problematica di benta y uzo di droga como tambe drogadiccion ta concentra su mes den algun barrio specifico, cu mas cu otro barionan ta wordo confronta cu e consecuencianan negativo.

Importante ta pa stimula cohesion y control social den e barionan en cuestion mediante un programma di trabou comunitario di barrio (“buurtopbouwwerk”) cu lo mester wordo carga door di DAS. Di otro banda lo destina un parti di e recursonan adicional di Cuerpo Policial (mira subparagrafo 2.1.6) pa aumenta presencia y visibilidad di polis den e barionan aki.

Rehabilitacion y reintegracion di specialmente e drogadiccionan ambulante tambe ta un punto di atencion y POR ta sostene e maneho unda cu si un persona cu problema di drogadiccion wordo sentencia pa un delito, e ta haya bou di cierto condicionnan e opcion di combina castigo di prison cu e obligacion pa sigui tratamiento den un centro di rehabilitacion. Den liña cu esaki lo duna tur sosten necesario na instancianan no-gubernamental cu ta activo riba e tereno aki y cu ta cumpli cu standardnan di calidad. Mirando cu reintegracion no ta posibel si no haya oportunidad pa subi mercado laboral, mester tin un cooperacion estrecho entre e instancianan menciona y sector priva cu na final di dia lo mester percura pa e cuponan di trabou.



## 2.1.8 Combati abuso di animal y solucion pa animalnan riba caya

Lo modernisa nos leynan pa inclui tur animal cu e meta pa haci abuso di animal un acto castigabel y lo percura pa cumplimiento cu e ley aki. Como parti di prevencion, lo ehecuta un programa di informacion y conscientisacion y lo duna sosten na instancianan cu ta activo riba tereno di proteccion di animal. Den e maneho di prevencion lo enfoca riba e formanan con cada un di nos ciudadanonan por contribui, manera por ehempel mediante donacion, haciendo trabou voluntario y door di raporta abuso di animal na autoridanan. Pa e ultimo aki lo institui un “meldpunt” na Cuerpo Policial y crea un seccion special pa reenforza e ley y atende cu e aspecto di sterilisacion pa limita e cantidad di animal riba caya.

## 2.1.9 Crea un “Aruba Security Institute”

Meta di “Aruba Security Institute” (ASI) ta pa bira un centro di conocimiento, informacion y investigacion tanto local como regional (Caribe) riba tereno di seguridad, prevencion y combatimento di criminalidad. Tareanan principal di ASI ta pa facilita, coordina y ehecuta investigacionnan cientifico y organisa training, curso y workshops riba e terenonan menciona, incluyendo certificacion di companianan di seguridad. ASI lo traha den cooperacion estrecho cu Universidad di Aruba. Cu creacion di ASI nos pais lo duna na nos mesun hendenan y tambe na nos bishitanten un señal di confirmacion cu nos ambicion ta pa bira e pais modelo den Caribe riba tereno di seguridad.





## 2.1.10 Maneho Migratorio

Punto di salida ta cu mester bin cu un maneho mas respetuoso y eficiente pa migrantenan cu derecho di estadia riba nos isla.

Posicion di POR ta cu ciudadanonan di Reino Hulandes mester por tin e posibilidad pa haya un permiso pa multiple año.

Lo amplia e automatizacion di e sistema di aplicacion pa permiso pa garantiza transparencia y pa logra cu dentro di un tempo corto e aplicante por haya claridad riba su peticion.

Lo sigui cu esfuersonan pa trece un solucion na un manera pragmatico pa e preocupacion existente referente e exigencia adicional di dominio di idioma Hulandes, cu a wordo introduci na 2011 den e “Rijkswet Nederlanderschap” y cual ta wordo experencia den hopi caso como desproporcional.

## 2.1.11 Modernisa nos leyman

Lo introduci un Academia di Ley pa por train huristanan den tecnica di traha ley pa asina modernisa nos leyman anticua, entre nan, e leyman pa combati criminalidad.



## 2.2 SALUBRIDAD

“NO TA HUSTO CU MI MESTER  
A WARDA 6 LUNA PROME  
CU MI A HAYA CITA CU  
SPECIALISTA”

“TA PARCE CU PA AZV PLACA TA  
MAS IMPORTANTE CU SALUD  
DI MI YIU”

Punto di salida di POR ta cu tur ciudadano tin derecho riba un sistema di salud publico basa riba un calidad halto di cuidu y servicio. Adicionalmente POR lo enfoca fuertemente riba reduci lista di espera pa especialista, importancia di prevencion, mehora cuidu mental y mehora cuidu pa nos grandinan.



## 2.2.1 Mehora calidad di cuida y servicio

Nos lo percura pa Implementa e “Landsverordening Kwaliteit in de Gezondheidszorg” cu ta contene normanan di calidad pa proveedornan di cuida y crea un asina yama “Gezondheids-en adviesbureau” cu e tarea pa garantisar calidad halto di salubridad pa nos comunidad. Lo Promove descentralisacion di cuida medico (clinicanan competitivo) y habri mercado unda cu e pashent por tin mas escogencia. Ademas lo modernisa leynan pa proteha derechonan di pashent no solamente contra mal practica medico pero tambe contra mal servicio y mester conscientisa e pashent mas riba su derechonan y inform’e di e camindanan cu e por cana pa cu keho contra un medico/especialista semper y cuando e pashent tambe ta cumpli cu su responsabilidad como pashent.

Lo haci un evaluacion completo di organisacion, maneho y proceduranan di AZV pa wak unda y con por mehora su funcionamiento y servicio. Den e cuadro aki mester bin solucion pa cierto condicionnan cu ta rekeri atencion mas specifico manera entre otro autismo y ADHD, y tambe pa enfermedadnan no comun (“rare diseases”) cu por lo general ta rekeri tratamiento largo y costoso den exterior. No ta husto cu ta nenga nos ciudadanonan tratamento medico pa motibonan financiero.

Aki mester menciona cu lo instala un comision di expertonan pa evalua y implementa medicina alternativo, incluyendo e aspecto medicinal di cannabis. E comision lo ta encarga tambe pa inventarisa na ki forma lo por duna pashentnan di Aruba cu ta sufrir di cancer of un malesa cronico serio acceso via programanan academico na remedinan prometedores den fase di desaroyo (“early access programs”).

## 2.2.2 Elimina lista di espera pa especialista

Lo analisa e listanan di espera pa determina exactamente e grado di scarcedad di especialista den diferente ramo di especialisacion. A base di e analisis aki lo atrae specialistanan for di exterior pa asina garantisar cu tin suficiente especialista.

Mientras tanto lo stipula un wachttijd maximo pa cada especialisacion y si no cumpli cu esaki, AZV mester manda e pashent pa tratamento den exterior. Pa loke ta e ultimo aki, lo percura pa control debido di instancianan medico den exterior cu ta cera vinculo cu ne, pa sigura calidad di cuida di e pashentnan cu ta manda pa exterior. Ademas lo restructura IMSAN den un centro specialisa den tratamiento di malesanan cronico no transmisibel cu su propio Medical Research Center y lo ekipe na su maximo capacidad pa por funciona como un hospital

Un forma pa reduci e tempo di espera ta habriendo e posibilidad pa sala di operacion por funciona cu orarionan mas largo y pa e instrumentonan di diagnostico manera MRI y CT Scan por ta disponibel durante orarionan mas largo. Lo implementa e “Landsverordening Beroepen In de Gezondheidszorg” (ley di BIG) pa caba di formalisa registracion (como “basisarts”) di profesionalnan den sector di cuida medico, acreditacion di scolnan/institucionan



y reconocimiento di diploma basa riba capacidad pa asina nos yiunan di tera cu a studia den region tambe por eherce nan profesion riba nos isla. Lo incentiva y facilita esnan cu kier sigui studia pa especialista den exterior y pa despues cu termina e trayecto di specialisacion nan bin labora na Aruba.

### **2.2.3 Mas atencion na prevencion**

Lo modernisa e ley di AZV y duna mas atencion na prevencion mediante creacion di un fondo special y programa di informacion y conscientisacion dirigi riba biba y come saludabel, enfocando riba importancia di deporte y combatimento di obesidad y vicionan, incluso asistencia door di expertonan riba e tematica. Esaki lo bay hunto cu introduccion di incentivonan fiscal pa productonan saludabel y ampliacion di e canasta basico cu mas alimento saludabel.

Ademas lo amplia e pakete di cobertura di AZV cu chequeo medico general. Lo concentra tambe riba prevencion y tratamiento pa medio di tecnologia y medicina avansa di casonan di enfermedad di cancer y otro enfermedadnan prevalente manera diabetes y enfermedadnan cardiovascular. Adicionalmente lo preveni y limita complicacionnan di enfermedadnan hereditario door di haci un neonatale screening (“Hieiprik”).

### **2.2.4 Mehora cuido mental**

Consulta psicologico lo bira parti di e pakete di AZV y lo conscientisa y educa e poblacion riba problema mental. Mester percura pa bin un sinergia entre psicologia y psiquiatria. Ademas mester reconoce cu nos problemanan social no ta solamente di indole economico sino tambe psicologico (mira subparagrafo 2.1.1). Lo implementa asistencia di psicologo y trahado social na nos scolnan. Fuera di esaki lo percura pa guia psicologico na personanan deteni na KIA pa prepara nan pa wordo reintegra den comunidad y asina evita un “rebound effect” (mira subparagrafo 2.1.5).

### **2.2.5 Mehora cuido pa nos grandinan**

Lo sostene centronan di cuido pa nos grandinan. Lo enfoca riba nan necesidadnan (material, ekipo moderno y mehora estado fisico di edificio) y percura pa tin suficiente personal cualifica y motiva pa traha den e centronan aki cu e compensacion husto. Lo controla debidamente e calidad di cuido na tur centro di cuido. Enfoke mester ta tambe riba calidad di cuido pa nos grandinan cu kier keda biba independientemente den nan propio hogar, pero cu mester cuido diario na cas. Esaki lo yuda baha presion riba e lista di espera na centronan di cuido pa nos grandinan. Ademas lo stimula y sostene “mantelzorg” (cuido informal cu ta wordo duna door di famia, amigo of bisiña) hunto cu guia di un geriatra y/of enfermero specialisa den geriatrica.

Igualmente lo promove creacion di centronan di cuido profesional, nobo y bon ekipa pa nos grandinan den e barionan cu tin mas necesidad pa esakinan.

## 2.3 DEPORTE

“MESTER STIMULA NOS

GRANDINAN PA HACI

MAS DEPORTE Y CREA

FACILIDADNAN PA ESAKI BIRA

POSIBEL”

“MI YIUNAN NO TA HAYA

SUFICIENTE OPORTUNIDAD

PA PRACTICA DEPORTE NA

SCOL”

POR su meta ta pa stimula un bida sano y activo bou di henter nos poblacion. Tur ciudadano, di mucha te cu 60-plusser, cu ta desea pa practica deporte mester haya e posibilidad y oportunidad pa haci esaki. Den e cuadro aki lo enfoca riba profesionalisacion di nos sector di deporte, aumento y prioritisacion di fondo, promocion di deporte riba tur nivel (escolar, recreativo y competitivo), mehoracion di accesibilidad di facilidadnan deportivo y conscientisacion riba e importancia di deporte pa nos salud.





## 2.3.1 Profesionalisacion di nos sector di deporte

E prome paso lo ta pa restructura y profesionalisa Instituto Biba Saludabel y Activo (IBISA) pa e instancia aki por duna mas atencion y enfoke na desaroyo di nos sector di deporte. Prome tarea di IBISA “estilo nobo” lo ta pa formula un plan di maneho integral pa deporte cu envolvimento y participacion di tur stakeholder. Ademá lo institui un “Sportraad” consistiendo di representantenan di stakeholders y cu e tarea pa duna gobierno conseho riba tereno di deporte. Considerando e importancia di e trabou di boluntarionan (dirigente, referee, trainer, coach, etc.) pa desaroyo di deporte, lo introduci un programa pa reclutamento, formacion, motivacion y recapitacion di boluntarionan di deporte.

## 2.3.2 Aumento y prioritisation di fondo

Lo crea un Fondo Nacional di Deporte (FND) cu e meta pa atrae, canalisa y aloca na un manera transparente, husto y segun prioridad, recursonan financiero necesario pa sector di deporte. E prioridadnan lo ta basa riba e plan di maneho pa deporte (mira subparagrafo 2.3.1). Lo fiha un porcentahe di e asina yama “casino drop tax” pa e Fondo. Gobierno adicionalmente for di su presupuesto lo contribui anualmente na e Fondo, hunto cu Lotto pa Deporte y instancianan internacional (gubernamental y no-gubernamental) pa sigura cu structuralmente ta aumenta e fondonan disponibel pa deporte. FND ademá lo duna sosten y guia na e diferente federacionnan y asociacionnan deportivo pa loke ta nan propio esfuersonan pa recauda fondo y lo ta responsabel pa control financiero riba esnan cu ta ricibi recurso di e Fondo. Esaki ta pa sigura cu e fondonan ta wordo usa na un forma eficiente y transparente como tambe pa e meta cu nan a wordo otorga.

## 2.3.3 Promocion di deporte riba tur nivel

- **Deporte escolar:**  
deporte lo haya un papel mas prominente den e programa di scolnan basico, secundario y Traimerdia.
- **Deporte recreativo:**  
punto di salida ta cu facilidadnan deportivo mester ta situa mas tanto posibel den e barío unda e usuario ta biba. Pa tal motibo lo duna atencion na desaroyo y mantencion di facilidadnan den tur barío y distrito.
- **Deporte competitivo:**  
lo enfoca riba desaroyo di e disciplinanan deportivo cu tin mas potencial pa mehora e nivel competitivo pa asina nos deportistanan por ta mas competitivo riba nivel internacional. Den esaki desaroyo di talento ta fundamental hunto cu guia profesional. Lo crea becanan pa deportistanan prometedor y di alto rendimiento y lo aloca fondonan special for di e FND pa e deportistanan aki por tin e base y sosten necesario pa por competi na nivel internacional.

### ***2.3.4 Mehoracion di accesibilidad di facilidadnan deportivo***

Pa desaroyo di deporte ta necesario pa inverti den facilidadnan y ekiponan deportivo moderno y mantencion continuo. Mirando cu deporte mester ta accesibel pa tur hende, lo percura tambe pa facilidadnan y guia pa gruponan special (60-plussers y personanan cu impedimento fisico y/of mental). Un otro aspecto cu merece atencion ta e hecho cu no ta wordo haci uzo optimal di nos stadionnan. Lo mester trece cambio den e proceduranan pa asina tanto organisacionnan deportivo como tambe pueblo en general por haci mas uzo di e facilidadnan aki.

### ***2.3.5 Conscientisacion riba importancia di deporte***

No tin duda cu movecion y deporte tin un impacto positivo riba nos salud. Un otro consecuencia positivo di deporte ta cu e ta contribui na formacion sano di nos muchanan y adolescentenan den sentido cu esnan cu activamente ta practica deporte tin menos chens pa bay den mal caminda. P'esey mes lo formula y implementa un programa di conscientisacion cu enfasis riba e importancia di deporte pa nos salud y desaroyo positivo di nos hubentud.





## 2.4 INFRASTRUCTURA

“ SIN NINGUN TIPO DI  
PLANIFICACION TA DUNA  
PERMISO PA DIFERENTE TIPO  
DI NEGOSHI ESTABLECE  
NAN MES DEN BARIONAN  
RESIDENCIAL ”

“ MI TIN AÑANAN LARGO TA  
WARDANDO RIBA UN PIDA  
TERENO PA POR CONSTRUI MI  
CAS ”

POR su meta ta pa implementa un maneho infraestructural balansa, husto y transparente cu ta contribui na un desaroyo sostenibel unda desaroyo economico y social ta bay man den man cu proteccion di nos naturalesa y medio ambiente. Importante pa cu esaki ta: optmalisa proceso di otorgamento di tereno, desaroya proyectonan di residencia social, implementa e ley di zonificacion y duna atencion na algun otro aspecto relaciona cu infraestructura, manera sincronisacion entre diferente departamento y mehora infraestructura di caminda y iluminacionan den bario.



## 2.4.1 Optimalisa procesonan di otorgamento di tereno

Pa logra esaki lo duna mandato na Directie Infrastructuur en Planning (DIP) pa ta e unico organo encarga cu otorgamento di tereno, tanto residencial como comercial (depolitisa e proceso). Cu esaki cumplimiento cu rekisitonan ta bira determinante y e ciudadano no lo ta dependiente mas di e minister pa e por haya tereno. Ademá lo digitalisa y simplifica procesonan di otorgamento di tereno y bouwvergunning pa asina crea transparencia y eficiencia. Punto di salida ta cu peticionnan mester wordo trata mas diligentemente y mas tanto posibel den e secuencia cu nan a wordo haci. Fuera di esey lo revisa rekisitonan pa otorgamento di tereno pa asina refleha un maneho balansá y evita hacimento di negoshi cu tereno. Den e cuadro aki lo evalúa si ta deseabel pa gobierno sigui otorga tereno erfpacht pa metanan comercial of si no ta mas beneficioso pa, bou di cierto condicionnan estricto, otorga terenonan cu destinacion comercial segun balor di mercado. Un otro punto di atencion ta cu mester mehora control y sanciona esnan cu no ta cumpli cu condicionnan di tereno erfpacht.

## 2.4.2 Desaroya proyectonan di residencia social

POR lo percura pa desaroyo di proyectonan di residencia social di diferente categoria y vivienda pagabel y lo tene cuenta cu scarcedad di tereno disponibel door di stimula construccion di vivienda di piso. Lo inclui area di recreacion y parke di naturalesa pa asina contribui na calidad di bida di e ciudadano. Lo evita pa concentra residencianan social den mesun area of bario, mirando cu esaki por conduci na problemanan social. Tambe lo evalúa y reestructura organisacionnan manera Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA) y/of instancianan similar fomentando mas competencia riba e tereno aki y incluyendo reduccion di interes di hipoteca. Tambe lo stimula e mercado di vivienda social pa asina logra e meta di construi un averahe di 200 cas social pa aña. Lo promove cu esnan cu ta huur cas di FCCA despues di cierto periodo por bin na remarca mas facil pa bira doño di nan propio cas.

## 2.4.3 Implementa ley di zonificacion

Desde september 2016 nos tin e ley di zonificacion, esta e Landsverordening ruimtelijke ontwikkeling (LRO). Den e ley aki ta regla cua instrumentonan legal mester aplica relaciona cu zonificacion (esta e proceso unda ta dividi e teritorio di Aruba den diferente zona of area y ta stipula pa cada zona ki tipo di actividad of desaroyo por tuma lugar of ki uzo esaki por haya). Desde mei 2009 nos conoce e “ruimtelijke ontwikkelingsplan” (ROP) cu ta un plan di maneho cu riba su mes no ta contene reglanan cu por wordo enforsa (“bindende voorschriften”) pa cu uzo di tereno. E ROP ta contene un descripcion global di e desaroyo desea di e teritorio di Aruba y un mapa den cual ta haci esaki visibel.

E LRO ta prescribi cu a base di e ROP mester traha un “ruimtelijke ontwikkelingsplan met voorschriften” (ROPV) y cu mester duna e ROPV un base legal mediante formalisacion den un “landsbesluit houdende algemene maatregelen” (Lb ham). Ta e ROPV aki ta e instrumento





legal cu ta duna e minister concerni e autoridad pa regula destinacion, construccion y uzo di tereno y pa por prohibi destinacion of uzo di tereno cu no ta conforme e ROPV.

E problema ta cu te dia di awe no tin un ROPV y pues gobierno no tin e instrumento legal pa por ehempel proteha nos naturalesa na un forma mas efectivo of evita cu cierto negoshinan por establece nan mes den areanan residencial causando molester na e habitantenan. P'esey mes nos lo percura pa prepara y implementa e ROPV.

#### **2.4.4 Otro aspectonan relaciona cu infraestructura**

- Percura pa sincronisacion di maneho di DIP cu esun di Directie Natuur en Milieu (DNM) pa asina tur trabou y proyecto infraestructural ta berdaderamente sostenibel.
- Crea un fondo cu e meta pa sigura disponibilidad continuo di medionan financiero pa mantencion di tur facilidad y edificio di gobierno (incluyendo edificionan monumental).
- Mehora infraestructura di caminda y iluminacion den bario a base di prioridad y un plan multi anual y no manera normalmente e ta sosode, esta ad hoc y den aña di eleccion.

# 2.5 MEDIO AMBIENTE

“NOS COMO HABITANTES DE  
PARKIETENBOS Y VECINDARIO  
TA EXIGE UNA SOLUCION  
RAPIDA Y DEFINITIVA PARA  
PROBLEMATICA DE DUMP”

“E ROSAMENTO DESCONTROLA  
CU TA TUMANDO LUGAR,  
POCO POCO TA CABANDO CU  
NOS NATURALES”

POR su meta ta pa duna prioridad na proteccion mas estricto y mehoracion di calidad di nos naturalesa y medio ambiente a base di un plan integral, na interes di nos ciudadanonan y futuro generacionnan. Den e cuadro aki POR ta enfoca riba: mehoracion di e cuadro legislativo y implementacion di un maneho integral, mehoracion di control y sancion, conscientisacion di comunidad, solucion pa e problematica di dump na Parkietenbos y dumpnan ilegal, establece un Parke Marino (cu base legal), proteccion y restauracion di nos flora y fauna, promove energia alternativo y mehora e relacion cu instancianan no-gubernamental.





## **2.5.1 Mehora cuadro legislativo y implementa maneho integral**

Lo reforsa, amplia y modernisa e ley pa proteccion di naturalesa (“Natuurbeschermingsverordening”) pa e por cumpli mas efectivamente cu su obhetivo. Ademá lo finalisa, aproba y implementa un maneho integral di naturalesa y medio ambiente den consulta estrecho cu tur stakeholder y lo finalisa y publica lista di especie protehi. Tambe lo percura pa ancra den ley tratadonan internacional (manera Ramsar convention).

## **2.5.2 Mehora control y sancion**

Cu e meta pa “schrik af” y preveni cu ta comete infraccion contra nos leyman riba tereno di naturalesa y medio ambiente, lo intensifica trabounan di control y na mesun momento lo aplica sancionan severo contra tur compania y persona cu ta haci daño na nos naturalesa y medio ambiente, tanto riba tera como den lama. Ademá lo reforsa e seccion di Inspeccion di DNM y Bureau City Inspector.

## **2.5.3 Implementa programa di conscientisacion**

Lo conscientisa comunidad por medio di un campaña educativo na scolnan como tambe den espacio publico riba diferente tema (manera reciclahe y uzo di energia consciente). Lo inclui conocimiento di nos herencia natural, flora y fauna, agricultura y pesca den curiculo di scol. Tambe lo mehora y promove uzo di transporte publico pa reduci uzo di auto priva y stimula uzo di material degradabel. Y por ultimo lo informa comunidad kico tur ta prohibi a base di nos leyman ambiental y lo stimula comunidad pa ta alerta y pa entrega keho cerca e instancianan concerni ora constata infraccion.

## **2.5.4 Solucion pa dump Parkietenbos y dumpnan ilegal**

Mirando e impacto grandi y negativo riba salud publico, medio ambiente y turismo, dentro di 100 dia cu asumi responsabilidad gubernamental lo bin cu un solucion definitivo pa dump na Parkietenbos dunando preferencia na companianan local y tecnologia moderno y proba di reciclahe y di converti sushi den energia (“waste-to-energy”). Relaciona cu dumpnan ilegal e maneho lo ta uno di zero tolerancia: elimina tur e dumpnan aki, mehora control y bin cu sancion pisa pa esnan cu ta comete infraccion.

## 2.5.5 Parke Marino

Lo establece un Parke Marino y anca den ley e areanan protehi teniendo na cuenta e balansa entre proteccion di naturalesa y medio ambiente marino como tambe actividad economico. Hunto cu esaki lo implementa un maneho dirigi riba mehoracion di calidad di nos playanan cu atencion special pa cuido, mantencion, restablecimiento di ordo y mehoracion di facilidadnan pa usarionan.

## 2.5.6 Proteccion y restauracion di nos flora y fauna

Lo implementa condicionnan estricto pa cu rosamento di tereno pa asina salvaguardia nos flora y fauna (incluyendo e parti marino). Ademas lo stimula plantacion di matanan local (incluyendo mangel) pa contraresta e impacto di rosamento di tereno. Tambe lo implementa programa di cria pa fauna local (manera shoco, prikichi, coneu y calco) y lo inicia un proyecto pa stimula crecimiento di coral.

## 2.5.7 Promove energia alternativo

Lo continua cu ubicacion di panelnan solar na scolnan y amplia e proyecto aki pa edificionan di gobierno. Banda di esaki lo crea y implementa un programa di incentivo pa stimula produccion y uzo di energia alternativo.

## 2.5.8 Mehora relacion cu instancianan no-gubernamental

Den e cuadro aki lo implementa principio di bon gobernacion (“good governance”) y transparencia cerca tur organisacion activo den sector medio ambiental cu ta ricibi fondo di pais Aruba. Lo envolvi nan activamente den preparacion di maneho ambiental y den procesonan pa evalua proyectonan priva cu lo por tin impacto ambiental.



## 2.6 ASUNTONAN SOCIAL

“NOS TIN'E HOPI DIFICIL NA CAS PA MOTIBO DI MI YIU REBELDE CU NO KIER BAY SCOL MAS Y NO KIER TRAHA TAMPOCO Y DOOR CU MI CASA YA PA ALGUN TEMPO NO TIN TRABOU. MI NO SA CON PA MI HAYA E AYUDO Y SOSTEN NECESARIO”

“MI TA UN MAMA SOLTERA CU TA BAYENDO SCOL. E TATA TAMBE TA BAYENDO SCOL Y NO TA TRAHA. MI TA DESEPERA PASOBRA PA MI POR CRIA MI YIU MI TA HAYA MI FORSA TA TRAHA FULL TIME SIENDO CU NO TA TUR ORA MI MAMA POR WAK PA MI YIU”

POR ta reconone e importancia di asuntonan social pa por contribui na un comunidad sano y armonioso. Nos punto di salida ta cu mester duna guia na tur esnan vulnerabel den nos comunidad cu ta of por haya nan mes den un situacion social dificil. Nos ta reconoce tambe cu asuntonan social ta un tereno di maneho publico hopi amplio y compleho, mirando cu e ta interconecta cu diferente otro tereno di maneho publico, manera enseñansa, labor y husticia. E aspecto fundamental di e interconexion aki ta cu problemanan den comunidad cu ta regarda e diferente terenonan di maneho (y pues diferente departamento gubernamental) ta influencia y reforsa otro mutuamente. Un maneho dirigi riba soluciona e problemanan aki no por ta efectivo si no ta tene cuenta cu e realidad aki. Ta p'esey mes e interconexion menciona ta poni central den nos programa.

Puntonan di atencion ta: stimula cobradonan di onderstand pa subi mercado laboral, procura pa guia social pa muchanan, adolescentenan y hobennan vulnerabel, proteccion di derecho di mucha, introduci crèche social, promove integracion social, restructura DAS, reforsa posicion di centronan di barrio y provee educacion social cu atencion special pa e gruponan vulnerabel den nos comunidad.





## 2.6.1 Stimula cobradonan di onderstand pa subi mercado laboral

Mester stimula esnan cu ta cobra onderstand (“bijstandtrekkers”), y cu tin capacidad pa traha, pa subi mercado laboral. Den e proceso aki e enfoke di e guia social di parti di DAS mester ta pa engrandece nan sentido di responsabilidad pa nan realisa cu mehoracion di nan situacion ta den nan propio man (“empowerment”). DPL lo mester intermedia activamente pa haya cupo di trabou pa e grupo aki, mientras cu EpE mester percura pa training con pa solicita y cursonan vocacional y di recapitacion. Ademas lo incentiva e dunadonan trabou pa tuma e cobradonan di onderstand den servicio door di subsidia e dunado di trabou cu e suma di bijstand pa asina yega por lo menos na e salario minimo. Pa esnan cu no logra, lo implementa un programa di trabou voluntario pa nan por haya experiencia di trabou.

## 2.6.2 Guia social pa muchanan, adolescentenan y hobennan vulnerabel

Concretamente nos ta referi akinan na 2 grupo. E prome ta e muchanan y adolescentenan cu ta forma parti di e grupo cu ta core un risico grandi pa bay den mal caminda si nan no haya guia social na tempo (mira subparagrafo 2.1.1). E di segundo grupo ta consisti di hobennan cu tin un strafblad y cu den mayoria di caso no a caba scol secundario y no ta traha. Na e momentonan aki no tin ningun instancia cu ta dunando atencion na e 2 gruponan aki. Pa e segundo grupo mester implementa un trayecto di reintegracion acopla na un guia social cu ta cuminsa ya caba den KIA y ta termina te ora e hoben logra haya un empleo stabil (mira subparagrafo 2.1.5).

## 2.6.3 Proteccion di derecho di mucha

Lo introduci den e prome 100 dia di gobernacion un defensor di mucha pa sigura implementacion di tratadonan di derechonan di mucha. Banda di esaki lo reforsa y duna atencion na Voogdijraad pa e por ehrece su funcion na un forma mas efectivo, unda e tarea principal ta pa sigura e bienestar di e mucha.

## 2.6.4 Introduci crèche social

Casi mita di e esnan cu ta cobra onderstand pa famia (“gezinsuitkering”) ta mama soltera. Teniendo cuenta principalmente cu e grupo aki, lo percura pa famianan cu yiu chikito por haci uzo di centro di cuido di mucha (crèche) di calidad. Lo crea e oportunidad pa mayornan cu ta biba bou di e bestaansminimum, mediante nan dunado di trabou, por aplica pa un toeslag riba nan salario. E dunado di trabou lo por deduci esaki for di su impuesto. Esaki lo contribui cu mas mama (soltera) ta bay subi mercado laboral.

## 2.6.5 Promove integracion social

Practica aki na Aruba ta muestra, mescos cu na otro paisnan, cu integracion social di imigrantenan ta un proceso necesario pa nos por tin un sociedad unda gruponan di diferente nacionalidad por biba den paz y harmonia cu otro. Integracion social ta nifica primeramente cu e imigrante ta domina nos idioma Papiamentu, cu e conoce nos historia y tradicionnan y cu e ta adapta su mes y biba segun custumber, norma y balornan di nos comunidad.

Cu e meta pa promove integracion social den un fase mas trempan cu ta posibel di estadia riba nos isla, lo introduci un test di integracion den e proceso pa cu extension di permiso di trabou. E test su meta ta pa midi y monitorear e grado di integracion. Si esaki no ta suficiente, esey por ta motibo pa nenga un peticion pa extension di permiso di trabou. EpE lo duna e curso pa prepara esnan cu mester haci e test.

Banda di esaki lo implementa un programa di conscientisacion cu e meta pa promove integracion social, cu enfoca riba balornan manera tolerancia, trato igual y inclusividad.

## 2.6.6 Restructura DAS

Lo restructura y reforsa DAS cu e meta pa mehora su funcionamiento y pa inclui punto di sosten den barionan. Teniendo cuenta cu e interconexion menciona ariba entre DAS y otro departamentonan gubernamental y considerando e hecho cu tin un gran cantidad di instancianan no-gubernamental cu a base di subsidio di gobierno ta provee servicionan social na comunidad, lo promove sinergia entre tur e departamentonan y instancianan aki pa asina nan por traha hunto, cu miho coordinacion y mas eficientemente.

## 2.6.7 Reforsa posicion di centronan di bario

Lo reforsa y sostene e posicion di centro di barionan como pilar di convivencia den comunidad. Den cuadro di programanan di trabou comunitario di bario (mira subparagrafo 2.1.7) lo reforsa nan posicion di centro di desaroyo y educacion comunitario.

## 2.6.8 Educacion social

Den e cuadro aki lo reforsa Multidisciplinair Centrum (MDC) pa por duna mas asistencia na muchanan cu problema di comportacion y ofrece enseñansa na midi. Fuera di esey lo ofrece cursonan con pa traha presupuesto como tambe hermentnan pa forma y educa famia. E cursonan presupuestario lo ta obligatorio pa tur cobrado di onderstand y esunnan di formacion familiar lo ta obligatorio pa tur mama y tata soltero cu ta cobra onderstand. Ademá lo enfoca riba informacion y conscientisacion encuan to abuso di mucha (mira subparagrafo 2.1.4) y hende muher, embarazo hubenil y adiccion di droga y alcohol. Y por ultimo lo conscientisa esnan vulnerabel den nos comunidad di nan derechonan riba sosten social y posibilidadnan di guia social.



### **2.6.9 Introduccion di ‘reverse mortgage’**

Lo introduci un sistema di ‘reverse mortgage’ asina e pensionadonan cu ta desea esaki por uza un parti di e balor di nan cas como entrada mensual.

### **2.6.10 Introduccion y implementacion di Defensor di Pueblo y di Mucha**

Introduccion y implementacion di Defensor di Pueblo ‘Ombudsman’ y Defensor di Mucha (Kinder Ombudsman) ta di sumo importancia pa pueblo por conta cu un instancia independiente unda e por entrega un keho referente e funcionamiento di e servicio di gobierno.

### **2.6.11 Introduccion di ley pa reorganisa debe personal**

POR lo introduci un ley pa reorganisa debe personal (“landsverordening voorkoming onnodige insolventies”) pa garantisa un nivel di bida y preveni problema social.

### **2.6.12 Proteccion di derecho pa personanan cu limitacion**

POR lo implementa e tratado di derecho pa personanan cu limitacion (“VN Verdrag voor personen met een (functie) beperking”) garantizando e derechonan di e personanan aki.





## 2.7 EDUCACION

“ COMO MAESTRO NA UN SCOL SECUNDARIO MI TA HAYA  
CUESTIONABEL CU ULTIMO BIAHA CU NOS SCOL A HAYA BISHITA DI  
INSPECCION DI ENSEÑANSA TA MAS CU 4 AÑA PASA ”

POR ta kere firmemente cu enseñansa ta e motor di cualkier sociedad prospero y ta conduci na desaroyo social y crecimiento economico. Tanto e alumno como e maestro merece di forma parti di un sistema di enseñansa unda excelencia, calidad y desaroyo continuo ta e base di tur decision. POR ta enfoca riba: incorpora den e forma di traha na tur scol un sistema di calidad, introduci un sistema di Assesment Testing na tur scol, mehora prestacion y motivacion di maestronan, cumpli cu necesidadnan infrastructural, modernisa curiculo y expande orario di scol, soluciona e problema di drop-outs, mehora conexion entre enseñansa profesional y mercado laboral, crea oportunidad igual pa tur alumno mediante enseñansa gratis y reforsa Departamento di Enseñansa.



## 2.7.1 Introduci un sistema di calidad

Lo incorpora den e forma di traha na tur scol un sistema di calidad. E “Quality Assurance Program” (QAP) aki ta encera un proceso continuo unda a base di “Key Performance Indicators” (KPIs) e scolnan mes hunto cu nan directiva ta midi y evalua periodicamente si nan ta cumpli cu realisacion di e metanan di calidad, ta identifica y analisa e factornan cu ta stroba realisacion di e metanan, ta tuma accion corectivo y ta raporta periodicamente na Inspeccion di Enseñansa encunto cumplimiento cu e QAP.

Introduccion di QAP lo mester bay man den man cu implementacion di un “Quality Inspection Program” (QIP). Elementonan principal di esaki ta: fortifica Inspeccion di Enseñansa pa e departamento por cumpli debidamente cu su tarea di percura pa calidad halto di enseñansa y introduci un sistema pa monitorea cumplimiento cu QAP, unda colaboracion entre e scol, directiva di scol, Departamento di Enseñansa y Inspeccion di Enseñansa lo ta estrecho. Periodicamente cada scol lo haya bishita di e Inspectoran di Enseñansa cu ta tuma accionnan corectivo na momento cu esaki ta necesario.

## 2.7.2 Introduci sistema di Assessment Testing

Lo introduci un National Assessment Testing (NAT) na tur scol. Na comienso di scol e alumno ta traha e test aki pa tin un “nul-meting” y identifica kico e alumno ta domina caba den e materianan. Na mita di e carera escolar ta traha e test pa midi si tin suficiente progreso den e conocimiento di e alumno den e materianan. Si resulta cu esaki no ta e caso, ta interveni y duna extra guia unda mester. Na final di e carera escolar ta traha e test pa evalua si e medidanan tuma pa yuda e alumno/scol a duna resultado.

Asina por monitorea e progreso di tur alumno y identifica na tempo con pa yud’e den su carera escolar. Tambe por compara scolnan cu otro y lo tin un herment pa identifica cua scolnan ta perform bon/malo den cua areanan, pa asina yuda nan yega na un nivel optimal. Pues NAT ta un instrumento importante pa tur alumno na tur scol di Aruba ricibi un enseñansa di calidad.

## 2.7.3 Mehora prestacion y motivacion di maestronan

Den e sistema salarial lo introduci e principio di promocion segun prestacion. Esaki primeramente ta encera un sistema uniforme y transparente di evaluacion di funcionamiento di e docente a base di su competencianan (“competentieprofiel”). Pa e docente por bin na remarca pa un promocion, mester tin un evaluacion positivo di su funcionamiento. E docente cu ta funciona excelente, por bin na remarca pa un bonus.

Lo tin mas atencion pa coaching, recapitacion y cursonan di motivacion pa maestronan por motiva y inspira alumno, pa stimula e alumno pensa critico y creativo y haci baymento di scol algo “fun” pa e alumno. E mucha mester bay scol cu placer. Tambe lo duna prioridad na

upgrading di e nivel di Hulandes di tur docente. Ademas lo evalua y restructura IPA cu e meta pa sigui mehora e calidad di e instituto aki y percura pa renobacion di cuerpo di maestro. Un posibilidad ta pa integra IPA den Universidad di Aruba. Y por ultimo lo limita e periodo cu un docente por duna les “onbevoegd” na maximo 2 aña.

## **2.7.4 Cumpli cu necesidadnan infrastructural**

Lo introduci pa scolnan un base infrastructural minimo, teniendo cuenta cu e cantidad di alumno, pa loke ta material, ekipo y facilidadnan (por ehempel cantidad di klaslokaal, cantidad di banki y stul pa cada klas, smart TV, cantidad di laptop, conexion di internet, cantidad di baño, grandura di area di recreacion y grandura di areanan cu sombra). Den e cuadro aki lo promove modernisacion y digitalisacion den nos enseñansa. Lo crea scolnan saludabel cu cantina cu ta bende cuminda saludabel y area di recreacion cu ta brinda oportunidad pa e alumno haci movecion. Ademas lo ehecuta den fase un plan pa instala airco na scolnan.

Lo intensifica e maneho di mantencion di edificio di scolnan pa asina elimina e atraso cu tin riba e tereno aki. Mirando cu Colegio Arubano no tin espacio mas pa sigui crece na su localidadnan actual y cu Noord ta un di e districtonan cu mas rapido ta creciendo, lo construi un scol pa MAVO/HAVO/VWO na Noord.

## **2.7.5 Modernisa curiculo y expande orario di scol**

Cu e meta pa stimula identidad nacional, lo percura pa cultura, historia y derecho estatal di nos pais forma parti integral di nos curiculo escolar. Lo incorpora digitalisacion den e curiculo y tambe turismo y importancia di come y biba saludabel. Di igual importancia, mirando e desaroyo riba tereno di informatica, lo introduci for di scol primario e materia di computer coding, habriendo asina mas e porta pa e futuro di nos muchanan.

POR lo percura pa e curiculo refleha necesidadnan di siglo 21, na unda ta move di reproduccion di contenido, pa competencianan necesario den un mundo moderno cu ta entre otro: colaboracion, pensamiento critico, comunicacion y creatividad.

Ademas lo evalua y gradualmente expande enseñansa despues di ora di scol (te cu 5or di atardi) pa por duna extra les materianan manera arte, deporte, tecnologia y musica. Esaki lo contribui na un desaroyo mas completo y sano di nos muchanan.

## **2.7.6 Soluciona e problema di drop-outs**

Den un fase mas trempan cu ta posibel scol mester identifica cua ta e muchanan cu tin un riesgo mas grandi di bira drop-out y conhuntamente cu otro instancianan (manera DAS) percura pa e guia y sosten necesario. Un otro punto ta cu e ley di leerplicht mester wordo implementa, locual no ta sosodiendo actualmente. Tambe mester introduci proceduranan y facilidadnan pa mehora e guia y enseñansa na alumnonan cu problema di comportacion (por ehempel mediante “rebound school” y “summer school”).



### **2.7.7 Mehora conexion entre enseñansa profesional y mercado laboral**

Lo stimula mas consulta y cooperacion entre sector laboral (DAO y DPL), sector di enseñansa (Diretie Onderwijs, EPI, EPB y OAA) y sector priva cu e meta pa mehora e conexion entre enseñansa profesional y mercado laboral. Esaki lo contribui na reduccion di desempleo bou di nos hubentud, mihor salario y trabou den e sector cu a studia p'e. Un metodo pa por logra esaki ta a traves di e 'beroepskwalificatie'.

Adicionalmente lo funda un instituto di formacion vocacional entre sector priva y sector publico unda lo crea programanan cu ta combina scol y trabou pa siña e hoben un ofishi pa cual tin un demanda grandi riba mercado laboral. Esaki ta comparabel cu loke na Hulanda ta conoci como "duale opleidingen".

### **2.7.8 Crea oportunidad igual pa tur alumno**

Pa logra esaki mester haci enseñansa accesibel pa un y tur. P'esey mes lo introduci enseñansa gratis pa tur alumno di scol preparatorio, scol basico y scol secundario.



## **2.7.9 Reforsa Departamento di Enseñansa**

Lo percura pa Departamento di Enseñansa tin e recursonan necesario pa traha riba maneho (anual y multi anual) di enseñansa (maneho di e.o. QAP, idioma, finanzas, infrastruttura) y pa por guia/coach y sostene scolnan y directiva di scolnan. Den e cuadro aki lo cambia leynan di enseñansa pa directivanan di scol por aplica Good Governance cu ayudo y sosten di Departamento di Enseñansa.

## **2.7.10 Incentiva universidadnan pa establece na Aruba**

Promove a traves di acuerdonan cu universidadnan internacional pa nan establece na Aruba, ampliando e posibilidadnan di nos hobennan pa por sigui e estudio di nan preferencia na nan propio pais y ta incentiva e futuro profesional hoben pa eherce su profesion na su mesun isla.

## **2.7.11 Introduccion di ‘Medezeggenschapsraden’**

POR ta kere den un comunidad participativo y lo percura pa institui Medezeggenschapsraden pa docente y alumnonan na unda tur voz ta importante.

## **2.7.12 Fortificacion di e structura di cuido**

POR lo fortalece e “zorgstructuur” (structura di cuido), pa nos muchanan cu problema di comportacion. Lo establece ‘rebound-class’, caminda un mucha cu problema extremo di comportacion lo por haya un “time-out” caminda el lo haya guia profesional pa e por reintegra den e scol regular.

## **2.7.13 Mehora enseñansa special**

Drecha, modernisa y pone airco den tur e scolnan di enseñansa special. Percura pa tur scol tin e material moderno necesario pa nan por duna les y pa nan por keda “up to date” cu curiculo apropiado pa enseñansa special.

Percura pa tur scol tin un logopedista “in house” y facilita e proceso pa e hoben special por haya ayudo medico (specialista) unda ta necesario.

Percura pa tin un opvang pa e hobennan ora no tin les y/of despues di scol pa nan por haya arte, musica y deporte.

Capacita y recapacita e maestro y asistente den enseñansa pa nan por brinda e alumno special un miho calidad di enseñansa.



## 2.8 ECONOMIA

“NOS ECONOMIA TA STANCA. MI TA UN COMERCIANTE/  
INVERSIONISTA CU TIN MAS CU 2 AÑA TRAHANDO RIBA UN PROYECTO,  
PERO PA MOTIBO DI BUROCRACIA DEN GOBIERNO MI NO TIN FIN DI  
KEDA CLA”

“NOS YIU A CABA SU ESTUDIO NA HULANDA Y A BOLBE BEK  
ARUBA CU UN BON IDEA PA NEGOSHI, PERO DOOR CU E NO TA  
HAYA FINANCIAMENTO NA BANCO TA DIFICIL PA E POR REALISA SU  
SOÑO”

Nos meta ta pa mehora clima di inversion na Aruba y stimula un economia innovativo, competitivo y diversifica, cu ta contribui na un calidad halto di bida pa tur ciudadano. Pues POR ta para pa: un revolucion economico, turismo di calidad, desaroyo regional di San Nicolas y vecindario, flexibilisacion di nos sistema di pensioen di AOV, aumento di tanto salario minimo como productividad laboral, mehora e proceso relaciona cu peticion pa permiso di trabou y fortifica posicion di e consumidor.





## 2.8.1 Revolucion economico

Lo introduci un “Crisis- en herstelwet”, esta e Ley di Restauracion Economico (LRE) cual, entre otro, lo aumenta efectividad y eficiencia di servicionan cu sector publico ta brinda na sector priva y lo elimina “red tape” y tardansa innecesario den proceso di otorgamento di diferente permiso (p.e. “vestigingsverunning”) y lo acelera procesonan di incorpora compania, otorga tereno, bouwvergunning y aprobacion di plan di verkaveling. Basicamente e ley aki lo haci posibel cu inversionnan priva por tuma luga na un forma acelera.

Reforma fiscal (mira subparagrafo 2.9.3) tambe ta contribui na mehoracion di nos clima di inversion, mirando cu pa sector priva e cambionan den nos sistema fiscal lo nifica entre otro cu e “cost of doing business” lo disminui.

Lo implementa un maneho cu ta garantiza trato y oportunidad igual na tur inversionista, unda lo a) elimina nepotismo y asina evita bentaha inhusto, b) para e practica di duna beneficio desproporcional na inversionista di afo y percura cu tin condicionnan atractivo igual pa tur inversionista y c) brinda oportunidad igual pa participa na destaho publico pa proyecto y compra di producto y servicio.

Lo promove entrepreneurship door di stimula cultura di entrepreneurship den nos comunidad y brinda mas apoyo na inversionista local, tanto den conocimiento (legal, fiscal, laboral, etc) como tambe pa yuda facilita acceso na capital, den cooperacion cu stakeholders. Den e cuadro aki lo promove sistemanan alternativo di financiamiento (manera “venture capital”, “crowdfunding” y “microfinance”) pa asina facilita e proceso di mobilisa capital local pa financia inversionnan local.

Banda di e puntonan menciona aki riba, lo introduci incentivonan fiscal, stimula creacion di un fondo di inversion y brinda e infraestructura necesario cu e meta pa desaroya un sector economico nobo, enfocando riba companianan high tech, E-business, startups, business incubators, companianan fintech y otro actividadnan economico innovativo basa riba tecnologia nobo. Di e forma aki nos lo logra diversificacion economico, creando empleo di calidad pa henter nos comunidad.



## 2.8.2 Turismo di calidad

Pa loke ta sector turistico, lo intensifica e maneho dirigi riba mehoracion di e calidad di e producto y servicio pa asina por atrae mas turista cu un poder di compra halto y ofrece productonan atractivo pa logra un aporte mas grandi na nos economia.

Lo percura pa duna un impulso nobo na revitalisacion di centro di Oranjestad, creando mas posibilidad pa actividad di restaurant/café cu por haci uzo di acera publico y edificionan existente. Den consulta cu stakeholders lo formula y ehecuta un programa cu e meta pa aumenta e calidad di tur tienda y boutique, cu enfoca riba calidad di servicio, mercancia y edificio, pa asina nos por converti Caya Betico Croes den un “prime shopping street” pa nos localnan y bishitantenan.

Lo duna prioridad na desaroyo di “Medical Tourism”, introduciendo e leynan necesario y e condicionnan pa esaki ta atractivo pa esnan cu ta desea di inverti den e sector aki. Ademá lo reactiva e plan pa converti San Nicolas den e “Cultural and Heritage Capital of Aruba” (mira subparagrafo 2.8.3) y promove establecimiento di “upscale boutique hotels” Pariba di Brug. Relaciona cu e ultimo punto aki mester menciona cu lo introduci un paro riba construccion di hotel y condominio (un moratorio cu base legal), cu excepcion pa “upscale boutique hotels” Pariba di Brug y percurando cu esaki no ta afecta negativamente e tranquilidad den e areanan residencial y nos naturalesa y medio ambiente.

## 2.8.3 Desaroyo regional di San Nicolas y vecindario

San Nicolas, un distrito cu pa hopi aña tabata e motor di desaroyo economico di nos isla, pa hopi tempo no a haya e atencion, respet y oportunidad pa participa den e adelanto cu otro districtonan di nos isla si a conoce. POR ta reconoce y ta enfoca riba e gran potencial relaciona cu tur loke San Nicolas tin pa ofrece y e posibilidadnan sin fin pa e sigui riba e caminda pa bira e Capital Cultural di Aruba.

San Nicolas ta e distrito cu miho ta representa e multiculturalidad di nos isla. No tin miho ciudad cu San Nicolas pa muestra loke e cultura di Aruba tin pa ofrece, no solamente na nos bishitantenan, pero tambe na nos localnan. San Nicolas mester vibra un biaha mas na un manera sostenibel, manteniendo nos tradicion y nos cultura, convirtiendo su mes den e ‘Cultural and Heritage Capital of Aruba’. Di e forma aki San Nicolas lo bira un di e ingredientenan principal di e producto turistico cu yama Aruba.

Lastimamente mester constata cu varios proyecto den nan etapa di planificacion y implementacion a wordo para sin hustificacion. E compromiso di POR ta pa continua

cu e proyectonan aki. Asina lo reinicia Carubbian Fesitval cu a wordo para, lo finalisa e proyecto di Lolita cu ta personifica y simbolisa e hende muhe Afro Caribense cu a pesar di circunstancianan dificil a traha incansabelmente pa por cria su famia. Tambe esun di Changa, cu ta refleha e cultura y custumber Arubiano di e wega di Domino.

Continuacion di e revitalisacion di e area di Promenade den forma artistico y sostenibel ta hopi importante y tambe lo continua. Borchinan di señalisation cu ta facilita bishitantenan pa por yega na nan destinacionnan desea, tanto cultural como turistico ta forma parti di e proyecto aki. Den e cuadro aki mester sigui cu e proceso di por identifica y nombra e diferente edificionan monumental, asina poniendo e informacionnan relevante disponibel pa e bishitantenan y local por conoce e historia y balor di e edificionan y lugarnan monumental. E proyecto di Carnival Museum tambe lo continua, ofreciendo asina un otro punto di interes cultural y historico na tur esnan cu yega San Nicolas unda nan lo cera conoci di cerca cu e fiesta cultural mas grandi di Aruba.

Meta ta pa logra un experiencia cultural y historico unico den un ambiente Afro-Caribense, cu tiendanan di arte local, restaurantnan y café's ofreciendo nos platonan y bebidanan tipico. Tur e inversionnan lo crea actividadan economico floreciente den e area di San Nicolas y cu esaki pueblo y comercio di San Nicolas lo forma parti integral di desaroyo economico y turistico di nos pais.

Inversion y cooperacion di diferente partner ta importante y pa e motibo aki POR lo no enfoca solamente riba inversionistanan grandi, pero lo promove actividad di companianan chikito y mediano, cual ta contribui na duna e sabor local mientras ta promove e desaroyo di nos mesun hendenan. Pa logra esaki lo implementa e incentivonan fiscal pa tur inversionnan cu tuma lugar Pariba di Brug.

POR lo sigui estrictamente e 'timeline' di e refineria y tur aspecto di seguridad y medio ambiente mara na esaki.

POR ta bay haci di San Nicolas e Capital Cultural di Aruba, estimulando di e manera aki su desaroyo economico.

## **2.8.4 Flexibilisacion di sistema di pensioen di AOV**

Lo introduci flexibilidad den e sistema di pensioen di AOV pa duna e ciudadano cu tin por lo menos 60 aña di edad e opcion pa e por, si e ta desea:

- baha cu pensioen prome cu e cumpli 65 aña, cobrando un pensioen un poco reduci;
- traha part time te cu 65 aña, cobrando un pensioen un poco reduci banda di su salario ("deeltijdpensioen").



## 2.8.5 Labor

Lo aumenta e salario minimo pa compensa pa un eventual efecto inflacionario di reforma fiscal y lo aplica un extra aumento pa asina gradualmente cuminsa cera e gap entre salario minimo y e nivel minimo di subsistencia (“bestaansminimum”). No ta husto ni aceptabel cu un parti grandi di nos poblacion ta biba bou di e bestaansminimum. E proceso pa sera e gap mester sosode gradualmente pa asina e no conduci na instabilidad economico.

Cu e meta pa neutralisa e impacto di aumento di salario minimo riba e “cost of doing business”, lo implementa un programa nacional dirigi riba aumento di productividad laboral. Esaki ta pa salvaguardia e posicion competitivo di nos economia. Den e cuadro aki lo duna atencion special na flexibilisacion di nos leynal laboral pa aumenta eficiencia y productividad den sector priva.

Sector publico hunto cu sector priva mester formula y implementa un programa pa stimula y incentiva yiunan di tera, cu ta studiando den exterior of cu ya a termina nan estudio den exterior, pa regresa Aruba pa contribui na desaroyo di nos pais (“brain gain”). Punto di salida di e maneho di POR pa cu mercado laboral ta cu cuponan di trabou mester wordo yena mas tanto posibel cu nos yiunan di tera of personanan cu no mester permiso di trabou. Pa por logra esey lo optimalisa e “toetsing” riba mercado laboral den e proceso relaciona cu peticion pa permiso di trabou. Pa tal motibo lo reforsa e seccion di DPL cu ta encarga cu esaki.

## 2.8.6 Fortifica posicion di consumidor

Teniendo cuenta cu reforma fiscal (mira subparagrafo 2.9.3), mester reforsa e posicion di consumidor mediante adaptacion y modernisacion di e areglo di canasta basico, lo intensifica control y introduci sancionnan severo den caso di infraccion. Ademá lo conscientisa e consumidor, a base di publicacion mensual di lista di prijs di producto di supermercadonan, pa su florin por haya mas rendimiento. Tambe lo reforsa Dienst Huur- & Consumentenzaken (DHC) y adicionalmente lo stimula creacion di un instancia independiente pa sali na vanguardia di e consumidor.



## 2.9 FINANASAS PUBLICO

“CU AWE NOS PAIS TA BOU CURATELA FINANCIERO DI HULANDA  
TA CONSECUENCIA DIRECTO DI MAL MANEHO FINANCIERO DI NOS  
MESUN GOBERNANTENAN”

“TA DANKI NA MANEHO FINANCIERO IRESPONSABEL DI  
GOBIERNONAN DI TANTO MEP COMO AVP CU NOS DEBE NACIONAL TA  
EXORBITANTEMENTE HALTO”

POR su meta ta pa sanea nos finanzas publico y reduci debe nacional di nos pais na un nivel manehabel/responsabel pa asina mas pronto posibel por elimina e supervision financiero di Hulanda. E unico forma pa por logra esaki ta si na un forma structural (pues na un forma serio, consistente y pa un periodo largo) gobierno reduci su gastonan y aumenta su entradanan pa asina crea surplusnan presupuestario cu lo wordo usa pa reduci e debe. POR ta enfoca riba: refinanciamiento di debe nacional, reduci e cantidad di minister y colaborado, reorganisa nos aparato gubernamental, elimina mal uzo y malgastamento di fondonan publico pa metanan politico, reforma fiscal y reforsa organonan di conseho y control.

### 2.9.1 Reduci nos debe nacional

Pa logra riba termino corto reduci nos debe nacional lo mester refinancia esaki na interes mas abou, pero esey no lo ta posibel sin cooperacion di gobierno Hulandes. Partido POR lo demostra cu nos sitin e boluntad politico y determinacion pa sanea nos finanzas publico structuralmente pa asina logra e cooperacion necesario di parti di gobierno Hulandes pa e refinanciamiento menciona. Ademá lo percura pa na forma structural crea surplus presupuestario.



## 2.9.2 Reduci structuralmente gastonan di gobierno

Pa logra esaki lo reduci reorganisa aparato gubernamental cu e meta pa mehora e calidad di servicio, hacie mas eficiente y productivo y reduci su gastonan operacional. Den e cuadro aki lo duna atencion special na independisacion y privatisacion di departamentonan y tareanan publico. Ademas lo baha e cantidad di Minister bek na 7 y stipula cu cada minister por tin un maximo di 10 colaborado/consehero, cu por wordo recluta externamente (pafor di gobierno), poniendo enfasis y prioridad riba e terenan di medio ambiente, asuntonan social y cultura mediante un secretario cu ta resorta bou di un di e 7 ministerionan cu un posicion huridico special ekivalente na un minister plenipotenciario.

Banda di esaki lo elimina mal uzo di recursonan (personal, fondo y material) di aparato gubernamental pa beneficia partidonan politico y/of politiconan individual, lo pone un fin na malgastamento di fondonan publico pa patronahe politico y nepotismo (nombracionnan politico, contractonan lucrativo pa famia y amigonan y otorga proyectonan na sponsornan di campaña) y lo cumpli cabalmente cu reglanan y proceduranan encunto destaho publico conforme ley di contabilidad.

## 2.9.3 Aumenta structuralmente entradanan di gobierno mediante reforma Fiscal

E elemento principal di POR su reforma fiscal ta cu tur ciudadano cu ta cumpli debidamente cu nan obligacionnan fiscal lo bay dilanti.

Esencia di e reforma fiscal ta cu lo move e peso di impuesto, di directo (manera impuesto riba salario, entrada, ganashi y dividendo) pa indirecto (derechonan di importacion y accijs). Esaki ta e di segundo elemento, cual tin como bentaha:

1. un base mas amplio y husto den sentido cu esnan cu awe no ta contribui (suficientemente) lo cuminsa contribui (mas), manera e ciudadano cu ta traha sin paga impuesto, e comerciante cu no ta cumpli cu su obligacionnan fiscal y nos bishitantenan;
2. pa motibo di e base mas amplio di impuesto, entrada di gobierno lo aumenta;
3. door cu e peso di impuesto lo ta mas riba consumo, e ciudadano lo tin mas control riba loke e ta contribui na caha di gobierno mediante impuesto. Pues, patronchi di consumo di e ciudadano lo determina su contribucion;
4. aunke e reforma fiscal lo por tin un efecto inflacionario na momento di su introduccion, e ciudadano mediante su patronchi di consumo por mitiga y hasta neutralisa e impacto aki;
5. procesonan di cobra, colecta y controla cumplimiento cu impuesto lo bira mas eficiente;

E di tercer elemento ta cu lo simplifica nos sistema di impuesto, tanto esnan directo como indirecto. Den e cuadro aki lo duna atencion special na e derechonan di importacion, impuesto riba salario y entrada y lo revisa e sistema di aftrekposten. Ademas, lo elimina

impuestonan cu no (of minimalmente) ta contribui na caha di gobierno y uza e recursonan cu ta bin liber pa mehora e control riba cumplimiento cu nos leynan di impuesto.

E di cuarto elemento ta cu lo introduci un sistema caminda cu lo por restitui placa cu e ciudadano a paga dimas na belasting den un tempo cortico. E di quinto elemento ta cu lo introduci incentivo y instrumentonan fiscal nobo cu e meta pa stimula inversionnan den sector priva cu ta contribui na crecimiento y diversificacion economico, empleo di calidad y mas entrada pa gobierno. E di sexto elemento ta cu pa un periodo di 1 aña lo reduci impuesto riba dividendo te na 0% bou di e condicion cu por lo menos 50% di e suma cu ta wordo paga como dividendo na e accionistanan mester wordo inverti den un fondo di inversion pa desaroyo di sector tecnologico pa un periodo di minimo 5 aña.

E di septimo elemento tin como meta specifico pa mehora e posicion di nos penshonadonan. Lo percura pa e penshonado no mester paga impuesto riba su pensioen di biehes di SvB ora e tin entradanan adicional (for di otro pensioen of otro fuentenan). Ademas lo elimina e inhusticia cu actualmente penshonadonan mester paga tanto e parti di trahado (“werknemersdeel”) como e parti di dunado di trabou (“werkgeversdeel”) di e primanan di AZV y pensioen di biehes.

## 2.9.4 Mehora control y transparencia

Pa un democracia por funciona bon ta necesario y importante pa tin un sistema di “checks and balances” cu ta funciona bon y ta preveni, of en todo caso limita grandemente e probabilidad, cu gobernantenan ta tuma decisionnan descabeya of irresponsabel cu no ta na interes general di nos pueblo. Den e cuadro aki lo duna respet y e recursonan necesario na e organonan di conseho y control cu ta forma un parti asina importante di nos sistema democratico. Aki ta referi na Raad van Advies, Algemene Rekenkamer Aruba (ARA), Centrale Accountantsdienst (CAD) y Sociaal Economische Raad (SER).

Segun nos Constitucion Parlamento ta e organo mas halto di nos pais y tin e tarea pa controla gobierno, pero den practica pa hopi aña caba nos conoce un “stempel parlement” unda cu parlamentarionan cu ta sostene gobierno ta subordina na dje y ta wak como nan unico tarea pa sostene y defende gobierno bou di tur circunstancia. E practica aki, cu a haci hopi daño na nos pais, entre otro riba tereno di finanzas publico, mester stop y POR lo percura pa esey.

Ta papia pa su mes cu pa logra esaki, e ta rekeri un cambio fundamental di mentalidad den nos sistema politico. POR ta tuma na su encargo pa guia y stimula e proceso di cambio di cultura politico di nos pais door di duna e bon ehempel pa otronan sigui y door di conscientisa nos comunidad di e importancia pa nos tin un Parlamento cu ta cumpli debidamente cu su tarea di controla gobierno.



# 2.10 INTEGRIDAD, TRANSPARENCIA Y BON GOBERNACION

“TA BISTO CU CIERTO COMERCIANTENAN TA HAYA TUR COS DI GOBIERNO, Y MI TA PUNTRA MI MES SI ESAKI NO TA PAYBACK PA SPONSORSHIP DI CAMPAÑA,”

“TIN ASINA HOPI COSNAN RARO Y DUDOSO TA PASA DEN GOBERNACION, CU TIN BIAHA TA PARCE CU ARUBA TA UN REPUBLICA DI BANANA,”

POR ta kere den establece principionan di integridad, transparencia y bon gobernacion como fundeshi di gobernacion pa asina salvaguardia un nivel halto di calidad di gobernacion. POR ta enfoca riba: raport ‘Calidad’, ley di financiamiento di partidonan politico (POR su statutonan ya ta duna importancia na e tema aki), reforsa ARA y CAD, depolitisa maneho di personal di gobierno, institui Oficina di Integridad y promove cambio di cultura politico di nos pais.

## 2.10.1 Actualisa y implementa rapport “Calidad”

POR lo duna atencion, importancia, y prioridad na e recomendacionnan haci den raport “Calidad” (Rapport van de Arubaanse werkgroep Deugelijkheid van Bestuur) cu te dia di awe no a wordo implementa.

## 2.10.2 Introduci ley di financiamento di partidonan politico

Lo introduci ley encuanto financiamento di partido politico cu e meta pa trece transparencia y separa interesnan politico y comercial. Anticipando riba e ley aki, den articulo 7 inciso 1 di POR su statuton ta stipula cu den caso cu un donacion cu nos ricibi ta representa den un periodo di 12 luna 10 mil Florin of mas, e directiva di partido mester informa conseho di partido e nomber di e donador y e suma envolvi.





### **2.10.3 Reforsa ARA y CAD**

Reforsa ARA y CAD y amplia nan responsabilidad cu e tarea specifico cu den nan trabou investigativo y di control nan mester enfoca y raporta tambe riba aspectonan di integridad y bon gobernacion. Importante ta pa e departamentonan aki haya mas autoridad pa loke ta nan asuntonan di personal y presupuesto.

### **2.10.4 Depolitisa maneho di personal di gobierno**

Lo depolitisa maneho di personal di gobierno pa evita cu gobernantenan ta mal uza esaki pa metanan politico. Den e cuadro aki lo duna prioridad na tanto e maneho di nombracion como tambe esun di retiro. Lo traspasa e autoridad pa nombra y retira funcionarionan publico pa un comision consistiendo di directornan di Directie Financiën (DF), Departamento Recurso Humano (DRH) y e departamento concerni.

### **2.10.5 Reforsa proceduranan di destaho publico**

Lo introduci un procedura nobo cu na momento cu un minister kier desvia di e reglanan di contabilidad encuan to destaho publico, e lo mester manda e decreto ministerial pa conseho cerca DF y CAD cu lo evalua e motibonan pakico e minister kier desvia y duna conseho na e minister. E decreto ministerial aki mester keda publica hunto cu e consehonan menciona.

### **2.10.6 Institui Oficina di Integridad**

Lo institui un departamento nobo, yama Oficina di Integridad (Bureau Integriteit) cu e tarea pa formula y implementa un maneho integral pa promove integridad y bon gobernacion.

### **2.10.7 Cambio di cultura politico**

Den e proceso di cambio di cultura politico cu POR ta boga p'e lo incorpora e aspectonan di integridad, transparencia y bon gobernacion. Gobierno ta traha cu placa di pueblo y pueblo tin derecho pa tin un bista cla y completo con gobierno ta maneha su placa y pa tin e siguransa tambe cu gobierno ta maneha su placa na un forma drechi, serio y responsabel.





## 2.11 CULTURA

“MIRANDO CU COMPOSICION  
DI NOS COMUNIDAD TA  
CAMBIANDO RAPIDAMENTE TA  
IMPORTANTE PA NOS PROTEHA  
Y CONSERVA NOS CULTURA”

“CULTURA TA PARTI ESENCIAL  
DI DESAROYO DI UN  
COMUNIDAD”

Un pueblo orguyoso y respeta ta un pueblo cu identidad fuerte, cu conoce su herencia cultural. Cultura, ta parti di e fundeshi di un comunidad sano y desaroya. POR ta para firme pa reforsa posicion di sector cultural pa medio di prioritisacion, profesionalismo y oportunidad. Lo ancla e rol central di cultura den enseñansa, economia, turismo y infraestructura. Pa logra esaki lo implementa educacion cultural, percura pa conservacion, documentacion y digitalisacion di informacion cultural, salvaguardia nos herencia tangibel y intangibel, crea mas fondo pa stimula sector cultural, percura pa sector cultural ta parti di revolucion economico y promove cultura como parti integral di nos producto turistico.



### **2.11.1 Implementa educacion cultural**

Lo implementa educacion cultural solido den enseñansa pa asina e alumno obtene conocimiento esencial di cultura di Aruba fomentando creatividad, participacion como tambe motivacion pa contribui na nos cultura den su diferente aspectonan.

### **2.11.2 Rescata informacion cultural**

Pa por engrandece y implementa conocimiento di nos cultura y herencia cultural entre otro den enseñansa, lo percura pa conservacion, documentacion y digitalisacion di informacion cultural tanto di nos herencia tangibel como tambe nos tradicion y custumbenan. Esaki lo rekeri un cooperacion estrecho entre diferente departamento, manera Departamento di Cultura Aruba (DCA), Archivo Nacional Aruba (ANA) y Biblioteca Nacional Aruba (BNA).

### **2.11.3 Salvaguardia nos herencia tangibel y intangibel**

Lo salvaguardia nos herencia tangibel manera nos monumentonan pa medio di conscientisacion como tambe implementa incentivonan fiscal pa facilita restauracion y compra di monumento. Ademá lo promove y engrandece conocimiento di herencia intangibel dor di duna importancia bek na departamentonan manera UNESCO y fundacionnan cu ta encarga nan mes cu nos herencia.

### **2.11.4 Crea mas fondo pa stimula sector cultural**

Banda di nos Fondo Cultural UNOCA, lo sondea posibilidadnan nobo pa crea fondo pa sostene participacion cultural y lo duna un empuhe na esnan cu kier aporta na desaroyo di e “creative economy”. Aki lo duna prioridad na engrandece participacion di sector priva den actividadnan cultural creativo.

### **2.11.5 Percura pa sector cultural ta parti di revolucion economico**

Lo percura pa sector cultural tambe forma parti di e revolucion economico (mira subparagrafo 2.8.1), creando maneho, ley y incentivonan cu ta stimula artista y otro profesional cultural pa participa.



## ***2.11.6 Promove cultura como parti integral di nos producto turistico***

Den e cuadro aki lo stimula traspaso di conocimiento cultural basa riba informacion corecto entre bishitante y local respetando nos custumbenan como tambe creando un experiencia autentico pa nos bishitante. Ademá tur partner den sector turistico lo wordo atendi riba nan responsabilidad pa percura cu cultura y identidad ta un aspecto fundamental den promocion di turismo. Y lo continua cu e plannan pa converti San Nicolas den e Capital Cultural di Aruba (mira subparagrafo 2.8.3) y lo introduci incentivonan fiscal cu e meta pa stimula desaroyo di sector creativo (“creative economy”) na San Nicolas.



## 2.12 SECTOR PRIMARIO

“PAKICO CUMpra UN  
PRODUCTO CU TA BIN  
DI AFO SI NOS MESUN  
CUNUKERONAN POR  
CULTIV'E? ”

“AWA PA AGRICULTUA NA  
UN BON PRIJS TA KEDA UN  
PROBLEMA CU MESTER  
WORDO SOLUCIONA ”

POR ta para pa un maneho pa mehora posicion di e piscado, cunukero y criado mediante conscientisacion y promocion di sector primario cu e meta pa haci nos pais menos dependiente di importacion di pisca, fruta, berdura y carni. Promocion di cultivacion y consumo di producto local ta prioridad. POR ta enfoca riba: stimula sector primario sostenibel, mehora maneho di tereno destina pa agricultura, intensifica programa di construccion y renovacion di pier, reforsa Santa Rosa, implementa ley di incentivo fiscal pa sector primario, regula piscamento cu harpoen y soluciona e problema di awa pa agricultura.

### 2.12.1 *Stimula sector primario sostenibel*

Lo crea infraestructura basico pa sector primario y stimula diversificacion economico pa beneficia nos cunukeronan como tambe piscadonan y criadonan. Esaki pa medio di un maneho integral cu ta enfoca riba uzo di metodo y tecnologia innovativo y eficiente cu ta contribui na un nivel di produccion mas halto y na mesun momento ta causa menos daño na nos medio ambiente y naturalesa (“sustainable agriculture”).

### 2.12.2 *Mehora maneho di tereno destina pa agricultura*

Lo percura pa mehora maneho di tereno di huur (“huurgronden”) pa asina crea mas espacio pa otorga tereno cu meta agricultural. DIP den cooperacion estrecho cu Santa Rosa lo mester formula y ehecuta un plan al respecto y unda ta necesario lo ahusta e ROP.



### ***2.12.3 Intensifica programa di construccion y renovacion di pier***

Mediante Fundacion Centro di Pesca Hadicurari lo intensifica e programa di construccion y renovacion di pier tur rond di Aruba (Noord, Playa, Barcadera, Spaans Lagoen, Savaneta, Cura Cabay y San Nicolas) pa asina salvaguardia nos herencia y conscientisa encuanto ofishi di piscado.

### ***2.12.4 Reforsa Santa Rosa***

Lo reforsa Santa Rosa cu enfoke riba creacion di un seccion fyto-sanitario, mehoracion di servicio, profesionalisacion di personal y mehoracion di cooperacion y relacion entre Santa Rosa, agricultornan y piscadonan.

### ***2.12.5 Implementa ley di incentivo fiscal pa sector primario***

Lo implementa e ley den cual ta regla e pakete di facilidadnan fiscal (tax holiday) pa stimula nos sector primario.





### ***2.12.6 Regula piscamento cu harpoen***

Lo introduci un sistema di permiso electronico y limita pesca cu harpoen na aerenan designa leu for di coral y areanan unda otro actividadnan aquatico ta tuma lugar. Autoridadnan competente lo monitorea di cerca con e sistema aki ta funciona den practica.

### ***2.12.7 Soluciona e problema di awa pa agricultura***

Lo introduci un tarifa special di awa di WEB pa necesidad y uzo den sector primario. Tambe lo intensifica e maneho di reserva di awa, entre otro creando mas damnan moderno rond di Aruba y/of ampliando capacidad di damnan existente.

### ***2.12.8 Introduci agricultura na scolnan***

Lo introduci agricultura na scolnan y percura pa scolnan tin como meta pa por tin un plantacion riba nan tereno pa asina duna tur mucha acceso na esaki.



## 2.13 TRANSPORTE

“MESTER MEHORA Y AMPLIA CONEXIONNAN ENTRE ARUBA, CORSOU Y BONEIRO DOOR CU ACTUALMENTE NOS PAIS TA DEPENDE DEMASIADO RIBA UN COMPANIA DI AVIACION CU TA PASANDO DEN MOMENTONAN SUMAMENTE DIFICIL”

“E SERVICIO DI ARUBUS MESTER WORDO MEHORA, PERO E SITUACION FINANCIERO DI E COMPANIA TA STROBA E PROCESO AKI”

Pa loke ta sector di transporte, POR su meta principal ta pa mehora conexion y transporte aereo, maritimo y terestre pa asina nos sector di transporte por contribui y sostene optimalmente desaroyo socio-economico. Den e contexto aki mehoracion mester wordo mira den e sentido amplio di e palabra, esta den sentido di mehora safety, eficiencia, calidad di servicio y sostenibilidad. Pa e motibo aki POR ta enfoca riba: actualisa leynan di aviacion y reforsa Departamento di Aviacion Civil, sostene plan di inversion di aeropuerto y tambe esun cu ta regarda servicio di trafico aereo, mehora conexion entre Aruba, Corsou y Boneiro, implementa e rapport “Maritieme Toekomst van Aruba” y mplementa un plan strategico di movilidad.



## **2.13.1 Actualisa leyman di aviacion y reforsa Departamento di Aviacion Civil**

Na 2018 ICAO (International Civil Aviation Organization) lo audit Aruba. P'esey mes ta importante pa nos leyman di aviacion wordo actualisa conforme reglanan y rekisitonan di ICAO. Aunke den practica nos pais ta cumpli debidamente cu reglanan di ICAO, nos leyman mester wordo actualisa pa refleha esaki. Teniendo cuenta cu e audit menciona, lo mester reforsa nos Departamento di Aviacion Civil (DAC) pa esaki por cumpli optimalmente cu su tarea di supervisa nos sector di aviacion.

## **2.13.2 Sostene plan di inversion di aeropuerto**

Teniendo cuenta cu futuro crecimiento di e cantidad di turistanan cu ta bishita nos pais y cu ta dreña via aeropuerto, Aruba Airport Authority a traha un plan di inversion 2016-2030 cu e meta pa riba un base continuo y den fase aumenta capacidad di nos aeropuerto y sigui mehora e facilidadnan, operacion y servicio di nos aeropuerto. POR ta sostene e plan di inversion aki y lo coopera y facilita su implementacion.

## **2.13.3 Sostene plan di inversion pa loke ta servicio di trafico aereo**

Un di e motibonan principal pa cual a crea Air Navigation Services Aruba (ANSA) entrante 1 di januari 2015 tawata pa elimina mas pronto posibel e atraso di inversionnan den ekipo y sistema di servicio di trafico aereo cu e meta pa mehora safety y capacidad di nos espacio aereo y mehora e calidad di servicio. ANSA su plan di inversion 2015-2020 ta den pleno ehecucion y POR ta sostene esaki.

Como parti di e plan aki a inverti den compra y instalacion di un sistema moderno di "surveillance" (radar). Cu e proyecto aki ta aumenta e nivel di safety di nos espacio aereo considerabelmente. Den luna di september venidero lo cuminsa duna servicio di radar y e siguiente paso ta pa Aruba expande su espacio aereo pa asina mehora e fluho y eficiencia di trafico aereo mas ainda. POR ta para pa e expansion aki y consecuentemente lo inicia negociacionnan cu gobierno di Hulanda y Corsou pa expande espacio aereo di Aruba.

## **2.13.4 Mehora connexion entre Aruba, Corsou y Boneiro**

Pa logra esaki lo stimula y incentiva iniciativa priva pa sigura connexionnan aereo rendabel y competitivo entre e islanan. Ademas lo sostene proyecto di fast ferry entre e islanan cu e port of call di Aruba situa na San Nicolas. Fuera cu e proyecto aki lo duna un empuhe



grandi na economia di San Nicolas, e ta crea oportunidadnan comercial nobo pa nos pais y oportunidadnan nobo pa conhuntamente promove e islanan ABC como un destinacion turistico.

### **2.13.5 Aerolinea Nacional**

Relaciona cu e punto anterior, POR lo studia e posibilidad pa bin cu un aerolinea nacional pa garantisa e fluho di pasaheronan regional y logra trece mas competencia pa stimula prijsnan mas alcansabel pa vuelonan entre islanan ABC y por ehempel entre Aruba, Colombia y Costa Rica

### **2.13.6 Implementa e rapport “Maritieme Toekomst van Aruba”**

Lo implementa e rapport “Maritieme Toekomst van Aruba” (MTA) cu e meta pa engrandece importancia di sector maritimo pa nos economia y sigura uzo safe di nos awanan y sin afecta nos medio ambiente marino. Den e cuadro aki lo duna atencion special na promocion di registracion di barconan di cual e doñonan ta di exterior. Tambe lo continua y finalisa e proceso di independisacion di Directie Scheepvaart Aruba (DSA).

### **2.13.7 Ampliacion di turismo crucero**

POR lo sigui amplia e mercado di turismo crucero fomentando yegada di barconan mas moderno y luhoso. Den e cuadro aki lo bay traha riba nos wafnan pa preparanan pa por ricibi e mega cruceronan.

### **2.13.8 Implementa un plan strategico di movilidad**

Den consulta cu stakeholders lo formula y implementa un plan strategico di movilidad. Punto di salida principal ta cu tur districto y barjo mester conta cu servicio di transporte publico confiable y puntual cu ta cumpli cu necesidad di nos comunidad. Pa por logra esaki lo revisa y optimalisa e rutanan di transporte publico y lo percura pa un solucion definitivo pa e problemanan financiero di Arubus pa e compania por enfoca riba mehoracion di servicio na comunidad. Banda di esaki lo modernisa nos leynan di transporte publico y reforsa Departamento di Transporte Publico (DTP) pa elimina e fenomeno di taxista pirata y tur otro incumplimento cu regla na un forma efectivo.





Aruba  
sigur





Esaki ta un refleho di nos Vision 17-21

Pa wak e completo subi nos pagina facebook  
POR E Forsa Nobo

***Hunto nos POR!***

Por E Forsa Nobo 